



Примечание: для более удобной навигации по бюллетеню, Воспользуйтесь опцией «Pages» в окне Acrobat Reader-а, сбоку, слева.

**БЮЛЛЕТЕНЬ<sup>1</sup> № 50:**

**НОВОСТИ В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ**

**сентябрь - октябрь 2011**

Содержание:

1. [Новости](#) – стр. 2-7
2. [Международная судебная практика](#) – стр. 8-21
3. [Законодательство](#) – стр. 22-100

---

<sup>1</sup> [Бюллетень доступен на румынском и русском языках](#)

Бюллетень составлен Департаментом политики и законодательства СМИ ЦНЖ, с финансовой поддержкой Civil Rights Defenders, Швеция.

Центр Независимой Журналистике

Название	Дата принятия	Официальный Монитор №	Примечание
<b>КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО</b>			
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о Технических условиях ОНВО</b> <b>компании “Телерадио-Молдова” на</b> <b>2012 год</b>	N 118 от 01.09.2011	Мониторул Официал N 152-155/1428 от 16.09.2011	Дать положительное заключение на Технические условия ОНВО компании “Телерадио-Молдова” на 2012 год с учетом замечаний, пожеланий и рекомендаций, сформулированных в ходе публичного заседания КСТР.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о выдаче разрешений на</b> <b>ретрансляцию</b>	N 119 от 01.09.2011	Мониторул Официал N 152- 155/1429 от 16.09.2011	Выдать разрешение на ретрансляцию предприятию “VIONATISAT” ООО для студии кабельного телевидения “Bujor TV” из села Бужор р-на Хынчешть. Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студии кабельного телевидения “Bujor TV” из села Бужор р-на Хынчешть – 20 каналов: Moldova 1, PRO TV Chişinău, PRIME, TV Com, 2 Plus, Muzica TV, 1 Music Moldova, Bravo, TV 7, Мир, Publika TV, Jurnal TV, NIT, Euro – TV Chişinău, Беларусь ТВ, TV Dixi, Super TV, N 4, TV 5 и Minimax (последний телеканал будет ретранслироваться после представления договора).
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о рассмотрении заявления о</b> <b>продлении по праву лицензии на</b> <b>вещание</b>	N 121 от 01.09.2011	Мониторул Официал N 152- 155/1430 от 16.09.2011	Продлить по праву лицензию на вещание находящуюся во владении предприятия “Interval-TV” ООО, для телестудии вещания посредством системы MMDS “Interval TV” из г.Единец на срок семь лет с выдачей нового бланка. Новая лицензия вступает в силу с 27 сентября 2011 года.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>об отзыве лицензии на вещание</b> <b>телестудии эфирного вещания “Publika</b> <b>TV”</b>	N 122 от 01.09.2011	Мониторул Официал N 152- 155/1431 от 16.09.2011	Отозвать лицензию на вещание серии АА № 082548 от 26.01.2010 года, выданную телестудии эфирного вещания “Publika TV”. Объявить недействительной лицензию на вещание серии АА № 082548 от 26.01.2010 года, выданную телестудии эфирного вещания “Publika TV”. Соответствующее изменение внести в Регистр лицензирования. Досье телестудии эфирного вещания “Publika TV” передается в архив. Телеканал 21 – Костешть (Рышкань) будет объявлен на конкурс.

Центр Независимой Журналистике

<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о рассмотрении некоторых предварительных заявлений</p>	<p>N 123 от 01.09.2011</p>	<p>Мониторул Официал N 152-155/1432 от 16.09.2011</p>	<p>Отклонить, как необоснованное предварительное заявление “Știri Media Grup” ООО о частичной отмене Постановления КСТР № 110 от 15.07.2011 года в части итогов конкурса на использование каналов ТВ 47 – Хынчешть, ТВ 57 – Единец и радиочастот 90,6 МГц – Чимишлия, 94,4 МГц – Теленешть и объявление “Știri Media Grup” ООО победителем с выдачей лицензий на соответствующие каналы и радиочастоты . Отклонить как необоснованное предварительное заявление “Tiranika” ООО, “Radio Plai” ООО, “Siremin” ООО.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о рассмотрении обращений представителя ОА “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO” и ПИК “Jurnal de Chișinău Plus” ООО</p>	<p>N 124 от 02.09.2011</p>	<p>Мониторул Официал N 148-151/1270 от 09.09.2011</p>	<p>Отправить органам внутренних дел, по компетентности, обращения ОА “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO” № 92 от 15.07.2011 г., № 94 от 19.07.2011 г., № 96 от 19.07.2011 г., № 100 от 25.07.2011 г., № 101 от 25.07.2011 г., № 104 от 15.08.2011 г., № 124 от 22.08.2011 г. и ПИК “Jurnal de Chișinău Plus” ООО № 480-IE/04/11 от 18.07.2011 г., № 492-IE/04/11 от 20.07.2011 г., № 493-IE/04/11 от 20.07.2011 г. и 683-IE/04/11 от 11.08.2011 г. о санкционировании радиовещателей, находящихся под юрисдикцией Республики Молдова, за несоблюдение авторского и смежных прав.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> о рассмотрении обращений общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO”</p>	<p>N 125 от 16.09.2011</p>	<p>Мониторул Официал N 166-169/1527 от 07.10.2011</p>	<p>Принять к сведению обращения общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexе “APOLLO” о несоблюдении требований ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио телевизионными станциями “N4”, “TV 7”, “Prime”, “Accent TV”, “Bravo” (ТНТ), “TVC 21”, ст.11 (5) Кодекса телевидения и радио – телевизионной станцией “TVC 21”, использовании телеканалом “Euro-TV Chișinău” логотипа телеканала “Antena 1” в нарушение требований Кодекса телевидения и радио.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> об исполнении положений действующего законодательства и условий разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание</p>	<p>N 126 от 16.09.2011</p>	<p>Мониторул Официал N 166-169/1528 от 07.10.2011</p>	<p>Предприятию ООО “Arax-Impex”, учредителю студии кабельного ТВ “Zebra” из мун.Кишинэу, обратить внимание на необходимость информирования КСТР о возникших технических проблемах. Объявить публичное предупреждение ООО “Oldima”. Оштрафовать на 5400 леев предприятие ООО “Laritex-TV”. Объявить публичное предупреждение ООО “Beltivi-Com”.</p>

Центр Независимой Журналистике

			Объявить публичное предупреждение ООО "Alternativ TV". Объявить публичное предупреждение ПИК "Focus-Sat" ООО.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>об исполнении постановлений КСТР некоторыми владельцами лицензий</b>	N 127 от 16.09.2011	Мониторул Официал N 166-169/1529 от 07.10.2011	Предприятию ООО "Telesistem TM", учредителю телестудии "ACCENT TV", согласно ст.38 (2) b), (3) а) Кодекса телевидения и радио, за нарушение положений ст.38 (10) Кодекса телевидения и радио, выразившееся в неисполнении постановлений КСТР № 56 от 13.04.2011 года и № 88 от 03.06.2011 года, объявить публичное предупреждение. Предприятию ООО "Starnet", учредителю студии кабельного ТВ "TV Vox", в недельный срок представить доказательства оплаты штрафов, наложенных постановлениями КСТР № 93 от 15.06.2011 года и № 108 от 08.07.2011 года. Предприятию ООО "Laritex-TV", учредителю студии кабельного ТВ "Laritex-TV", согласно ст.38 (2) e), (3) Кодекса телевидения и радио, за нарушение положений ст.38 (10) Кодекса телевидения и радио, выразившееся в неисполнении Постановления КСТР № 108 от 08.07.2011 года, объявить публичное предупреждение.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о выдаче лицензии на вещание</b>	N 128 от 16.09.2011	Мониторул Официал N 166-169/1530 от 07.10.2011	Отказать предприятию "AER-COMUNICAȚIE GRUP" ООО в выдаче лицензии на вещание для телестудии "GOLD TV", программный комплекс которой предполагалось распространять посредством кабельных сетей страны.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>об участии члена КСТР Николая ДАМАСКИНА в работе семинара "Управление общественными финансами", который состоится в Египте (Каир)</b>	N 132 от 16.09.2011	Мониторул Официал N 166-169/1531 от 07.10.2011	Утвердить участие члена КСТР Николая ДАМАСКИНА в работе семинара "Управление общественными финансами", который состоится в Египте (Каир) и будет проходить в течение 15 дней начиная с 27 сентября 2011.
<b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b> <b>о результатах мониторинга программных комплексов телевизионных станций "Euro TV Chişinău", "TVC 21", "ALT TV", "NIT", "TV 7", "Jurnal TV", "Pro TV Chişinău", "N 4", "Publika TV" и</b>	N 133 от 30.09.2011	Мониторул Официал N 182-186/1714 от 28.10.2011	За несоблюдение условий Лицензии на вещание сер. АА № 073716 от 21.05.2010 г., п.3.1, с) (невыполнение сетки вещания), в соответствии со ст.38 (2), b) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на предприятие "ALTERNATIV TV" SRL, основателя телевизионной станции "ALT TV", административное взыскание в виде публичного предупреждения. За несоблюдение требований ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от

Центр Независимой Журналистике

<p>“Bravo”</p>			<p>27.06.1997 г., ст.19 (10), ст.20 (1) b), ст.21 (1), (8), и ст.22 (3), (4) Кодекса телевидения и радио, в соответствии со ст.38 (2), h) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на предприятие “Noile Idei Televizate” SRL, основателя телевизионной станции “NIT”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b>  <b>об исполнении действующего законодательства, условий разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание</b></p>	<p>N 134  от 30.09.2011</p>	<p>Мониторул  Официал N 182-186/1715 от 28.10.2011</p>	<p>За повторные нарушения ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1(b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000062 от 26.11.2008 г. и приложения № 2 к разрешению, выданному АО “MEGAN TV”, учредителю кабельной телестудии “TV Prim” из ком.Трушень, согласно ст.38 (2) е), (3) а), b) Кодекса телевидения и радио, наложить штраф в размере 1800 леев.</p> <p>За нарушение ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1(b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000124 от 15.10.2010 г. и Приложения № 1 к разрешению, выданному КП “TEODAD” ООО, учредителю кабельной телестудии “ТЕО” из с. Сэрэчений Векь, район Теленешть и Суслень, Орхей, согласно ст.38 (2) е), (3) а), b) Кодекса телевидения и радио, вынести публичное предупреждение.</p> <p>За нарушение ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий Лицензии на вещание серии А ММП № 014554 от 14.02.2006 г. и Приложения № 1 к лицензии, выданной КП “COSCOMSAT” ООО, учредителю кабельной телестудии “TV Select” из с.Селиште, Брэвичень и Миток района Орхей, согласно ст.38 (2) е), (3) а), b) Кодекса телевидения и радио, вынести публичное предупреждение.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b>  <b>о выдачи разрешений на</b></p>	<p>N 135  от 30.09.2011</p>	<p>Мониторул  Официал N</p>	<p>Выдать Разрешение на ретрансляцию КП “COSCOMSAT” ООО для кабельной телестудии “TV Select” из с.Селиште, Брэвичень и</p>

Центр Независимой Журналистике

ретрансляцию		182-186/1716 от 28.10.2011	Миток района Орхей. Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения "TV Select" из с.Селиште, Брэвичень и Миток района Орхей – 25 каналов: Moldova 1, PRIME, Pro TV Chişinău, 2 Plus, Naţional TV, Favorit TV, N 24, NIT, TVC 21, Muzica TV, Euro TV Chişinău, 1 Music Moldova, Jurnal TV, Беларусь ТВ, N4, TV 7, TV Dixi, Bravo, TV Com, Super TV, Minimax, Publika TV, Elita, Noroc TV и Alt TV.
<a href="#"><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></a> об объявлении конкурса на использование радиочастот и каналов ТВ	N 137 от 30.09.2011	Мониторул Официал N 170-175/1551 от 14.10.2011	Объявить конкурс на использование радиочастот, каналов ТВ, телевизионных систем MVDS и MMDS
<a href="#"><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></a> об утверждении Соглашения о сотрудничестве между Координационным советом по телевидению и радио и Академией наук Молдовы	N 138 от 30.09.2011	Мониторул Официал N 170-175/1552 от 14.10.2011	Утвердить Соглашение о сотрудничестве между Координационным советом по телевидению и радио и Академией наук Молдовы о мониторинге качества румынского языка в области телевидения и радио (Соглашение будет размещено на сайте КСТР).
<a href="#"><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></a> о внесении дополнений в Регламент об управлении Фондом поддержки вещательных организаций, утвержденный Постановлением КСТР № 125 от 04.12.2007 г .	N 139 от 25.20.2011	Мониторул Официал N 170-175/1553 от 14.10.2011	Дополнить Регламент об управлении Фондом поддержки вещательных организаций, утвержденный Постановлением КСТР № 125 от 04.12.2007 г., в разделе III – Управление средствами фонда, – п.11, f): <i>“мониторинг содержания программных комплексов с целью выполнения обязанностей КСТР в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио”</i> .
<b>НОРМАТИВНЫЕ АКТЫ, ПРИНЯТЫЕ ОРГАНАМИ ПУБЛИЧНОЙ ВЛАСТИ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА</b>			
Правительство РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА <a href="#"><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></a> о некоторых мерах в области е-Преобразования управления	N 709 от 20.09.2011	Мониторул Официал N 156-159/779 от 23.09.2011	Установить, что для обеспечения устойчивости процесса е-Преобразования управления будут использованы, бюджетные средства, выделенные согласно закону Государственной канцелярии и центральным отраслевым органам публичного управления для внедрения проектов в области е-управления в государственном секторе. Министерству информационных технологий и связи и другим

## Центр Независимой Журналистике

			<p>центральным отраслевым органам публичного управления, государственным учреждениям оказать Государственной канцелярии необходимую поддержку, включая запрошенную информацию и документы в течение 15 дней с момента запроса или в течение 30 дней, если информация является сложной и требует дополнительного времени.</p>
<p><b><u>ПОСТАНОВЛЕНИЕ</u></b>  <b>об утверждении Стратегической программы технологической модернизации управления (e-Преобразование)</b></p>	<p>№ 710  от 20.09.2011</p>	<p>Мониторул  Официал №  156-159/780 от  23.09.2011</p>	<p>Утвердить Стратегическую программу технологической модернизации управления (e-Преобразование) (прилагается).  Процесс внедрения Стратегической программы координируется Национальной комиссией по e-Преобразованию и обеспечивается Государственной канцелярией совместно с Центром электронного управления (E-Government), Министерством информационных технологий и связи, другими министерствами и центральными административными органами.</p>

## Центр Независимой Журналистике

### МЕЖДУНАРОДНАЯ СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА В ОБЛАСТИ СВОБОДЫ ВЫРАЖЕНИЯ И ПРАВА ДОСТУПА К ИНФОРМАЦИИ<sup>2\*</sup>

#### Решение ЕСПЧ по делу

#### Алтуг Танер Аксам против Турции ( жалоба № 27520/07)

#### Основные факты

Заявитель, Алтуг Танер Аксам, гражданин Турции и Германии, 1953 года рождения, проживает в Анкаре. Преподаватель истории, он проводит исследования и широко публикуется по теме исторических событий 1915 года относительно армянского населения в Османской империи. Турецкая Республика, одна из стран-правопреемниц Османской империи, не признает слово «геноцид» как точное описание событий.

Некоторые круги (особенно экстремистские и ультранационалистические группы) считают утверждения об армянском вопросе как о «геноциде» принижением «турецкости» (*Türklük*), что является уголовным преступлением, караемым по Статье 301 Уголовного кодекса Турции тюремным заключением от шести месяцев до двух или трех лет. В нее были внесены поправки вследствие ряда скандальных дел и уголовных расследований в отношении таких выдающихся турецких писателей и журналистов как Elif Şafak, Orhan Pamuk и Hrant Dink<sup>3</sup> за их взгляды относительно армянского вопроса. В частности, в октябре 2005 года Hrant Dink, редактор двуязычной турецко-армянской газеты *AGOS*, был признан виновным по Статье 301 за принижение «турецкости». Было распространено мнение, что по причине клейма, закрепленного за его осуждением в уголовном порядке, г-н Dink стал мишенью для экстремистов и был застрелен в январе 2007 года. Три основных изменения в тексте заключались в следующем: замена «турецкости» и «Республики» на «турецкую нацию» и «государство Турецкая Республика»; сокращение максимального срока тюремного заключения, присуждаемого лицам, признанным виновными по Статье 301; и последнее, в 2008 году, добавление статьи об обеспечении безопасности, а именно, что любое расследование по делу о принижении «турецкости» должно быть авторизовано министром юстиции.

6 октября 2006 года г-н Танер Аксам опубликовал редакционный комментарий в газете *AGOS*, в котором критиковал судебное преследование против Hrant Dink. Вследствие этого, экстремисты подали против него три жалобы по Статье 301, утверждая, что он принизил «турецкость». После поступления первой жалобы, его вызвали в местную прокуратуру для подачи заявления в свою защиту. Вследствие этого, прокурор ведущий расследование решил не возбуждать уголовного дела на основании того, что взгляды г-на Танера Аксама охранялись Статьей 10 Европейской конвенции. Расследование в отношении двух других жалоб также окончились принятием решений не возбуждать уголовные дела.

<sup>2\*</sup> Решения Европейского суда по правам человека на английском и/или французском языке можно найти на сайте [www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

<sup>3</sup> См. дело Dink v. Turkey (жалоба № 2668/07, 6102/08, 30079/08, 7072/09 и 7124/09), 14.09.2010.



## Центр Независимой Журналистике

Правительство заявило, что маловероятно, что г-н Танер Аксам подвергается риску дальнейшего преследования, в силу последних средств защиты, внесенных в Статью 301, а именно то, что теперь необходима авторизация Министерства юстиции для возбуждения расследования. Таким образом, в период с мая 2008 года (когда была внесена данная поправка) по ноябрь 2009 года Министерство юстиции получило 1 025 заявок на получение авторизации для возбуждения уголовного преследования по Статье 301, и предоставило такие авторизации в 80 случаях (около 8% от всех заявок). Более того, г-ну Танеру Аксаму не запретили продолжать его исследования; напротив, ему даже предоставили доступ к Государственному архиву. Его книги по данной теме также широкодоступны в Турции.

Согласно г-ну Танеру Аксаму, однако, процент авторизаций ранее выданных Министерством юстиции был намного выше, и эти дела касались в основном преследования журналистов по делам о свободе выражения. Он предоставил статистику от Бюро мониторинга СМИ Сети независимых коммуникаций (Media Monitoring Desk of the Independent Communications Network) за период с июля по сентябрь 2008 года, согласно которой всего 116 человек, 77 из которых были журналистами, подверглись преследованию по 73 делам, касающихся свободы выражения.

Г-н Танер Аксам далее заявил, что выдвинутые против него обвинения в совершении уголовного преступления за его взгляды превратились в кампанию по его травле, когда СМИ представляли его как «предателя» и «немецкого шпиона». Он также получал гневные письма, включая оскорбления и угрозы смерти.

Он также заявил, что осязаемый страх преследования не только бросил тень на его профессиональную деятельность – он фактически перестал писать на армянскую тему в июне 2007 года, когда представил свою жалобу в этот Суд – но также причинил ему существенный стресс и беспокойство.

### Решение Суда

Опираясь на Статью 10 (свобода выражения), г-н Танер Аксам заявил, что Правительство не может гарантировать тот факт, что он не будет подвергаться расследованию и преследованию в будущем за свои взгляды по армянскому вопросу. Суд счел, что имело место «вмешательство» в право г-на Танера Аксама на свободу выражения. Начатое в его отношении уголовное преследование и позиция турецких судов по уголовным делам касательно армянского вопроса в их применении Статьи 301 Уголовного кодекса (наказуемость любой критики официальной позиции по данному вопросу), а также общественная кампания против него, подтверждают наличие значительного риска преследования для лиц, выражающих «неблагоприятные» мнения по данному вопросу, и показывают, что угроза, висящая над г-ном Танером Аксамом, – реальна. Меры, принятые для обеспечения средств защиты против произвольного или необоснованного преследования по Статье 301 были недостаточными. Статистические данные, предоставленные Правительством, показали на наличие все еще существенного числа расследований, а по заявлениям г-на Танера Аксама их число еще выше. Правительство также не объяснило предмет или природу дел, в которых Министерство юстиции авторизовало подобные расследования. Более того, Суд согласен с Томасом Гаммарбергом (Thomas Hammarberg), Комиссаром по правам человека при Совете Европы, который в своем отчете утверждает, что система предварительной авторизации со стороны Министерства юстиции по каждому отдельному делу не

## Центр Независимой Журналистике

является долгосрочным решением, которое может заменить интегрирование релевантных стандартов Конвенции в турецкую правовую систему и практику.

Кроме того, по мнению Суда, хотя цель законодателя относительно защиты и сохранения ценностей и государственных учреждений от унижения со стороны общественности может быть принята в определенной степени, формулировка Статьи 301 Уголовного кодекса в толковании судебной системы была слишком широкой и нечеткой, и не позволяла людям регулировать свое поведение или предусматривать последствия своих действий. Несмотря на замену термина «турецкость» на «турецкую нацию», не произошло видимого изменения в толковании этих концептов. Например, в деле *Dink v. Turkey* от 2010 года Суд осудил Кассационный Суд за их толкование в прежнем смысле. Таким образом, Статья 301 продолжала представлять угрозу для реализации права на свободу выражения. Как то стало ясно из числа расследований и преследований, проводимых по данной статье, любое мнение или идея, считающиеся оскорбительными, шокирующими или тревожащими могут с легкостью стать мишенью уголовного расследования со стороны прокуроров. Действительно, средства защиты, примененные для предотвращения неправомерного применения Статьи 301 судебной системой, не гарантировали исключения уголовного преследования, так как любое изменение политической воли или политики Правительства могло повлиять на толкование закона Министерством юстиции и открыть путь для произвольного преследования.

В связи с таким отсутствием предсказуемости, Суд пришел к заключению, что вмешательство в свободу выражения г-на Танера Аксама не было «предписано законом», в нарушение Статьи 10.

Суд постановил, что нахождение нарушения является достаточной компенсацией согласно Статье 41 в обстоятельствах данного дела.

### РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

**СОСИНОВСКА против ПОЛЬШИ** (*Жалоба № 10247/09*)

#### ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

Заявитель, г-жа Божена Сосиновска (Bożena Sosinowska), является специалистом по болезням легких. С 1992 года она работала в одной из больниц города Руда Сласка. Некоторое, неуказанное, время спустя W.R.K. стала главным врачом отделения, в котором работала заявитель. Между ними возник серьезный конфликт, и заявитель становилась все более критичной относительно различных решений, принимаемых W.R.K. касательно диагноза и лечения больных в отделении.

## Центр Независимой Журналистике

16 сентября 2004 заявитель написала профессору J.K., который на тот момент являлся районным консультантом по болезням легких. Она заявила, что поведение W.R.K. показало, что у нее [то есть W.R.K.] недостаточно навыков для руководства отделением, так как ее клинический опыт и оценка оставляли желать лучшего. Заявитель ссылаясь на случаи семи пациентов, которые проходили лечение в отделении, и указала на дефекты, которые она сочла ошибками в диагнозе и лечении. Она утверждала, что W.R.K. зачастую вела себя вопреки профессиональной этике, подвергая сомнению клиническую оценку заявителя и пороча ее в глазах пациентов и медицинского персонала отделения. Она указала, что не стала бы беспокоить профессора этой проблемой, если бы не тот факт, что W.R.K. угрожала ей увольнением за отказ подчиниться ее приказам.

5 ноября 2005 больница уволила заявителя на основании серьезного невыполнения своих обязанностей в смысле Статьи 52 Трудового кодекса.

Заявитель подала иск о компенсации за незаконное увольнение в Отдел труда районного суда Руда Сласка.

В ходе разбирательства суд заслушал в качестве свидетелей W.R.K., E.Ch., на тот момент директор больницы, J.W. – бывший главный врач больницы, двух врачей работавших в отделении, M.M. и Z.L., и H.W., руководителя больничного отделения профсоюза. Также было принято к сведению личное дело заявителя и медицинская документация различных пациентов, проходивших лечение в отделении.

Решением от 22 декабря 2005 суд удовлетворил иск заявителя и присудил ей компенсацию в размере 9413 польских злотых (PLN) с установленным законом процентом, подлежащим оплате с 6 ноября 2004.

Суд пришел к выводу, что увольнение заявителя было неоправданным и незаконным, так как ее поведение невозможно с достаточным основанием приравнять к серьезному нарушению ее профессиональных обязанностей, и присудил ей компенсацию.

Больница обжаловала решение. Постановлением от 28 июня 2006 Районный суд г. Гливице отклонил апелляцию.

Письмом от 3 ноября 2004 заявитель запросила Районную медицинскую палату г. Катовице вмешаться в конфликт между ней и W.R.K. Она заявила, в частности, что главный врач воспринимает ее как профессиональную угрозу. Так как она не могла найти истинных причин для критики заявителя, она начала ее запугивать. В конечном счете, она ложно пожаловалась тогдашнему директору больницы на то, что заявитель отказывалась выполнять ее приказы. В результате этого, заявителя уволили. Заявитель потребовала создания профессиональной комиссии по надзору для рассмотрения методов работы W.R.K. Она прикрепила перечень профессиональных ошибок, которые, по мнению заявителя, совершила W.R.K. и которые обнаружили в ходе ее многочисленных столкновений с W.R.K.

Решением от 20 января 2005 районный прокурор по вопросам профессиональной ответственности г. Катовице (*Okręgowy Rzecznik Odpowiedzialności Zawodowej* – «районный прокурор») отказал в возбуждении расследования, установив, что заявитель подала прошение на фоне конфликта со своей начальницей.

Заявитель обжаловала данное решение. Она заявила, в частности, что ее огорчили аргументы районного прокурора о том, что у нее не было права критиковать главного врача, даже если последняя действовала в ущерб пациентам.

## Центр Независимой Журналистике

31 мая 2006 главный прокурор по вопросам профессиональной ответственности (*Główny Rzecznik Odpowiedzialności Zawodowej*) отменил решение от 20 января 2005 и перенаправил дело.

18 августа 2006 районный прокурор г. Катовице отказал в возбуждении дела по жалобе заявителя на W.R.K.

22 августа 2006 он возбудил расследование против заявителя на основании подозрения в неэтичном поведении в отношении коллеги и начальника. 13 октября 2006 он подал иск против нее в районный медицинский суд г. Катовице («районный медицинский суд») за нарушения, указанные в Статьях 52 (1), 52 (2), 52 (3) и 1 (3) Кодекса медицинской этики, в частности за «открытую критику диагностических и терапевтических решений своей начальницы, в присутствии других коллег и медицинского и немедицинского персонала».

Районный медицинский суд далее заслушал в качестве свидетелей W.R.K., E.Ch. и K.K., директора больницы.

Позже, в неуказанный день, копия решения Суда по трудовым спорам (см. параграфы 8 – 17 выше) была включена в документы по делу.

14 сентября 2007 районный медицинский суд признал заявителя виновной в неэтичном поведении, наказуемом по Статье 52, параграфы (1), (2) и (3) Кодекса медицинской этики с поправками от 2003 года и по Статье 1 параграф (3) данного Кодекса.

Суд наложил на заявителя выговор (*nagana*).

Суд установил, что заявитель была в конфликте с W.R.K.; что она открыто и настойчиво выражала отрицательное мнение о квалификации W.R.K. в присутствии других врачей и медицинского персонала и даже в присутствии пациентов и их семей, что является нарушением по Статье 52 (2) Кодекса медицинской этики. Заявитель также была признана виновной в отказе выполнять приказы своей начальницы и во внесении изменений в медицинскую документацию без того, чтобы проинформировать свою начальницу, нарушение, наказуемое по Статье 52 (1) данного Кодекса. Она также была признана виновной в нарушении Статьи 52 (3), поскольку она проинформировала других врачей о якобы ошибочных решениях своей начальницы и выносила медицинскую документацию за пределы отделения с целью показать ее районному консультанту.

Адвокат заявителя подал апелляцию на решение в Верховный медицинский суд (*Naczelny Sąd Lekarski*).

Решением от 13 марта 2008, переданным адвокату заявителя 1 сентября 2008, Верховный медицинский суд отклонил апелляцию. Он отклонил аргумент заявителя о том, что суд игнорировал ее просьбу о получении доказательств. Увольнение заявителя было незаконным, но, по мнению суда и вопреки мнению суда по трудовым спорам, это не означало, что оно не было оправдано.

В том, что касается неспособности суда первой инстанции установить даты действий, в которых обвиняется заявитель, суд второй инстанции установил, что они имели место в период с 1 июля 2002 по 5 ноября 2004.

Суд также отметил, что суд первой инстанции был свободным и независимым в своей оценке доказательств, собранных в ходе слушаний.

## Центр Независимой Журналистике

Он далее заметил, что согласно Статье 1 (3) Кодекса медицинской этики, любое поведение, подрывающее доверие к профессии, является нарушением достоинства профессии. Следовательно, совершенно не относится к делу тот факт, что заявитель сначала потребовала вмешательства Медицинской палаты.

### Решение Суда

Суд во-первых отмечает, что точкой соприкосновения сторон является тот факт, что выговор, наложенный на заявителя Медицинским судом, приравнивается к вмешательству в ее исполнение права на свободу выражения.

Подобное вмешательство нарушает Конвенцию, если не удовлетворяет требованиям параграфа 2 Статьи 10. Следовательно, необходимо определить, было ли оно «предписано законом», преследовало ли оно одну или несколько законных целей, установленных данным параграфом, и было ли оно «необходимо в демократическом обществе» для достижения подобных целей.

Суд отмечает, что вмешательство было основано на Статье 1 параграф 3 и Статье 52 параграфы 1, 2 и 3 Кодекса медицинской этики. Медицинские суды признали заявителя виновной в неэтичном поведении, наказуемом согласно данным положениям Кодекса. Заявлялось, что поведение заключалось в следующем: невыполнение приказов начальника (параграф 1); публичные унижительные высказывания о ее начальнице перед медицинским персоналом отделения (параграф 2); информирование других врачей о том, что по ее мнению являлось ошибочными решениями со стороны ее начальницы и вынос медицинской документации пациентов за пределы больницы с целью показать ее районному консультанту (параграф 3); и неспособность работать в медицинской команде (Статья 1 параграф 3 Кодекса) (см. параграф 27 выше). Суд считает, что только вопросы, возникающие в связи с нарушением, заключающимся в публичных унижительных высказываниях о начальнице перед медицинским персоналом отделения и информировании других врачей о том, что по ее мнению является ошибочными решениями со стороны начальницы релевантны для жалобы заявителя по Статье 10 Конвенции. Несмотря на то, что после приговора заявителя Конституционный суд постановил, что строгое толкование Статьи 52 (2) данного Кодекса было неконституционным, Суд может допустить, по причинам, изложенным выше (см. параграф 55), что обжалуемое вмешательство было на момент рассмотрения дела «предписано законом» в смысле Статьи 10 Конвенции.

Вмешательство в право заявителя на свободу выражения предназначалось для преследования законной цели, указанной в Статье 10 § 2 Конвенции, а именно для защиты прав и репутации других лиц.

Суд, следовательно, рассмотрит, было ли вмешательство в право заявителя на свободу выражения необходимым в демократическом обществе. Суд уже постановил, что вопросы, касающиеся осуществления профессиональной деятельности, не снимаются из-под защиты Статьи 10 Конвенции (см. параграф 68 выше; см. также дело *Frankowicz v. Poland*, цитировано выше, § 9).

Дисциплинарные власти нашли заявителя виновной в неэтичном поведении, нарушив принцип профессиональной солидарности, в нарушение Кодекса медицинской этики.

## Центр Независимой Журналистике

Суд отмечает, что заявитель, врач государственной больницы, выразила обеспокоенность в своем письме от 16 сентября 2004, адресованном районному консультанту, в правильности диагностических и терапевтических решений ее начальницы. Она указала конкретные случаи и предоставила детальное объяснение того, почему она считает качество медицинской помощи, предоставляемой тем пациентам, открытым для критики.

Суд далее отмечает выводы суда по трудовым спорам, а именно что заявитель, даже до указанного письма, уже оповестила директора больницы о том, что считала дефектами в профессиональных решениях W.R.K. Данный суд также установил, что заявитель проинформировала директора о том, что показала медицинскую документацию определенных пациентов районному консультанту, и что директор не сформулировал никаких возражений относительно данного действия. Таким образом, Суд убежден, что заявитель предприняла шаги с целью привлечения внимания компетентных властей к тому, что считала серьезной дисфункцией в работе ее тогдашней начальницы.

Суду хорошо известно, что заявитель и ее начальница находились в затяжном конфликте. Это не оспаривается и подтверждается различными свидетельствами, представленными внутригосударственным судам. Однако Суд не разделяет убеждения Правительства в том, что фон данного конфликта автоматически лишает отрицательные высказывания заявителя о ее начальнице всей объективности и легитимности. Следует отметить, что дело представленное медицинским властям не касалось никаких отрицательных высказываний о характере W.R.K. или необоснованных атак в ее адрес. Внутригосударственные суды не сочли, что заявитель лично оскорбила главного врача каким-либо образом. Заявитель была наказана по существу за то, что она выразила обеспокоенность, перед сотрудниками отделения, руководством больницы и районным консультантом, качеством медицинской помощи, предоставляемой пациентам по указаниям ее начальницы.

Суд ранее признал, в контексте юридической профессии, что особый характер профессии, практикуемой заявителем, необходимо учесть при оценке того, отвечало ли ограничение права заявителя какой-либо настоятельной необходимости (см. *Steur v. the Netherlands*, № 39657/98, § 38, ECHR 2003-XI). У медицинских работников также особое взаимоотношение с пациентами, основанное на доверии, конфиденциальности и уверенности в том, что первые воспользуются всеми имеющимися знаниями и средствами для обеспечения благополучия последних. Это может предполагать необходимость сохранения солидарности среди членов профессии (см. *Frankowicz v. Poland*, цитировано выше, § 49).

Однако Суд отмечает, что внутригосударственные власти, придя к выводу о том, что заявитель дискредитировала другого врача, не сделали серьезной оценки правдивости высказываний, включенных во мнение (см. *Veraart v. the Netherlands*, № 10807/04, §§ 60 и 61, 30 ноября 2006). Ни разу в ходе внутригосударственных слушаний не было установлено, что клиническая оценка заявителя была дефектной, или что у нее недостаточно профессиональных навыков. Действительно, суд по трудовым спорам, в своем постановлении от 22 декабря 2005, установил, что заявитель является очень хорошим специалистом (см. параграф 11 выше). Более того, ни разу дисциплинарные суды не касались вопроса о том, были ли высказывания заявителя сделаны с честными намерениями.

Медицинские суды не коснулись в своих решениях вопроса о том, была ли обеспокоенность заявителя обоснованной. Вместо этого, они концентрировались лишь на факте, что Кодекс медицинской этики в его форме на момент слушания дела запрещал критику других коллег.

## Центр Независимой Журналистике

Такое строгое толкование внутреннего права дисциплинарными судами, ведущее к запрету любых критических высказываний в медицинской профессии, не гармонирует с правом на свободу выражения (см. *Stambuk*, цитировано выше, § 50). Суд уже установил, в другом деле против Польши (*Frankowicz v. Poland*, цитировано выше), касающемся применения Статьи 52 (2) Кодекса медицинской этики, что подобный подход к проблеме высказывания критического мнения коллеге, даже в контексте медицинской профессии, рискует стать препятствием для медицинских работников в предоставлении их пациентам объективного мнения об их состоянии здоровья и полученном лечении, что в свою очередь может поставить под угрозу конечную цель медицинской профессии – охрану здоровья и жизни пациентов.

Суд отмечает, что внутригосударственные власти не рассмотрели, защищала ли заявитель социально оправданный интерес. Суд считает, что мнение заявителя представляло собой критическую оценку, с медицинской точки зрения, в отношении лечения, полученного пациентами от другого врача. Таким образом, оно касалось вопросов общественного интереса.

И наконец, Суд также был поражен тем фактом, что медицинский суд не обратил никакого внимания на заключение суда по трудовым спорам. Было бы обоснованно ожидать, что определенные части доводов в решении последнего могли быть использованы медицинскими судами, так как они были очень уместными для установления фактов и также для правовой оценки ситуации. В частности, медицинский суд признал заявителя виновной во внесении изменений в медицинскую документацию без информирования своей начальницы (см. параграф 28 выше). Это плохо сочетается с фактом, установленным судом по трудовым спорам, согласно которому в 2004 директор больницы просмотрел медицинскую документацию пациентов отделения и не нашел никаких нарушений (см. параграф 12 выше). Это также не кажется совместимым с выводом суда по трудовым спорам о том, что эти заявления не подтверждаются свидетельствами (см. параграфы 13 и 14 выше). Далее отмечается, что медицинский суд признал заявителя виновной в нарушении, наказываемом по Статье 52 (3) Кодекса медицинской этики, а именно что она ненадлежащим образом вынесла медицинскую документацию из больницы, чтобы показать ее районному консультанту (см. параграф 27 выше). Выводы медицинского суда в этом отношении также несовместимы с выводами суда по трудовым спорам, который установил, что подобное поведение однозначно рекомендовано Законом о профессии врача (см. параграф 14 выше).

Суд считает, что подобные серьезные расхождения между, с одной стороны, судебным решением суда по результатам гражданского слушания вследствие справедливой процедуры, и, с другой стороны, решением медицинского суда, следует рассматривать как приуменьшение авторитета последнего решения.

Подводя итог, Суд полагает, что мотивы, на которые опирались медицинские суды, были ни релевантными, ни достаточными. В заключение, Суд считает, что обжалуемое вмешательство не было пропорциональным преследуемой легитимной цели и, соответственно, не являлось «необходимым в демократическом обществе». Следовательно, оно привело к нарушению Статьи 10 Конвенции.

## Центр Независимой Журналистике

Суд считает, что заявитель понесла моральный вред, и что достаточной справедливой компенсацией не является исключительно констатация нарушения Конвенции. Он присуждает заявителю 3000 евро по этому пункту.

### РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

**Паломо Санчес и Другие против Испании** ( жалоба № 28955/06, 28957/06, 28959/06 и 28964/06)

#### Основные факты

Заявители, Juan Manuel Palomo Sánchez, Francisco Antonio Fernández Olmo, Agustín Alvarez Lecegui и Francisco José María Blanco Balbas являются гражданами Испании, проживающими в Барселоне. Они работали в качестве рассыльных в компании Р. Возбудив несколько исков в судах по трудовым спорам против своего работодателя, в 2001 они основали профсоюз и вступили в исполнительный комитет профсоюза.

Выпуск за март 2002 ежемесячного информационного бюллетеня профсоюза сообщил о решении трибунала по трудовым спорам Барселоны, который частично поддержал требования заявителей, присудив компании Р. выплатить им определенные суммы в качестве причитающейся им заработной платы. На титульном листе информационного бюллетеня была помещена карикатура, показывающая двух сотрудников компании, предоставляющих услуги сексуального характера начальнику отдела кадров. Две статьи, написанные вульгарным языком, критиковали тот факт, что эти два человека дали показания в пользу компании в ходе слушаний дел, выдвинутых заявителями. Информационный бюллетень был распространен среди сотрудников и помещен на доску объявлений профсоюза на территории компании.

3 июня 2002 заявители были уволены за серьезный проступок, а именно за то, что они поставили под сомнение репутацию сотрудников и начальника отдела кадров, критикованных в информационном бюллетене. Заявители оспорили данное решение в судах. Решением выданным в ноябре 2002 трибунал по трудовым спорам № 17 Барселоны отклонил их жалобы, придя к заключению, что увольнения были оправданы согласно соответствующим положениям трудового законодательства. Он постановил, что карикатура и две статьи были оскорбительными и поставили под сомнение достоинство соответствующих людей, и таким образом вышли за рамки свободы выражения.

В мае 2003 Верховный суд Каталонии поддержал решение в том, что касается всех четверых заявителей. Он сослался, в частности, на ограничения, налагаемые принципом добросовестности между сторонами трудового договора и на необходимое равновесие, которое должны достигать судебные решения между договорными обязательствами сотрудника и его свободой выражения.



## Центр Независимой Журналистике

Апелляция по вопросам права, поданная заявителями, была отклонена Верховным судом 11 марта 2004 года. Их апелляция *amparo* была признана недопустимой Конституционным судом 11 января 2006, в частности на основании того, что конституционная защита свободы выражения не распространяется на оскорбительные или унижительные высказывания, которые не были необходимыми для того, чтобы другие лица сформулировали свое мнение о фактах, на которые хотели пожаловаться заявители.

### Решение Суда

Заявители утверждали, что их увольнение, основанное на содержании информационного бюллетеня, нарушило их права согласно Статье 10, и что действительная причина их увольнения заключалась в их профсоюзной деятельности, в нарушение их права на свободу собраний и объединений по Статье 11.

Суд отметил, что в деле заявителей вопрос свободы выражения был тесно связан с вопросом свободы объединений в контексте профсоюза. Однако жалоба в основном касалась увольнения заявителей, в качестве членов исполнительного комитета профсоюза, за опубликование и демонстрацию оспариваемых статей. Далее, Верховный суд Каталонии счел увольнение двух других членов профсоюза неоправданным, так как они находились в отпуске по болезни во время опубликования и распространения информационного бюллетеня, что подтверждает тот факт, что членство заявителей в профсоюзе не играло решающей роли в их увольнении. Суд, таким образом, счел уместным рассмотреть факты по Статье 10, истолкованной в свете Статьи 11.

Основной вопрос заключался в том, требовалось ли от Испании гарантировать соблюдение свободы выражения заявителей через отмену их увольнения. Внутригосударственные суды отметили, что свобода выражения в контексте трудовых отношений не является неограниченной, и необходимо учесть особые черты этих отношений. Чтобы прийти к выводу о том, что карикатура вместе со статьями были оскорбительными для касающихся их людей, трибунал по трудовым спорам выполнил детальный анализ оспариваемых фактов и контекста, в котором заявители опубликовали информационный бюллетень.

Суд не нашел причин сомневаться в выводах внутригосударственных судов о том, что содержание информационного бюллетеня было оскорбительным и способным причинить вред репутации других людей. Он подчеркнул, что необходимо проводить четкое различие между критикой и оскорблением, и что последнее может, в принципе, оправдать санкции. В этом свете, Суд счел, что основания указанные внутригосударственными судами соответствовали легитимной цели защиты репутации людей, на которых нацелено оспариваемое содержание, и что заключение внутригосударственных судов о том, что заявители вышли за пределы допустимой критики в рамках трудовых отношений не может рассматриваться как необоснованное или лишенное достаточного фактического основания.

Относительно того, является ли санкция, наложенная на заявителей, а именно их увольнение, пропорциональной степени серьезности оспариваемого содержания, Суд отметил, что карикатура и статьи были опубликованы в информационном бюллетене конкретного отделения профсоюза, к которому принадлежали заявители, в контексте спора между ними и компанией. Однако они включили обвинения, направленные не

## Центр Независимой Журналистике

непосредственно на компанию, но против двух других сотрудников и руководителя отдела кадров. Суд повторил в связи с этим, что степень допустимой критики является более низкой в отношении частных лиц, чем в отношении политиков или государственных служащих, исполняющих свои обязанности.

Суд не разделил мнение Правительства Испании о том, что содержание оспариваемых статей не касалось вопроса общего интереса. Они были опубликованы в контексте трудового спора внутри компании, к которой заявители предъявили определенные требования. Спор, таким образом, не был исключительно частным; он был, по меньшей мере, вопросом общего интереса для работников компании. Однако это не может оправдать использования оскорбительных карикатур или выражений, даже в контексте трудовых отношений. Комментарии не были мгновенными и необдуманными реакциями в контексте быстрого и спонтанного устного разговора, но письменными утверждениями, размещенными для публичного обзора на территории компании.

После детального взвешивания конкурирующих интересов, обширно ссылаясь на прецедентное право Конституционного суда Испании относительно права на свободу выражения в рамках трудовых отношений, внутригосударственные суды поддержали наказание, наложенное работодателем, и заключили, что данное поведение не входит непосредственно в профсоюзную деятельность заявителей, но нарушает принцип добросовестности в рамках трудовых отношений. Суд согласен с внутригосударственными судами в том, что для того, чтобы быть плодотворными, трудовые отношения должны основываться на взаимном доверии. Хотя это требование не подразумевает абсолютную лояльность к работодателю или такую степень свободы действий, которая включает подчинение работника интересам работодателя, определенные проявления права на свободу выражения, которые могут быть легитимными в других контекстах, не легитимны в контексте трудовых отношений. Атака на порядочность людей посредством использования чрезвычайно оскорбительных или непристойных выражений в профессиональной среде является, по причине ее разрушительных последствий, особо серьезной формой нарушения, которое может оправдать суровые санкции.

В такой ситуации, Суд счел, что увольнение заявителей не было явно несоразмерной или чрезмерной санкцией, требующей от государства ее исправления через ее отмену или замену на другое, более мягкое средство. Следовательно, не имело место нарушение Статьи 10, прочтенной в свете Статьи 11.

### **Особое мнение**

Судьи Tulkens, Björgvinsson, Jočienė, Popović и Vučinić высказали общее несогласное особое мнение, которое прилагается к данному решению.

## Центр Независимой Журналистике

### РЕШЕНИЕ СУДА принятое по делу

#### Веллутини и Мишель против Франции (жалоба № 32820/09)

#### Основные факты

Заявители, Бернард Веллутини и Седрик Мишель (Bernard Vellutini and Cédric Michel), являются гражданами Франции, 1957 и 1979 года рождения соответственно, проживающими в городах Люнель и Остан. Г-н Веллутини является председателем, а г-н Мишель – генеральным секретарем муниципального профсоюза полицейских (Union syndicale professionnelle des policiers municipaux – USPPM).

У одного офицера, являвшегося членом USPPM, возник спор с мэром муниципалитета Ванде-Монталиве (Vendays-Montalivet), где она работала. 9 января и 6 февраля 2006 года мэр подверг ее дисциплинарным взысканиям за агрессивное и угрожающее поведение в отношении коллег. При содействии одного из заявителей, она оспорила эти два дисциплинарных решения в административном суде Бордо. В ноябре 2006 она подала жалобу против ряда муниципальных работников за умышленное нападение, оскорбления и угрозы, и ложные обвинения. Мэр впоследствии критиковал ее непосредственно в двух выпусках муниципального информационного бюллетеня.

24 февраля 2007 она подала жалобу против самого мэра за публичные оскорбления и добывание ложных показаний. Г-н Веллутини и г-н Мишель тогда опубликовали листовку, распространив ее среди жителей города, содержащую комментарии, которые с точки зрения мэра были явно клеветническими и направленными против него как избранного официального лица с целью его дискредитации в глазах жителей.

28 марта 2007 мэр возбудил уголовное дело против двух заявителей в Уголовном суде Бордо, который 18 июля 2007 приговорил каждого из них к штрафу в размере 1000 евро, после того как счел недопустимым их предложение представить свидетельства. Кроме того, им было предписано выплатить по 2500 евро каждому в качестве возмещения ущерба гражданской стороне, и опубликовать выписки из судебного решения в местной газете и полный текст решения на интернет сайте профсоюза.

Заявители обжаловали решение суда и поддержали свое предложение представить свидетельства. Они заявили, что действовали добросовестно с легитимной целью, без личной неприязни, осмотрительно и беспристрастно, проверив качество и надежность своей информации.

Решением от 1 февраля 2008 Апелляционная палата Бордо поддержала решение уголовного суда, придя к заключению о том, что они злоупотребили своей свободой выражения в качестве представителей профсоюза для заявления об особо серьезных действиях, применяя бестактные выражения и не подтвердив их надлежащими свидетельствами.

## Центр Независимой Журналистике

9 декабря 2008 Кассационная палата признала апелляционные иски заявителей по вопросам права неприемлемыми. В конечном счете, 1 июня 2010 меры, предпринятые против женщины-офицера полиции, были отменены административным апелляционным судом Бордо.

### Решение Суда

На основании Статей 10 (свобода выражения) и 11 (свобода собраний и объединений), заявители подали жалобу о том, что их обвинили в публичном оскорблении лица, занимающего государственную должность на основании заявлений, сделанных ими в качестве представителей профсоюза.

Суд счел необходимым принять во внимание тот факт, что заявители сделали свои заявления в качестве представителей профсоюза и в связи с профессиональной ситуацией одного из членов профсоюза. Г-н Веллутини и г-н Мишель не критиковали муниципальную политику в целом, но поставили под сомнение роль избранного официального лица в качестве работодателя. Спор, в контексте которого были сделаны комментарии, оказал существенное воздействие на мэра и на местное общественное мнение. Сам мэр привлек особое внимание к делу упомянув его дважды в муниципальном информационном бюллетене, и о данном вопросе было сообщено прессе. Соответственно, Суд счел, что оспариваемые комментарии были сделаны в контексте обсуждения общего интереса, ситуация, в которой Конвенция в целом не позволяет ограничения свободы выражения.

В своем качестве представителей профсоюза, г-н Веллутини и г-н Мишель тем не менее были обязаны позаботиться о том, чтобы их комментарии не выходили за рамки свободы выражения, а именно принимая во внимание интерес «защиты репутации и прав других лиц». Мэр, который был легко опознаваем в листовке, не был однако упомянут по имени. Его просто критиковали в связи с его обязанностями, и против него не было сделано никаких заявлений частного характера.

Суд повторил, что границы допустимой критики шире в отношении политика, чем в отношении частного лица. Политики неизбежно и сознательно подвергают пристальному вниманию каждое свое слово и действие со стороны журналистов и широкой общественности, и, следовательно, они должны показывать большую степень терпимости в отношении критики. Более того, местный спор в сегодняшнем деле был сам по себе очень оживленным. Комментарии заявителей последовали как ответ на обвинения мэра о профессиональном и личном поведении одного из членов их профсоюза. В том контексте, как для любого лица, участвующего в публичном диспуте, определенная степень преувеличения, или даже провокации, с использованием несколько несдержанной речи, была позволительна. Более того, Суд счел, что оспариваемые комментарии не были оскорбительными или пагубными настолько, что выходили бы за рамки профсоюзного дискурса.

Относительно фактических оснований их комментариев, Суд отметил, что заявители предложили представить свидетельства во внутригосударственных судах, но предложение было отклонено по процессуальным причинам. Суд отметил, что хотя г-н Веллутини и г-н Мишель не соблюли процессуальные правила относительно предложений о предоставлении свидетельств, они постоянно свидетельствовали о своей

## Центр Независимой Журналистике

добросовестности и довольно детально заявляли о том, что у них есть достаточно оснований, чтобы утверждать о правдивости своих комментариев. Таким образом, их комментарии не были лишены фактических оснований.

Суд решил, что приговор, по причине характера и жесткости санкций, наложенных на г-на Веллутини и г-на Мишеля – штраф в размере 1000 евро каждому и 5000 евро с них обоих совместно в качестве компенсации ущерба – был несоразмерным с оспариваемым поведением.

Суд пришел к заключению, что вмешательство в право заявителей на свободу выражения в их качестве представителей профсоюза не было необходимым в демократическом обществе.

### **Статья 41**

По Статье 41 (справедливая компенсация) Конвенции, Суд постановил, что Франция должна выплатить заявителям по 4000 евро каждому в качестве денежной компенсации вреда, и 6338,80 евро совместно за расходы и издержки.

### **Особое мнение**

Судья Villiger высказал несогласное особое мнение, которое прилагается к данному решению.

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о Технических условиях ОНВО компании “Телерадио-Молдова”  
на 2012 год**

**№ 118 от 01.09.2011**

*Мониторул Официал № 152-155/1428 от 16.09.2011*

\* \* \*

25 июля 2011 года заявлением № 01-10/829 г-н Константин Марин, председатель компании “Телерадио-Молдова”, представил Координационному совету по телевидению и радио для заключения Технические условия на 2012 год, к которым прилагалось и соответствующее решение Наблюдательного совета.

В соответствии с положениями ст.40 (1) е), 58 b), 62 Кодекса о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Дать положительное заключение на Технические условия ОНВО компании “Телерадио-Молдова” на 2012 год с учетом замечаний, пожеланий и рекомендаций, сформулированных в ходе публичного заседания КСТР.

**Ст.2.** Дирекции мониторинга продолжить мониторинг деятельности общественного радиовещателя.

**Ст.3.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на веб-странице Координационного совета по телевидению и радио.

## Центр Независимой Журналистике

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 1 сентября 2011 г.  
№ 118.**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.118 din 01.09.2011 cu privire la avizarea Caietului de sarcini al IPNA Compania "Teleradio-Moldova" pentru anul 2012 //Monitorul Oficial 152-155/1428, 16.09.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о выдаче разрешений на ретрансляцию**

**№ 119 от 01.09.2011**

*Мониторул Официал № 152-155/1429 от 16.09.2011*

\* \* \*

## Центр Независимой Журналистике

20 июля т.г. предприятие “VIONATISAT” ООО подало в КСТР заявление с просьбой выдать разрешение на ретрансляцию для студии кабельного телевидения “Vujor TV” из села Бужор р-на Хынчешть на следующий период деятельности, приложив необходимый комплект документов.

25 августа т.г. предприятие “NICALMOL” ООО подало в КСТР заявление с просьбой выдать разрешение на ретрансляцию для одноименной студии кабельного телевидения из села Готешть р-на Кантемир на следующий период деятельности, приложив необходимый комплект документов.

Вследствие рассмотрения заявления предприятия “VIONATISAT” ООО и в соответствии с положениями ст.28, 29 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., ст.30-35 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Выдать разрешение на ретрансляцию предприятию “VIONATISAT” ООО для студии кабельного телевидения “Vujor TV” из села Бужор р-на Хынчешть.

**Ст.2.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студии кабельного телевидения “Vujor TV” из села Бужор р-на Хынчешть – 20 каналов: Moldova 1, PRO TV Chişinău, PRIME, TV Com, 2 Plus, Muzica TV, 1 Music Moldova, Bravo, TV 7, Мир, Publika TV, Jurnal TV, NIT, Euro – TV Chişinău, Беларусь ТВ, TV Dixi, Super TV, N 4, TV 5 и Minimax (последний телеканал будет ретранслироваться после представления договора).

**Ст.3.** Рассмотрение заявления предприятия “NICALMOL” ООО о выдаче разрешения на ретрансляцию для студии кабельного телевидения “NICALMOL” из села Готешть р-на Кантемир переносится для дополнительных уточнений.

**Ст.4.** За выдачу разрешения на ретрансляцию предприятию “VIONATISAT” ООО уплатить 2500 леев.

**Ст.5.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.6.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на веб-странице Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 1 сентября 2011 г.**

**№ 119.**



## Центр Независимой Журналистике

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.119 din 01.09.2011 cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie //Monitorul Oficial 152-155/1429, 16.09.2011

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о рассмотрении заявления о продлении по праву лицензии на вещание

№ 121 от 01.09.2011

*Мониторул Официал № 152-155/1430 от 16.09.2011*

\* \* \*

25 августа 2011 года предприятие “Interval-TV” ООО обратилось в Координационный совет по телевидению и радио с просьбой о продлении по праву лицензии на вещание серии А ММД № 014506 от 14.06.2005 года, выданной для телестудии вещания, посредством системы MMDS “Interval TV” из г.Единец.

В соответствии с положениями ст.24 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, ст.26 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и на основании представленных вышеназванным предприятием документов Координационный совет по телевидению и радио

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** Продлить по праву лицензию на вещание находящуюся во владении предприятия “Interval-TV” ООО, для телестудии вещания посредством системы MMDS “Interval TV” из г.Единец на срок семь лет с выдачей нового бланка. Новая лицензия вступает в силу с 27 сентября 2011 года.

**Ст.2.** За лицензию на вещание “Interval-TV” ООО заплатит сбор в размере 2500 леев.

**Ст.3.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.4.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на веб-странице Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 1 сентября 2011 г.  
№ 121.**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.121 din 01.09.2011 cu privire la cererea de prelungire de drept a licenței de emisie //Monitorul Oficial 152-155/1430, 16.09.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**об отзыве лицензии на вещание телестудии  
эфирного вещания “Publika TV”**

**№ 122 от 01.09.2011**

## Центр Независимой Журналистике

*Мониторул Официал № 152-155/1431 от 16.09.2011*

\* \* \*

Предприятие “Știri Media Grup” ООО обратилось с просьбой отозвать лицензию на вещание серии АА № 082548 от 26.01.2010 года, выданную для телестудии эфирного вещания “Publika TV”.

В соответствии с положениями ст.27 (1) h) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Отозвать лицензию на вещание серии АА № 082548 от 26.01.2010 года, выданную телестудии эфирного вещания “Publika TV”.

**Ст.2.** Объявить недействительной лицензию на вещание серии АА № 082548 от 26.01.2010 года, выданную телестудии эфирного вещания “Publika TV”. Соответствующее изменение внести в Регистр лицензирования. Досье телестудии эфирного вещания “Publika TV” передается в архив.

**Ст.3.** Телеканал 21 – Костешть (Рышкань) будет объявлен на конкурс.

**Ст.4.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.5.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на веб-странице Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 1 сентября 2011 г.  
№ 122.**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.122 din 01.09.2011 cu privire la retragerea licențelor de emisie a postului de televiziune cu emisie prin eter “Publica TV” //Monitorul Oficial 152-155/1431, 16.09.2011

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о рассмотрении некоторых предварительных заявлений

№ 123 от 01.09.2011

*Мониторул Официал № 152-155/1432 от 16.09.2011*

\* \* \*

Заявлением от 21.07.2011 “Știri Media Grup” ООО просит Координационный совет по телевидению и радио частично отменить Постановление № 110 от 15.07.2011 в части итогов конкурса на использование каналов ТВ 47 – Хынчешть, ТВ 57 – Единец и радиочастот 90,6 МГц – Чимишлия, 94,4 МГц – Теленешть и объявить “Știri Media Grup” ООО победителем с выдачей лицензий на соответствующие каналы и радиочастоты .

“Tiranika” ООО письмом от 21.07.2011 просит Координационный совет по телевидению и радио частично отменить Постановление № 110 от 15.07.2011 в части итогов конкурса на использование радиочастоты 93,3 МГц – Кишинэу и объявить “Tiranika” ООО победителем с выдачей лицензии на соответствующую радиочастоту

4 августа т. г. “Radio Plai” ООО подала предварительное заявление Координационному совету по телевидению и радио об отмене Постановления № 110 от 15.07.2011.

“Siremin” ООО предварительным заявлением от 08.08.2011 просит частично отменить Постановление № 116 от 21.07.2011 в части ст.1 и принять новое постановление о включении программ студии “Busuioc TV” в ретрансляцию в режиме тестирования посредством передатчика DVB-T ПП “Radiocomunicații”.

10.08.2011 СП “Sun Communications” ООО обратилось в КСТР с предварительным заявлением об аннулировании 4-го абзаца вводной части и ст.3 постановляющей части Постановления КСТР № 108 от 08.07.2011 года. В рамках публичного заседания представитель СП “Sun Communications” ООО сообщил КСТР о решении руководства СП “Sun Communications” ООО отозвать предварительное заявление от 10.08.2011 года.

В результате публичного рассмотрения предварительных заявлений было установлено, что данные заявления не обоснованы.

## Центр Независимой Журналистике

В соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента № 433-XVI от 28.12.2006 г., и Закона об административном суде № 793-XIV от 10.02.2000 г. Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Отклонить, как необоснованное предварительное заявление “Știri Media Grup” ООО о частичной отмене Постановления КСТР № 110 от 15.07.2011 года в части итогов конкурса на использование каналов ТВ 47 – Хынчешть, ТВ 57 – Единец и радиочастот 90,6 МГц – Чимишлия, 94,4 МГц – Теленешть и объявление “Știri Media Grup” ООО победителем с выдачей лицензий на соответствующие каналы и радиочастоты .

**Ст.2.** Отклонить как необоснованное предварительное заявление “Tiranika” ООО об частичном отмене Постановления КСТР № 110 от 15.07.2011 в части итогов конкурса на использование радиочастоты 93,3 МГц – Кишинэу и объявление “Tiranika” ООО победителем, с выдачей лицензии на соответствующую радиочастоту.

**Ст.3.** Отклонить как необоснованное предварительное заявление “Radio Plai” ООО об отмене Постановления КСТР № 110 от 15.07.2011.

**Ст.4.** Отклонить как необоснованное предварительное заявление “Siremin” ООО о частичной отмене Постановления КСТР № 116 от 21.07.2011, об отмене ст.1 и принятии нового постановления о включении программ студии “Busuioc TV” в ретрансляцию в режиме тестирования посредством передатчика DVB-T ГП “Radiocomunicații”.

**Ст.5.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на веб-странице Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 1 сентября 2011 г.  
№ 123.**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.123 din 01.09.2011 cu privire la examinarea unor cereri prelabile //Monitorul Oficial 152-155/1432, 16.09.2011

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о рассмотрении обращений представителя ОА “Asociația pentru  
Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe  
“APOLLO” и ПИК “Jurnal de Chișinău Plus” ООО**

**№ 124 от 02.09.2011**

*Мониторул Официал № 148-151/1270 от 09.09.2011*

\* \* \*

ОА “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” обращениями № 92 от 15.07.2011 г., № 94 от 19.07.2011 г., № 96 от 19.07.2011 г., № 100 от 25.07.2011 г., № 101 от 25.07.2011 г., № 104 от 15.08.2011 г., № 124 от 22.08.2011 г. и ПИК “Jurnal de Chișinău Plus” ООО обращениями № 480-IE/04/11 от 18.07.2011 г., № 492-IE/04/11 от 20.07.2011 г., № 493-IE/04/11 от 20.07.2011 г. и 683-IE/04/11 от 11.08.2011 г. попросили Координационный совет по телевидению и радио проверить телестудии “Prime”, “Accent TV”, “Alt TV”, “Moldova 1”, “NIT”, “TV 7”, “TV Dixi”, “N 4”, “TVC 21”, “Euro-TV Chișinău”, “2 Plus”, “SET”, “RTP” и “Bravo” на предмет соблюдения авторского и смежных прав при вещании видео- и кинематографической продукции, а в случае обнаружения нарушений – применить соответствующие санкции.

Вследствие рассмотрения данных обращений, было констатировано, что обращения ОА “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” и ПИК “Jurnal de Chișinău Plus” ООО относятся к компетенции органов внутренних дел, факт, подтверждаемый следующими положениями законодательства:

- Кодекс о правонарушениях № 218 от 24.10.2008 г.: ст.96 “Нарушения авторского и смежных прав”, ст.400 “Органы внутренних дел”;
- Кодекс телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г.: ст.18 “Соблюдение авторских и смежных прав”, ст.38 “Санкции”, ст.40 “Функции Координационного совета по телевидению и радио”;

## Центр Независимой Журналистике

- Закон об авторском праве и смежных правах № 139 от 02.07.2010: ст.54 “Нарушение авторского права, смежных прав и иных прав”, ст.55 “Возбуждение иска о нарушении прав”, ст.63 “Возмещение ущерба”;

- Закон о регулировании предпринимательской деятельности путем лицензирования № 451 от 30.07.2001 г.: ст.19 “Контроль в сфере лицензирования”;

- Закон о законодательных актах № 780 от 27.12.2001 г.: ст.6 “Виды законодательных актов”.

Обращением № 107 от 17.08.2011 г. ОА “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” попросила КСТР применить санкции в отношении телестудий “Euro-TV Chișinău” и “Alt TV” за введение в заблуждение потребителей и допущение отклонений от действующего законодательства: данные телестудии не доводят до сведения потребителей программ названия и время выхода в эфир телепередач и фильмов, формирующих сетку вещания. Таким образом, заявитель считает, что этими действиями/ бездействиями радиовещатель нарушает положения ст.10 (1) Кодекса телевидения и радио, который предусматривает, что “В Республике Молдова право на полное, объективное и правдивое информирование, право на свободное выражение мнений и право на свободную передачу информации через аудиовизуальные средства массовой информации гарантированы законом”.

Публичное рассмотрение предварительного заявления показало его необоснованность. Соответственно ст.66 (6) Кодекса телевидения и радио “Частные вещательные организации обязаны информировать общественность о наименовании и месте нахождения администрации, имени создателя программ или передачи, сигналах радиостанции и символе канала телевидения”. В соответствии с положениями того же кодекса Координационный совет по телевидению и радио является представителем и гарантом общественных интересов в области телевидения и радио, а регламентирование печатной прессы не входит в его функции и компетенции. Более того, ст.8 Кодекса узаконивает издательскую независимость и свободу радиовещателей, находящихся под юрисдикцией Республики Молдова; ст.40 непосредственно устанавливает функции совета. А ст.66 (8) Кодекса телевидения и радио отмечает: “Частные вещательные организации осуществляют свою деятельность в соответствии с генеральной концепцией программного комплекса, на основании которой Координационный совет по телевидению и радио выдал лицензию на вещание и/или разрешение на ретрансляцию”.

Обращением № 683-IE/04/11 от 11.08.2011 г. ПИК “Jurnal de Chișinău Plus” ООО попросило КСТР применить санкции в отношении телестудии “Accent TV” за нарушение авторских прав в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио. В качестве доказательства было приложено письмо начальника управления расследования правонарушений (Министерство внутренних дел), которым до сведения директора ПИК “Jurnal de Chișinău Plus” ООО доводится, что в отношении ответственного лица компании “Telesistem TV” ООО (директор Сержиу Пыргару) был составлен протокол об административном правонарушении, и на основании ст.96 (1) Кодекса о правонарушениях “Нарушение авторских и смежных прав” и наложен штраф. На основании представленных документов ПИК “Jurnal de Chișinău Plus” ООО просит КСТР наложить взыскание на телестудию “Accent TV”, основываясь на Кодексе телевидения и радио.

В то же время ПИК “Jurnal de Chișinău Plus” ООО посредством обращений № 492-IE/04/11 от 20.07.2011 г. и № 493-IE/04/11 от 20.07.2011 г. попросило КСТР со всей строгостью закона применить санкции в отношении телестудий “Euro-TV Chișinău” и “TV 7” за нарушение авторских прав при демонстрации некоторых кинематографических фильмов. К обращению были приложены протокол об административном правонарушении (от 23.05.2011 г.) и информативное письмо комиссара полиции сектора Рышкань (№ 8333 от 15.06.2011 г.). В приложенных документах отмечается, что в действиях соответствующих лиц обнаружены элементы, составляющие правонарушение, предусмотренное ст.96 (1) Кодекса о правонарушениях. Таким образом, Романеску Татьяна, сотрудница телестудии “Euro-TV Chișinău”, была оштрафована на 70 у.е. (демонстрация фильма 23.02.2011 г.), а

## Центр Независимой Журналистике

привлечение к ответственности директора телестудии “TV 7” было невозможно в связи с истечением срока давности за данное правонарушение (демонстрация фильма 05.02.2011 г.)

Вследствие рассмотрения обращений, представленных ПИК “Jurnal de Chişinău Plus” ООО Координационный совет по телевидению и радио констатировал, что они относятся к компетенции органов внутренних дел. В то же время Кодекс о правонарушениях отмечает следующее:

*“Ст.9 (2) Никто не может быть дважды привлечен к ответственности за правонарушение за совершение одного и того же деяния.*

*Ст.17 (2) Юридическое лицо несет ответственность за правонарушение в случае, если материальная норма, содержащаяся в особенной части книги первой, прямо предусматривает его наказание.*

*Ст.30 (1) Освобождение от ответственности за правонарушение осуществляется по истечении срока давности привлечения к ней. (2) Срок давности привлечения к ответственности за правонарушение составляет три месяца. (3) Срок давности исчисляется со дня совершения правонарушения.*

Обращения № 92 от 15.07.2011 г., № 96 от 19.07.2011 г. и № 121 от 22.08.2011 г. ОА “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” попросила КСТР применить санкции в отношении телестудий “Accent TV”, “TVC 21”, “Euro-TV Chişinău”, “Alt TV”, “Prime” за нарушение ст.11 (7) Кодекса о телевидении и радио.

Как следствие публичного рассмотрения обращений, просмотра приложенных материалов, на основе Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., и Закона об административном суде № 793-XIV от 10.02.2000 г. Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Отправить органам внутренних дел, по компетентности, обращения ОА “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” № 92 от 15.07.2011 г., № 94 от 19.07.2011 г., № 96 от 19.07.2011 г., № 100 от 25.07.2011 г., № 101 от 25.07.2011 г., № 104 от 15.08.2011 г., № 124 от 22.08.2011 г. и ПИК “Jurnal de Chişinău Plus” ООО № 480-IE/04/11 от 18.07.2011 г., № 492-IE/04/11 от 20.07.2011 г., № 493-IE/04/11 от 20.07.2011 г. и 683-IE/04/11 от 11.08.2011 г. о санкционировании радиовещателей, находящихся под юрисдикцией Республики Молдова, за несоблюдение авторского и смежных прав.

**Ст.2.** Телестудии “Prime”, “Accent TV”, “Alt TV”, “Moldova 1”, “NIT”, “TV 7”, “TV Dixi”, “N 4”, “TVC 21”, “Euro-TV Chişinău”, “2 Plus”, “SET”, “TVCom”, “Bravo”, “ProTV Chişinău” и “Jurnal TV” представят в КСТР до 20 сентября т.г. по копии (заверенной в соответствии с положениями действующего законодательства) договоров о покупке/ретрансляции или вещании передач/программ, для последующей передачи органам внутренних дел с целью проверки их действительности/ достоверности.

**Ст.3.** Обращения и заявления, адресованные впоследствии КСТР, о санкционировании радиовещателей за несоблюдение авторского и смежных прав, будут отсылаться, по компетентности, органам внутренних дел в соответствии с положениями действующего законодательства.

**Ст.4.** Принять к сведению информацию, представленную ОА “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” в обращениях № 92 от 15.07.2011 г., № 96 от 19.07.2011 г. и № 121 от 22.08.2011 г. По окончании мониторинга радиовещателей,



## Центр Независимой Журналистике

названных в обращениях, относящихся к нарушению ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио КСТР рассмотрит окончательный рапорт в рамках публичного заседания и, в случае обнаружения отклонений, примет соответствующие меры.

**Ст.5.** Отправить органам внутренних дел, по компетентности, на рассмотрение материалы о нарушении предприятием “Alternativ TV” ООО, учредителем телестудии “Alt TV”, авторских и смежных прав в период июля-августа т.г.

**Ст.6.** Настоящее решение опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 2 сентября 2011 г.**

**№ 124.**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizia nr.124 din 02.09.2011 cu privire la examinarea sesizrilor AO “Asociația pentru Dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexive “APOLLO” și OCS “Jurnal de Chișinău Plus” SRL //Monitorul Oficial 148-151/1270, 09.09.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

## Центр Независимой Журналистике

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о рассмотрении обращений общественной организации

“Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției

Drepturilor de Autor și Conexa “APOLLO”

№ 125 от 16.09.2011

*Мониторул Официал № 166-169/1527 от 07.10.2011*

\* \* \*

Письмами № 121 от 22.08.2011, 133 от 02.09.2011, 134 и 136 от 06.09.2011, 143, 147, 148, 149, 150, 151, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165 от 14 сентября 2011 г-н В.Нэстасе, председатель общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexa “APOLLO”, просит КСТР рассмотреть обращения о несоблюдении требований ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио телевизионными станциями “N4”, “TV 7”, “Prime”, “Accent TV”, “Bravo” (ТНТ), “TVC 21” и ст.11 (5) Кодекса телевидения и радио – телевизионной станцией “TVC 21”. Согласно обращениям, вышеназванные телевизионные станции допустили вещание художественных фильмов без дублирования или субтитрирования на государственном языке. Телестанции “N 4” и “Accent TV” выпустили в эфир мультипликационные фильмы без дублирования или озвучивания на государственном языке, а телестанция “TVC 21” вещала передачи без дублирования или субтитрирования на государственном языке.

В результате мониторинга отрывков программных комплексов вышеназванных телевизионных станций, обозначенных в обращениях ОО “APOLLO”, было выявлено следующее:

Телевизионная станция “N4” выпустила в эфир 19 августа (07:00) и 20 августа с. г. мультфильмы без дублирования или озвучивания на государственном языке, а также 5 сентября (12:55) художественный фильм на русском языке, без дублирования или субтитрирования на государственном.

Телевизионная станция “TV 7” выпустила в эфир 7 сентября 2011 г. (03:05) художественный фильм на русском языке, без дублирования или субтитрирования на государственном.

Телевизионная станция “Prime” выпустила в эфир 11.08.2011 г. (03:05) фильм “Внутри я танцую” (Inside I’m dancing); 14.08.2011 (02:00) – фильм “Большое несчастье” (The Big Chill); 24.08.2011 (03:05) и 25.08.2011 (01:40) – фильм “The Karate Kid”; 02.09.2011 (03:25) – фильм “They can play that game”, 11.09.2011 (03:40) – фильм “Sex, Lies and videotape” без дублирования или субтитрирования на государственном языке.

Телевизионная станция “Accent TV” выпустила в эфир 13.08.2011 г. (11:33-11:58), 14.08.2011 г. (08:00-08:15) и 11.09.2011 г. (08:49-09:00) мультфильмы на русском языке, без дублирования или озвучивания на государственном. 14.08.2011 г. (03:05), 12.09.2011 г. (02:30), 04.09.2011 г. (23:45) и 12.09.2011 г. (21:48) вешались художественные фильмы на английском и русском языках, без дублирования или субтитрирования на

## Центр Независимой Журналистике

государственном. 6-8 сентября (09:00) был выпущен в эфир на русском языке телесериал “Colombo”, без дублирования или субтитрирования на государственном языке.

Телевизионная станция “Bravo” выпустила в эфир в периоды 22-25.08.2011 г., 28-31.08.2011 г., 3-5.09.2011 г. (21:00), 07.09.2011 г. (16:00), 10.09.2011 г. (20:00), 11.09.2011 г. (20:10) и 12.09.2011 г. (21:00) художественные фильмы на русском языке, без дублирования или субтитрирования на государственном.

Телевизионная станция “TVC 21” выпустила в эфир 01.09.2011 г. (17:25) художественный фильм на русском языке, без дублирования или субтитрирования на государственном. 05.09.2011 г. и 12.09.2011 г. (17:30) состоялось вещание передачи “Свадьба на миллион” на русском языке, без дублирования или субтитрирования на государственном.

Письмом № 135 от 06.09.2011 г. общественная организация “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” просит также рассмотреть несоблюдение требований Кодекса телевидения и радио телевизионной станцией “Euro-TV Chișinău”, которая использовала логотип телеканала “Antena 1” в русскоязычных отрывках собственного программного комплекса.

В результате мониторинга предоставленных заявителем отрывков программного комплекса вышеназванной телестанции было установлено, что “Euro TV Chișinău” выпустила в эфир 04.06.2011 г. фильм “Long time dead”, а 10.06.2011 г. – фильм “American Pie Beta House” на русском языке с субтитрированием на государственном. На протяжении показа на экране присутствовал логотип румынского телеканала “Antena 1”.

Представители вышеназванных вещательных организаций подтвердили в ходе открытого заседания КСТР допущение некоторых отклонений от требований ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио. Вместе с тем были названы причины, по которым были допущены нарушения, отмеченные в обращениях ОО “APOLLO”. В частности представитель телеканала “PRIME” заявил, что фильмы, прошедшие в эфир в ночное время, были титрованы, но по техническим причинам программа, выпускающая в эфир фильмы, задействовала оригинальные, нетитрованные, варианты. В дальнейшем в целях недопущения подобных случаев администрация намерена ввести контроль аппаратуры персоналом. Представитель телеканала “Bravo” (ТНТ) отметил, что вещание согласно полученной лицензии началось только в начале сентября и аппаратура титрования будет установлена в ближайшее время. Директор телевизионной станции “Accent TV” отметил, что в настоящее время человеческие и технические ресурсы еще недостаточны для титрования в полном объеме, но в ближайшем будущем будет принят на работу еще один сотрудник, что позволит обеспечить титрами весь программный комплекс.

На основании вышеизложенного, в результате открытого обсуждения и в соответствии с положениями ст.11 (5), (7) ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, Устава КСТР, Регламента о порядке и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Принять к сведению обращения общественной организации “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” о несоблюдении требований ст.11 (7) Кодекса телевидения и радио телевизионными станциями “N4”, “TV 7”, “Prime”, “Accent TV”, “Bravo” (ТНТ), “TVC 21”, ст.11 (5) Кодекса телевидения и радио – телевизионной станцией “TVC 21”, использовании телеканалом “Euro-TV Chișinău” логотипа телеканала “Antena 1” в нарушение требований Кодекса телевидения и радио.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.2.** Обязать находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова вещательные организации устранить имеющиеся недостатки, выпускать в эфир художественные и документальные фильмы дублированными или субтитрованными на государственном языке, с сохранением оригинального звуоряда, а фильмы для детей – дублированными или озвученными на государственном языке согласно требованиям ст.11 (5), 11 (7) Кодекса телевидения и радио.

**Ст.3.** Контроль над выполнением постановления возложить на управление мониторинга.

**Ст.4.** Опубликовать настоящее постановление в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-сайте Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 16 сентября 2011 г.  
№ 125.**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.125 din 16.09.2011 cu privire la examinarea sesizrilor Asociației Obeteci “Asociația pentru dezvoltarea Culturii și Protecției Drepturilor de Autor și Conexe “APOLLO” //Monitorul Oficial 166-169/1527, 07.10.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

## Центр Независимой Журналистике

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

#### об исполнении положений действующего законодательства и условий разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание

№ 126 от 16.09.2011

*Мониторул Официал № 166-169/1528 от 07.10.2011*

\* \* \*

В период 7-10 сентября т.г. был осуществлен контроль деятельности следующих распространителей программ из мун.Кишинэу: ООО “Arax-Impex”, ООО “Oldima”, ООО “Laritex-TV”, ОМ “Sun Communications” ООО, ООО “Cvazar-Sist”, ООО “Beltivi-Com”, ООО “Alternativ TV”, АО “Moldtelecom” и ПИК “Focus-Sat” ООО.

В результате контроля были установлены нарушения действующего законодательства у следующих предприятий: ООО “Arax-Impex”, ООО “Oldima”, ООО “Laritex-TV”, ООО “Beltivi-Com”, ООО “Alternativ TV” и ОС “Focus-Sat” ООО.

**ООО “Arax-Impex”** (учредитель студии кабельного ТВ “Zebra”) не соблюдает условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000002 от 23.11.2006 г. (приложение № 2). А именно: студия ретранслирует 119 каналов вместо 121, утвержденного постановлением КСТР № 78 от 18.05.2011 г., из утвержденной оферты программных комплексов не ретранслируются 2 канала: Antena Internațional и TVRM Cultural.

Постановлением КСТР № 93 от 15.06.2011 г. предприятию было вынесено публичное предупреждение.

**ООО “Oldima”** (учредитель студии кабельного ТВ “NTV”) не соблюдает условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000024 от 26.06.2007 г. (приложение № 2). А именно: студия ретранслирует 50 каналов вместо 48, утвержденных постановлением КСТР № 107 от 24.09.2010 г., из утвержденной оферты программных комплексов не ретранслируется 1 канал: TV-3, помимо списка ретранслируются 3 канала: SET, Fashion и Оружие.

**ООО “Laritex-TV”** (учредитель студии кабельного ТВ “Laritex-TV”) не соблюдает условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000132 от 07.02.2011 г. (приложение № 2). А именно: студия ретранслирует 59 каналов вместо 66, утвержденных постановлением КСТР № 84 от 27.05.2011 г., из утвержденной оферты программных комплексов не ретранслируются 7 каналов: Busuioac TV, Здоровое ТВ, TVBN, Улыбка ребенка, РБК, УТР и JC TV.

Постановлением КСТР № 83 от 27.05.2011 г. предприятию было вынесено публичное предупреждение, а Постановлением КСТР № 108 от 08.07.2011 г. наложен штраф в размере 1800 лев.

**ООО “Beltivi-Com”** (учредитель студии кабельного ТВ “Omega TV”) не соблюдает условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000105 от 21.05.2010 г. (приложение № 2). А именно: студия ретранслирует 44 каналов вместо 47, утвержденных постановлением КСТР № 78 от 18.05.2011 г., из утвержденной оферты программных комплексов не ретранслируются 3 канала: 1 Music Moldova, Alfa Omega TV и Комедия ТВ.

**“Alternativ TV”** (учредитель студии ТВ посредством системы MMDS “Alternativ-TV”) не соблюдает условий Лицензии на вещание серии АА № 073698 от 26.01.2010 г. (приложение № 2). А именно: студия ретранслирует 79 каналов вместо 89, утвержденных постановлением КСТР № 94 от

## Центр Независимой Журналистике

15.06.2011 г., из утвержденной оферты программных комплексов не ретранслируются 18 каналов: Moldova Internațional, Reality, Da Vinci, ТДК, CNL, Favorit TV, Mezzo, DW, TV-5, France 24, Мир Сериала, N 24, Viasat Nature, Союз, Alfa Omega TV, 1 Деловой, Ля Минор, NGW; помимо списка ретранслируются 8 каналов: Шансон, Etno TV, U TV, Cartoon network, Mynele, 24 Техно, XXI и Россия 24.

**ПИК “Focus-Sat” ООО** (учредитель спутниковой студии ТВ “Focus-Sat”) не соблюдает условий Лицензии на вещание серии АА № 000031 от 04.12.2007 г. (приложение № 2). А именно: студия ретранслирует 41 канал вместо 38, утвержденных постановлением КСТР № 153 от 10.11.2010 г., из утвержденной оферты программных комплексов не ретранслируются 3 канала: TVR 1, Telesport и Romantica; помимо списка ретранслируются 6 каналов: Party TV, Mynele, Eurosport, Trinitas, Minimax и TV-5.

Этими действиями названные предприятия нарушают ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио и ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию. На основании установленных фактов и в соответствии со ст.28, 29, 37, 38 и 40 (3) Закона о телевидении и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., статьи 36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Предприятию ООО “Агах-Импех”, учредителю студии кабельного ТВ “Zebra” из мун.Кишинэу, обратить внимание на необходимость информирования КСТР о возникших технических проблемах.

**Ст.2.** Объявить публичное предупреждение ООО “Oldima”, учредителю студии кабельного телевидения “NTV” из мун.Кишинэу, согласно статье 38 (2) е), (3) а) Кодекса телевидения и радио, за нарушения условий ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и за несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000024 от 26.06.2007 г. и приложения № 2 к разрешению, выданному ООО “Oldima”.

**Ст.3.** Оштрафовать на 5400 леев предприятие ООО “Laritex-TV”, учредителя студии кабельного телевидения “Laritex-TV” из мун.Кишинэу, согласно статье 38 (2) е), (3) б) Кодекса телевидения и радио, за нарушения условий ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, и за несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000132 от 07.02.11 г. и приложения № 2 к разрешению, выданному ООО “Laritex-TV”.

**Ст.4.** Объявить публичное предупреждение ООО “Beltivi-Com”, учредителю студии кабельного телевидения “Omega-TV” из мун.Кишинэу, согласно статье 38 (2) е), (3) а) Кодекса телевидения и радио, за нарушения условий ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и за несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000015 от 21.05.2010 г. и приложения № 2 к разрешению, выданному ООО “Beltivi-Com”.

**Ст.5.** Объявить публичное предупреждение ООО “Alternativ TV”, учредителю студии телевидения посредством системы MMDS “Alternativ-TV” из мун.Кишинэу, согласно статье 38 (2) е), (3) а) Кодекса телевидения и радио, за нарушения условий ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и за несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий Лицензии на вещание серии АА № 073698 от 26.01.2010 г. и приложения № 2 к лицензии, выданной ООО “Alternativ TV”.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.6.** Объявить публичное предупреждение ПИК “Focus-Sat” ООО, учредителю студии спутникового телевидения “Focus-Sat” из мун.Кишинэу, согласно статье 38 (2) е), (3) а) Кодекса телевидения и радио, за нарушения условий ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и за несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий Лицензии на вещание серии АВ № 000031 от 04.12.2007 г. и приложения № 2 к разрешению, выданному ПИК “Focus-Sat” ООО.

**Ст.7.** Вышеназванные предприятия немедленно остановят ретрансляцию каналов ТВ, не предусмотренных в оферте ретранслируемых программных комплексов, утвержденных КСТР.

**Ст.8.** Предприятия, на которые была наложена санкция, представят рапорт об устранении нарушений в течение 10 дней со дня публикации настоящего Постановления в Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

**Ст.9.** Согласно положениям Постановления КСТР № 96 от 17 октября 2008 г., вышеназванные организации проинформируют свою аудиторию о причинах и содержании наложенной административной санкции в формулировке законодательства.

**Ст.10.** Управление экспертизы и лицензирования проведет повторную проверку по вопросам, касающимся выполнения настоящего Постановления.

**Ст.11.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.12.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице Координационного совета по телевидению и радио ([www.cca.md](http://www.cca.md)).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 16 сентября 2011 г.  
№ 126.**

## Центр Независимой Журналистике

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**об исполнении постановлений КСТР  
некоторыми владельцами лицензий**

**№ 127 от 16.09.2011**

*Мониторул Официал № 166-169/1529 от 07.10.2011*

\* \* \*

Координационный совет по телевидению и радио Постановлением № 56 от 13.04.2011 года вынес публичное предупреждение предприятию ООО “Telesistem TV”, учредителю телестудии “ACCENT TV”, за непредставление договоров на приобретение художественных фильмов и сериалов. Постановлением № 88 от 03.06.2011 года КСТР за то же нарушение, оштрафовал ООО “Telesistem TV” на сумму 5400 леев. Постановлением № 88 от 03.06.2011 года, ст.2 и 3, ООО “Telesistem TV” было обязано немедленно прекратить передачу элементов программного комплекса телестудии “ACCENT TV”, не имеющих договорного покрытия, и представить КСТР в пятидневный срок требуемые договора.

До настоящего времени, постановления КСТР остаются невыполненными предприятием ООО “Telesistem TV”

Постановлениями № 93 от 15.06.2011 года и № 108 от 08.07.2011 года КСТР оштрафовал дважды, на 1800 и 5400 леев, предприятие ООО “Starnet”, учредителя студии кабельного ТВ “TV Vox” за несоблюдение оферты программных комплексов, утвержденной КСТР.

На сегодняшний день предприятие ООО “Starnet” не представило доказательств оплаты штрафов.

Постановлением № 108 от 08.07.2011 года КСТР оштрафовал на 1800 леев предприятие ООО “Laritex-TV”, учредителя студии кабельного ТВ “Laritex-TV”, за несоблюдение оферты программных комплексов, утвержденной КСТР, и предоставил срок в 30 дней для приведения деятельности в соответствие с законодательством.

Предприятие ООО “Laritex-TV” не представило в КСТР доказательств оплаты штрафа и рапорт об устранении нарушений.

Постановлением № 108 от 08.07.2011 года КСТР оштрафовал на 5400 леев предприятие ООО “Helis-97”, учредителя студии кабельного ТВ “TVT” из г.Теленешть, за несоблюдение оферты программных комплексов, утвержденной КСТР.

Предприятие ООО “Helis-97” не представило в КСТР доказательств оплаты штрафа.



## Центр Независимой Журналистике

Постановлением № 108 от 08.07.2011 года КСТР вынес публичное предупреждение предприятию АО “Megan TV”, учредителю студии кабельного ТВ “TV Prim” из с.Петруня, г.Глодень и ком.Трушень (мун.Кишинэу), за несоблюдение оферты программных комплексов, утвержденной КСТР.

До настоящего времени предприятие АО “Megan TV” не представило в КСТР рапорт об устранении нарушений.

Этими действиями названные предприятия нарушают положения отраслевого законодательства, действующие нормативные акты, ст.38 (10) Кодекса телевидения и радио и положения гл.3 Условий лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию. Основываясь на вышеизложенном и в соответствии со ст.37, 38 и 40 (3) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Предприятию ООО “Telesistem TM”, учредителю телестудии “ACCENT TV”, согласно ст.38 (2) b), (3) a) Кодекса телевидения и радио, за нарушение положений ст.38 (10) Кодекса телевидения и радио, выразившееся в неисполнении постановлений КСТР № 56 от 13.04.2011 года и № 88 от 03.06.2011 года, объявить публичное предупреждение.

**Ст.2.** Предприятию ООО “Starnet”, учредителю студии кабельного ТВ “TV Vox”, в недельный срок представить доказательства оплаты штрафов, наложенных постановлениями КСТР № 93 от 15.06.2011 года и № 108 от 08.07.2011 года.

**Ст.3.** Предприятию ООО “Laritex-TV”, учредителю студии кабельного ТВ “Laritex-TV”, согласно ст.38 (2) e), (3) Кодекса телевидения и радио, за нарушение положений ст.38 (10) Кодекса телевидения и радио, выразившееся в неисполнении Постановления КСТР № 108 от 08.07.2011 года, объявить публичное предупреждение.

**Ст.4.** Приостановить сроком на 10 дней действие Разрешения на ретрансляцию серия АВ № 000068 от 01.04.09 года, выданного предприятию ООО “Helis-97”, учредителю студии кабельного ТВ “TVT” из г.Теленешть, согласно ст.38 (1) d), (3) Кодекса телевидения и радио, за нарушение положений ст.38 (10) Кодекса телевидения и радио, выразившееся в неисполнении Постановления КСТР № 108 от 08.07.2011 года

**Ст.5.** Предприятию АО “Megan TV”, учредителю студии кабельного ТВ “TV Prim” из с.Петруня, г.Глодень и ком.Трушень (мун.Кишинэу), в недельный срок представить рапорт об устранении нарушений, изложенных в Постановлении КСТР № 108 от 08.07.2011 года.

**Ст.6.** Предприятиям ООО “Telesistem TV” и ООО “Laritex-TV” предоставляется срок в два месяца для приведения деятельности в соответствие с законодательством.

**Ст.7.** Согласно положениям Постановления КСТР № 96 от 17 октября 2008 г., вышеназванные организации проинформируют свою аудиторию о причинах и содержании наложенной административной санкции в формулировке законодательства.

**Ст.8.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.9.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице Координационного совета по телевидению и радио ([www.cca.md](http://www.cca.md)).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 16 сентября 2011 г.  
№ 127.**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.127 din 16.09.2011 cu privire la executarea deciziilor CCA de catre unii titulari de licenț //Monitorul Oficial 166-169/1529, 07.10.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о выдаче лицензии на вещание**

**№ 128 от 16.09.2011**

*Мониторул Официал № 166-169/1530 от 07.10.2011*

\* \* \*

Предприятие “AER-COMUNICAȚIE GRUP” OOO заявлением от 23 августа т.г. просит Координационный совет по телевидению и радио выдать лицензию на вещание для телестудии “GOLD TV”, программный комплекс которой предполагается распространять посредством кабельных сетей страны. К заявлению был приложен необходимый комплект документов.

## Центр Независимой Журналистике

В рамках публичного заседания члены КСТР рекомендовали представителю “AER-COMUNICAȚIE GRUP” ООО привести издательский проект в соответствие с требованиями Кодекса телевидения и радио, чтобы он мог быть рассмотрен на одном из будущих заседаний.

Вследствие рассмотрения заявления и в соответствии с положениями ст.23 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., ст.18-20 Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Отказать предприятию “AER-COMUNICAȚIE GRUP” ООО в выдаче лицензии на вещание для телестудии “GOLD TV”, программный комплекс которой предполагалось распространять посредством кабельных сетей страны.

**Ст.2.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и разместить на web-странице КСТР ([www.cca.md](http://www.cca.md)).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 16 сентября 2011 г.  
№ 128.**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.128 din 16.09.2011 cu privire la eliberarea licențelor de emisie //Monitorul Oficial 166-169/1530, 07.10.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

## Центр Независимой Журналистике

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**об участии члена КСТР Николая ДАМАСКИНА в работе семинара  
“Управление общественными финансами”, который  
состоится в Египте (Каир)**

**№ 132 от 16.09.2011**

*Мониторул Официал № 166-169/1531 от 07.10.2011*

\* \* \*

В Координационный совет по телевидению и радио (КСТР) поступило письмо от г-на Штефана Крянгэ, генерального директора Агентства публичных закупок, в котором член КСТР Николай ДАМАСКИН приглашается представлять Координационный совет по телевидению и радио на семинаре “Управление общественными финансами”, который состоится в Египте (Каир).

Семинар будет проходить в течение 15 дней начиная с 27 сентября 2011. Расходы (виза, проживание, проезд в оба конца) будет нести Посольство Арабской Республики Египет в Бухаресте.

В соответствии с пунктами 9 и 11 Положения об управлении Фондом поддержки вещательных организаций, утвержденного Постановлением КСТР № 125 от 04.12.2007 г., и ст.11 Устава КСТР, утвержденного Постановлением Парламента № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Утвердить участие члена КСТР Николая ДАМАСКИНА в работе семинара “Управление общественными финансами”, который состоится в Египте (Каир) и будет проходить в течение 15 дней начиная с 27 сентября 2011.

**Ст.2.** Выделить необходимые денежные средства из Фонда поддержки вещательных организаций для покрытия расходов (суточные) члена КСТР Николая ДАМАСКИНА для участия в вышеуказанном семинаре.

**Ст.3.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице Координационного совета по телевидению и радио ([www.cca.md](http://www.cca.md)).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

## Центр Независимой Журналистике

Кишинэу, 16 септември 2011 г.  
№ 132.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.132 din 16.09.2011 cu privire la participarea domnului Nicolae DAMASCHIN, membru CCA, la seminarul "Gestionarea Finanelor Publice", care va avea loc in Egipt (Cairo) //Monitorul Oficial 166-169/1531, 07.10.2011

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

о результатах мониторинга программных комплексов телевизионных станций

“Euro TV Chişinău”, “TVC 21”, “ALT TV”, “NIT”, “TV 7”, “Jurnal TV”,  
“Pro TV Chişinău”, “N 4”, “Publika TV” и “Bravo”

№ 133 от 30.09.2011

*Мониторул Официал № 182-186/1714 от 28.10.2011*

\* \* \*

I. Мониторинг вещания программных комплексов телевизионных станций “Euro TV Chişinău”, “TVC 21”, “ALT TV”, “NIT”, “TV 7”, “Jurnal TV”, “Pro TV Chişinău”, “N 4”, “Publika TV” и “Bravo” был произведен, на основании ст.37 ч.(1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г. на протяжении 5 дней для каждой вещательной организации.

В результате мониторинга установлено следующее:

**Телеканал “Euro TV – Chişinău”** (9-13 септември 2011 г.):

## Центр Независимой Журналистике

### • **Нарушения сетки вещания:**

- **09.09.2011 г.** были выданы в эфир следующие не предусмотренные сеткой вещания передачи: “Un show păcătos” (00:14); “Observatorul”, подготовленная под другим названием – “Lumea” (01:30); “Mireasă pentru fiul meu” (11:15; 14:00); “Fără măști” (21:20-22:00). Не были показаны передачи “Dex juridic” (02:30); “În oglindă” (05:00); “Aventurile lui Sindbad” (12:15); “Next Top Models” (15:00), “Lumea” (21:20).

- **10.09.2011 г.** были выданы в эфир следующие не предусмотренные сеткой вещания передачи: “Meniu cu personalitate” (01:30; 11:00); “Dex juridic” (03:00); “În oglindă” (15:00); “Știrile Euro TV” (18:00).

- **11.09.2011 г.** не были выданы в эфир следующие предусмотренные сеткой вещания передачи: “Film” (00:15; 06:30; 14:15); “Meniu cu personalitate” (01:30); “Știrile Euro TV” (02:30; 06:00; 18:00); “Dex juridic” (03:00); “Farmacie în bucătărie” (01:30); “Observatorul” (15:00); “Observator de weekend” (19:00); “Meteo” (21:00); “Superbingo Metropolis” (23:00); “În oglindă”. Передачи “Concert” и “Lume” были показаны не в предусмотренное сеткой вещания время, первая – в 06:00, 07:22, 13:48 – 15:40, 18:09 вместо 04:00 – 06:00, вторая – в 22:30 вместо 15:00. Собственное вещание “Euro TV Chișinău” было заменено ретрансляцией программ румынского телеканала “Antena 1” (01:00–03:07). Были выданы в эфир не предусмотренные сеткой вещания передачи “La altitudine” (03:07; 11:17) и “Comedy” (20:00).

- **12.09.2011 г.** не были выданы в эфир следующие предусмотренные сеткой вещания передачи: “Farmacie în bucătărie” (01:30, 16:15); “Știrile Euro TV” (02:30, 06:00); “Dex Juridic” (03:00); “Aventurile lui Sindbad” (12:15); “Concert” (12:00); “Film” (14:00). Собственное вещание “Euro TV Chișinău” было заменено ретрансляцией программ румынского телеканала “Antena 1” (01:30-02:40, 16.02-17.40). Была выдана в эфир не предусмотренная сеткой вещания передача “Lumea” (03:00; 13:00).

- **13.09.2011 г.** не были выданы в эфир предусмотренные сеткой вещания передачи “Un Show păcătos” (00:15 – “Antena 1”) и “Observator” (01:30 – собственная). В 11:15 и 15:00 была выдана в эфир не предусмотренная сеткой вещания передача “Mireasă pentru fiul meu” (“Antena 1”) вместо передач “Antena 1” “În gura Presei” cu Mircea Badea” (11:00) и “Să te prezint părinților” (15:00).

• **Нарушения ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г.** (*“Реклама одного и того же товара (работ, услуг), как и реклама одного и того же поставщика, разрешена не более двух раз общим объемом не более двух минут в течение эфирного часа на одной частоте”*):

- **09.09.2011 г.** в рекламные блоки 06:04; 06:35; 06:56 была включена реклама “Nescafe”; в рекламные блоки 15:10; 15:38; 15:56 – реклама “Barni” “Nescafe”, “Oriflame”, “Jacobs” и “Dirol”.

- **10.09.2011 г.** – в рекламные блоки 12:00; 12:27; 12:55/18:18; 18:31; 18:55 была включена реклама “Nescafe classic”; в рекламные блоки 18:18; 18:31; 18:55 – реклама “Barni”, “Jacobs” и “Dirol”.

- **12.09.2011 г.** – реклама “Barni” 09:00; 09:17; 09:46/11:01; 11:30; 11:59 и “Unite3G” 07:25; 07:27; 07:50/17:07; 17:08; 17:55 была выпущена в эфир по 3 раза на протяжении одного эфирного часа;

- **13.09.2011 г.** – реклама “Dirol” (15:45, 15:37, 15:58); “Barni” (16:05; 16:38; 16:59) и “Korona” (17:15; 17:38; 17:59) была выпущена в эфир по 3 раза на протяжении одного эфирного часа.

• **Нарушения ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио** (*“Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами”*):

- **09.09.2011 г.** – не были отделены рекламные споты концерта “Parada Noutăților Muzicale” (02:20; 03:00; 08:11; 10:11; 11:38; 12:31; 14:00; 17:14; 20:06; 22:30), лекарственного средства “Claritine” (21:52) и рубрика “Teleshopping” (10:20; 12:45; 17:40; 20:24).

## Центр Независимой Журналистике

- **10.09.2011 г.** – не были отделены реклама концерта “Parada Noutăților Muzicale” (03:01; 03:58; 05:54; 08:05; 10:20; 10:54; 15:44; 18:35) и рубрика “Teleshopping” (11:00; 15:46; 18:40).

- **11.09.2011 г.** – не были отделены реклама концерта “Parada Noutăților Muzicale” (15:44; 19:57; 20:43) и рубрика “Teleshopping” (11:00; 15:45; 18:43).

- **12.09.2011 г.** – не были отделены рекламные споты концерта “Parada Noutăților Muzicale” (01:15; 02:38; 02:59; 03:00; 03:38; 06:15; 08:20; 10:11; 11:10; 11:37; 12:26; 13:38; 15:33; 17:58; 20:09; 22:32; 23:58), журнала “Punkt” (01:17; 22:34) и рубрика “Teleshopping” (10:20; 12:44; 17:40).

- **13.09.2011 г.** – не были отделены рекламные споты концерта “Parada Noutăților Muzicale” (02:04, 03:04, 06:06, 08:16, 08:28, 10:10, 11:14, 12:41, 13:49, 14:30, 17:06, 17:38, 18:00, 21:09), продукта “Onduline” (18:26, 21:02) и рубрика “Teleshopping” (10:20; 12:45; 17:41).

• **Нарушения ст.22 (2) Кодекса телевидения и радио** (*“Вещательные организации, ретранслирующие зарубежные программы, заменяют содержащуюся в них рекламу своей”*):

- **10.09.2011 г.** в 09:45:47 был ретранслирован рекламный спот лекарственного средства “Claritine” длительностью в 30 сек. В 23:41:41 был ретранслирован рекламный спот Banca Comercială Română длительностью в 30 сек.

- 11.09.2011 г. не была заменена реклама “Detoxicolon” (20:58);

- **12.09.2011 г.** не была заменена реклама “Detoxicolon” (06:52).

• **Нарушение ст.22 (4) Кодекса телевидения и радио** (*“Продолжительность телемагазина без перерыва должна составлять не менее 15 минут. В течение дня телемагазин может быть размещен не более восьми раз, а общая продолжительность телеторговли не должна превышать трех часов”*): 09.09.2011 г. передача “Teleshopping” (20:24) длилась только 2 минуты.

• **Нарушения ст.21 (6) Кодекса телевидения и радио** (*“Художественные и телевизионные фильмы (кроме сериалов, документальных фильмов и развлекательных передач) продолжительностью более 45 минут могут прерываться рекламными роликами через каждые 45 минут, однако для того, чтобы повторно быть прерванными рекламой, их продолжительность должна составлять не менее 110 минут”*): 10.09.2011 г. были многократно прерваны рекламой художественные фильмы “Amprenta morții” (09:00 (13:20); 09:17 (20:38); 09:39 (06:06); 09:46 (13:43); 10:00 (04:27); 10:06 (12:27) и “Șacalul” (11:19 (18:49); 11:40 (19:42); 12:00 (00:23); 12:02 (25:07); 12:30 (24:00).

**Телеканал “TVС 21”** (23-27 августа 2011 г.):

• **Нарушения ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио** (*“Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами”*):

- **23.08.2011 г.** не были отделены рекламные споты сети магазинов “Золушка” (02:03; 08:06; 08:21; 09:13; 10:56; 16:48; 19:13; 20:13; 20:27; 22:13);

- **24.08.2011 г.** не были отделены рекламные споты сети магазинов “Золушка” (01:17; 08:01; 08:24; 09:15; 11:01; 16:47; 19:11; 20:13; 20:29; 22:21);

- **25.08.2011 г.** не были отделены рекламные споты сети магазинов “Золушка” (01:10; 08:00; 08:21; 09:12; 11:26; 17:19; 19:15; 20:17; 20:42; 22:27), рекламные споты были отделены лишь от последующей части рекламного комплекса в 01:08 и в 10:08, а в 08:22; 09:13; 09:15; 10:24; 11:02; 11:26; 13:32; 13:25; 14:23; 15:30; 16:00; 16:28; 19:16; 22:28 было произведено отделение лишь от предыдущей части рекламного комплекса;

## Центр Независимой Журналистике

- **26.08.2011 г.** рекламный спот “Merops Park Golf Academy” был включен в промо (10:25; 10:58; 11:46; 13:33; 14:18; 14:53; 15:27; 15:59; 16:46; 18:47; 19:17; 20:38; 22:26; 23:49). После рубрики “Meteo” были выданы в эфир споты сети магазинов “Золушка” (01:32; 08:04; 08:24; 09:14; 10:56; 16:44; 19:11; 20:17; 20:33; 22:20);

- **27.08.2011 г.**, в 16:17; 17:58; 19:50 и 22:24, после рубрики “Meteo”, были выданы в эфир споты сети магазинов “Золушка” со следующим текстом: *“O veste bună pentru amatorii de automobile, pentru prima oară în rețeaua de magazine “Золушка” se trage la sorț un automobil. “Daewoo Nexia” își așteaptă stăpînul norocos. O nouă promoție de la “Золушка”, auto cu noroc. Detalii pe site sau la telefon 20-70-92”.*

• **Нарушения ст.20 (1), б) Кодекса телевидения и радио** (“...наименование или торговая марка спонсора должны быть четко обозначены в начале и/или в конце соответствующей программы”):

- **24.08.2011 г.** торговая марка сети магазинов “Золушка” была обозначена по 3 раза в выпусках передачи “Datele Meteo”;

- **25.08.2011 г.** торговая марка сети магазинов “Золушка” была обозначена по 3 раза в следующих выпусках передачи “Datele Meteo”: 01:00 (09:40; 09:53; 10:14); 07:00 (59:48; 59:57; 00:21); 08:00 (21:16; 21:26; 21:49); 09:00 (11:59; 12:07; 12:31); 11:00 (25:22; 25:31; 25:56); 17:00 (19:10; 19:20; 19:43); 19:00 (15:01; 15:10; 15:33); 20:00 (17:10; 17:20; 17:44; 41:30; 41:40; 42:03); 22:00 (27:08; 27:18; 27:41);

- **26.08.2011 г.** торговая марка сети магазинов “Золушка” была обозначена по 3 раза в следующих выпусках передачи “Datele Meteo”: 01:31; 08:03; 08:23; 09:13; 10:55; 16:45; 19:10; 20:16; 20:32; 22:19.

• **Нарушение ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г.** (“Реклама одного и того же товара (работ, услуг), как и реклама одного и того же поставщика, разрешена не более двух раз общим объемом не более двух минут в течение эфирного часа на одной частоте”):

- **26.08.2011 г.** было выпущено, на протяжении одного эфирного часа, по 3 рекламных спота следующих продуктов: “Unite 3G” (19:16; 19:36; 19:56), “Fotomax” (19:13; 19:35; 19:58) и “Brilliance” (19:15; 19:34; 19:57).

• **Нарушения сетки вещания:**

- **23.08.2011 г.** не были выпущены в эфир следующие передачи: “Știri TVC 21” (01:05; 19:30; 23:00); “Arhitectonic” (11:00); “Cartea bate filmul” (12:00; 12:25); “Jurnalul orei 15:00”; “Fabrica” (15:05); “Afișa.md” (17:40; 23:20). Были показаны следующие не предусмотренные сеткой вещания передачи: “3 Грации” (11:00); “Жизнь полная радости” (10:26; 15:28); “Йога life” (14:23). Отсутствовала ретрансляция передач телеканала “Realitatea TV”;

- **24.08.2011 г.** не были выпущены в эфир следующие передачи: “Știri TVC 21” (01:05; 07:00; 19:30; 23:00, 01:05); “Presa.md” (07:20; 14:55); “Desene animate” (07:25); “Film artistic” (07:45; 10:00; 17:55); “Fazenda” (19:50); “Imobiliar” (14:25); “Jurnalul orei 15” (15:00); “Fabrica” (15:05); “Ziua de ieri” (17:50); “Deschis către noi” (19:50); “Film serial” (20:10); “Povestea de seară (21:00)”. “Desene animate” и “Fazenda” были выпущены в эфир в не предусмотренное сеткой вещания (соответственно в 08:04 вместо 07:25 и в 18:55 вместо 19:50). Были показаны следующие не предусмотренные сеткой вещания передачи: “Жизнь, полная радости” (10:31; 15:29); “3 Грации” (11:04); “Йога life” (14:21) și “Свадьба на миллион” (18:30). Ретрансляция “Realitatea TV” была прервана;

- **25.08.2011 г.** не были выпущены в эфир следующие передачи: (01:05; 07:00; 19:30; 23:00); “Presa.md” (07:20; 14:55; ); “Desene animate” (07:25); “Film artistic” (07:45; 10:40); “Afișa.md” (09:40; 17:55; 23:20); “Fazenda” (12:05); “Imobiliar” (14:25); “Jurnalul orei 15” (15:00); “Fabrica” (15:05); “Ziua de ieri” (17:50); “Deschis către noi” (19:50). Были показаны следующие не предусмотренные сеткой вещания передачи: “Жизнь, полная радости” (10:30; 15:32); “Завтрак в постель” (11:29); “Йога life” (14:26) и “Свадьба на миллион” (18:53). Мультипликационные фильмы и передача “Fazenda”



## Центр Независимой Журналистике

были выпущены в эфир в не предусмотренное сеткой вещания (соответственно в 08:04 вместо 07:25 и в 11:05 вместо 12:05) время. Ретрансляция “Realitatea TV” была прервана;

- **26.08.2011 г.** не были выпущены в эфир следующие передачи: “Știri TVC 21” (07:00, 19:30, 23:00); “Presa.md” (07:20, 14:55); “Afișa.md” (09:40, 17:55); “Jurnalul orei 15” (15:00); “Cronica criminală” (19:50, 23:20); “Fabrica” (15:05). Были показаны следующие не предусмотренные сеткой вещания передачи: “Жизнь полная радости” (10:26; 15:28); “3 Грации” (10:59); “Йога life” (14:19); “Свадьба на миллион” (18:48); Не были ретранслированы передачи “Realitatea TV”.

**Телеканал “ALT TV”** (19-23 августа 2011 г.):

**• Нарушения сетки вещания:**

- **19.08.2011 г.** не были выпущены в эфир следующие передачи: “Concert” (00:30); Știrile ALT TV (06.30), “În cârlig” (04.30), “Fără măști” (05:00). Передача “Știrile ALT TV” была выпущена в эфир в не предусмотренное сеткой вещания время (в 03:30 вместо 04:00 и 06:30);

- **20.08.2011 г.** не были выпущены в эфир следующие передачи: “Concert” (00:30); “În triumphi” (03:00); “Știrile ALT TV” (06:30); “Cadouri trăsните cu Alinuța” (04:00). Были показаны следующие не предусмотренные сеткой вещания передачи: “În cârlig” (04:15), “Fără măști” (04:43). От 00:07 до 04:03 собственное вещание было заменено ретрансляцией программ румынского телеканала “B1”;

- **21.08.2011 г.** не были выпущены в эфир следующие передачи: “Concert” (00:30); “Muzica ALT TV” (06:30; 09:30); “Documentar DW” (07:00); “Cadouri trăsните cu Alinuța” (04:00; 21:00). Передача “Comedy” была выпущена в эфир в не предусмотренное сеткой вещания время (в 21:01 вместо среды, 04:30); От 01:00 до 03:00 собственное вещание было заменено ретрансляцией программ румынского телеканала “B1”; передача “Nunta în detalii” (04:22) не предусмотрена сеткой вещания;

- **22.08.2011 г.** не были выпущены в эфир следующие передачи: “Muzica ALT TV” (06:30); “Producătorii ... merg mai departe” (09:30); “Bazar Bizar” (12:00); “Paragraf 78” (18:00); “Sport club cu Cristina Untilă” (19:40; 02:30); “Cinemas” (00:00); “Pasul fortunei” (05:00); “Știrile ALT TV” (02:00). Были показаны следующие не предусмотренные сеткой вещания передачи: “Lumea în 10000 de nuanțe”(00:23), “În triumphi” (03:39), “Nemuritorii” (05:17, 15:32), autoshow “La limită” (12:05), “La Taifas” (18:46), “EP” (20:42), “Lumea” (21:14), “Știri B1” (12:41), “Știri” (20:31), “Actual” (23:40).

- **23.08.2011** – Ряд передач не был показан, будучи заменен другими или был показан в не предусмотренное сеткой передач время. Не были выпущены в эфир следующие передачи: “Știrile ALT TV” (02:00), “Generația cu cheia la gât” (03:00), “Sport Club cu Cristina Untilă” (02:30; 12:00), “Pasul fortunei” (05:00), “Documentar DW” (09:30), “X-press” (14:30), “Vedetele se întreabă” (08:30, 15:30), “Actual B1” (16:00), “Evenimentul zilei” (20:00).

**Телеканал “NT”** (8-12 сентября 2011 г.):

**• Нарушения ст.20 (1), б) Кодекса телевидения и радио** (“наименование или торговая марка спонсора должны быть четко обозначены в начале и/или в конце соответствующей программы”):

- **08.09.2011 г.** В рубрике “Meteo” была выдана бегущей строкой реклама магазина “Keramin” (01:03; 03:18; 04:47; 06:41; 07:45; 20:39; 22:38);

- **08.09.2011 г.** В рубрике “Meteo” (20:42, 22:40) была выдана неотделенная реклама “Keramin”;

**• Нарушения ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио** (“Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами”):

- **08.09.2011 г.** после рубрики “Meteo” была выдана неотделённая реклама “Kraft Brilliant” (01:03; 03:19; 04:48; 06:42; 07:46; 20:40; 22:39), а после второй части рубрики – реклама “Лесной бальзам” (01:04; 03:20; 04:49; 06:43; 07:47; 20:41; 11; 22:40);

## Центр Независимой Журналистике

- **09.09.2011 г.** на протяжении рубрики “Meteo” была выдана в субтитрах реклама “Keramin” (00:54; 03:08; 04:34; 06:40:01; 07:40; 20:39; 22:33), а после второй части рубрики – реклама “Лесной бальзам” (03:09; 04:35; 06:41; 07:41; 20:40; 22:34).

• **Нарушения ст.22 (3) Кодекса телевидения и радио** (“*Время, отведенное рекламе в течение одного эфирного часа, не должно превышать 12 минут*”):

- **08.09.2011 г.** объем рекламы был превышен в следующие эфирные часы: 08:00 (17:49); 09:00 (13:35); 10:00 (13:13); 11:00 (13:42); 13:00 (13:44); 14:00 (13:45); 15:00 (13:43); 17:00 (13:43); 18:00 (13:13); 19:00 (13:14); 20:00 (14:27); 21:00 (13:33); 22:00 (14:09);

- **09.09.2011 г.** объем рекламы был превышен в следующие эфирные часы: 07:00 (12:08); 08:00 (15:05); 09:00 (12:21); 10:00 (12:25); 11:00 (12:22); 12:00 (13:19); 13:00 (13:10); 14:00 (13:38); 15:00 (12:53); 16:00 (13:11); 18:00 (12:36); 19:00 (13:16); 20:00 (16:26); 21:00 (13:15); 22:00 (14:45); 23:00 (12:34);

- **10.09.2011 г.** телеканал соблюдал установленный лимит рекламы лишь в ночное время (00:00-00:08), в остальных эфирных часах объем рекламы был превышен;

- **11.09.2011 г.** объем рекламы был превышен в следующие эфирные часы: 07:00 (13:33); 08:00 (14:15); 09:00 (13:51); 10:00 (12:55); 11:00 (14:24); 12:00 (14:26); 13:00 (14:49); 14:00 (14:49); 15:00 (15:14); 16:00 (14:18); 18:00 (13:41); 19:00 (13:55); 20:00 (13:33); 21:00 (14:08); 22:00 (13:53); 23:00 (13:31);

- **12.09.2011 г.** объем рекламы был превышен в следующие эфирные часы: 08:00 (13:10); 09:00 (12:37); 10:00 (12:11); 11:00 (12:37); 12:00 (14:06); 13:00 (14:34); 14:00 (14:17); 15:00 (14:37); 16:00 (18:57); 18:00 (13:07); 19:00 (13:30); 20:00 (13:17); 21:00 (14:08); 22:00 (14:33); 23:00 (13:01);

• **Нарушения ст.22 (4) Кодекса телевидения и радио** (“*Продолжительность телемагазина без перерыва должна составлять не менее 15 минут*”):

- **08.09.2011 г.** передача “TV Shop” (11:00; 15:00) длилась 10 мин. 15 сек.;

- **09.09.2011 г.** передача “TV Shop” длилась в 10:55 10 мин. 05 сек., а в 15:32 – 10 мин. 16 сек.;

- **12.09.2011 г.** передача “TV Shop” длилась в 10:55 10 мин. 16 сек., в 15:07 – 5 мин. 57 сек., а в 16:30 – 5 мин. 57 сек.

• **Нарушения ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г.** (“*Реклама одного и того же товара (работ, услуг), как и реклама одного и того же поставщика, разрешена не более двух раз общим объемом не более двух минут в течение эфирного часа на одной частоте*”):

- **08.09.2011 г.** в эфирный час 08:00-09:00 были выданы по 3 раза рекламные споты “Старый Мельник” (00:54, 17:30, 56:44), “Jacobs” (02:07, 18:46, 58:15), “Moldcell” (02:36, 14:11, 58:42);

- **09.09.2011 г.** в эфирный час 08:00-09:00 были выданы по 4 раза (08:00:00, 08:12:31, 08:31:20, 08:48:08) рекламные споты “Jacobs” и “Dirol”;

- **10.09.2011 г.** рекламные споты “Nurofen” были выданы с нарушением требования вышеуказанной статьи в следующие эфирные часы: 07:00-08:00 (07:45, 07:54, 07:55); 12:00-13:00 (12:16, 12:50, 12:52); 13:00-14:00 (13:14, 13:53, 13:54), 14:00-15:00 (14:31, 14:33, 14:53); 15:00-16:00 (15:13:58, 15:51:21, 15:52:52);

- **11.09.2011 г.** были выданы с нарушением требований вышеуказанной статьи следующие рекламные споты: “Nestle” 07:00-08:00 (11:51; 32:03; 34:13); 20:00-21:00 (21:15; 21:35; 50:47); 22:00-23:00 (08:01; 10:13; 52:42); “Nurofen” 08:00-09:00 (12:21; 51:05; 52:28), 13:00-14:00 (30:55; 31:33; 33:27); 14:00-15:00 (27:52; 49:21; 50:27); “Jacobs” 07:00-08:00 (14:42; 50:40; 54:40); 08:00-09:00 (30:49; 34:37; 53:59); 09:00-10:00 (15:50; 51:06; 54:42); 18:00-19:00 (13:19; 36:20; 55:26).

## Центр Независимой Журналистике

• **Нарушения ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио** (*“Запрещается реклама фармацевтической продукции и методов лечения, для применения которых требуется предписание врача. В текст рекламы фармацевтической продукции и методов лечения, не требующих предписания врача, вещательная организация обязана включить рекомендацию обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов и помещать на экране в течение пяти секунд или на протяжении всего рекламного клипа номер торговой лицензии, выданной уполномоченным государственным органом”*):

- **08.09.2011 г.** – В передаче “TV Market” (рекламный сюжет лекарственного средства “Erosil” (09:00, 16:41), отсутствовали рекомендация обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов и номер торговой лицензии;

- **09.09.2011** – Рекламный спот лекарственного средства “Kamistad Baby” (19:16) не содержал регистрационного номера или номера торговой лицензии;

- **12.09.2011 г.** – В передаче “TV Market” рекламный сюжет лекарственного средства “Erosil” (08:45) не содержал рекомендации обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов и номер торговой лицензии.

• **Нарушение ст.21 (8) Кодекса телевидения и радио** (*“Иные чем указанные в части (3) телевизионные программы могут прерываться рекламой с интервалом не менее 20 минут”*): 10 сентября с.г. в 10:55; 11:56; 12:13; 12:50; 13:10; 13:31; 13:52; 14:10; 14:51; 15:11; 15:30; 15:50; 16:10; 19:35; 20:50; 21:11 и 21:30 рекламные блоки были выданы в эфир менее чем через 20 минут от окончания предыдущих рекламных блоков.

**Телеканал “TV 7”** (23-27 августа 2011 г.):

• **Нарушения ст.19 (10) Кодекса телевидения и радио** (*“Запрещается реклама фармацевтической продукции и методов лечения, для применения которых требуется предписание врача. В текст рекламы фармацевтической продукции и методов лечения, не требующих предписания врача, вещательная организация обязана включить рекомендацию обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов и помещать на экране в течение пяти секунд или на протяжении всего рекламного клипа номер торговой лицензии, выданной уполномоченным государственным органом”*) и ст.2 Постановления КСТР № 13 от 11.02.010 г.:

- **23.08.2011 г.** в рекламном споте препарата “VitaProst” (19:07) отсутствовал номер торговой лицензии. В рекламном споте препарата “Kamistad Baby” (21:22) отсутствовала рекомендация обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов;

- **24.08.2011 г.** в рекламном споте препарата “Kamistad Baby” (19:11) отсутствовала рекомендация обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов;

• **Нарушения ст.22 (3) Кодекса телевидения и радио** (*“Время, отведенное рекламе в течение одного эфирного часа, не должно превышать 12 минут”*): .

- **25.08.2011 г.** объем рекламы был превышен в следующие эфирные часы: 21:00-22:00 (13 мин. 58 сек.); 22:00-23:00 (13 мин. 20 сек.);

- **26.08.2011 г.** объем рекламы был превышен в следующие эфирные часы: 21:00-22:00 (15 мин. 04 сек.); 22:00-23:00 (15 мин. 27сек.).

• **Нарушения ст.11 (3) Кодекса телевидения и радио** (*“До 1 января 2007 года вещательные организации должны выпускать на государственном языке не менее 65 процентов собственных и отечественных информационно-аналитических передач. На 1 января 2007 года этот показатель должен составлять не менее 70 процентов, а с 1 января 2010 года – не менее 80 процентов”*). На государственном языке были подготовлены:

- **23.08.2011** – 69,35% инф. аналитических передач;

- **24.08.2011** – 45,72% инф. аналитических передач;

## Центр Независимой Журналистике

- **25.08.2011** – 69,91% инф. аналитических передач;

- **26.08.2011** – 72,18% инф. аналитических передач;

- **27.08.2011** – 51,07% инф. аналитических передач.

• **Нарушения ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г.** (*“Реклама одного и того же товара (работ, услуг) как и реклама одного и того же поставщика, разрешена не более двух раз общим объемом не более двух минут в течение эфирного часа на одной частоте”*):

- **23.08.2011 г.** в эфирном часе 22:00-23:00, рекламный спот продукта “NAN” был выдан 3 раза (22:17, 22:27, 22:59);

- **27.08.2011 г.** в эфирном часе 21:00-22:00 рекламный спот “Orange” был выдан 3 раза (00:00; 21:02; 58:34), а в эфирный час 23:00-24:00 по 3 раза были выданы рекламные споты компании “Orange” и пива “Славутич” (00:17; 17:31; 34:41).

• **Нарушение ст.19 (14) Кодекса телевидения и радио** (*“Скрытая реклама и скрытая телеторговля запрещены”*): 25 августа 2011 г. в передаче “Cotidian business” (18:19; 20:56; 22:51; 23:54) Р. Вербенюк, зав отделом Comunicări Corporative Moldcell, говорит о новой стратегии компании и персонаже “Mobi”, созданном в целях большего приближения к детям.

• **Нарушение ст.22 (2) Кодекса телевидения и радио** (*“Вещательные организации, ретранслирующие зарубежные программы, заменяют содержащуюся в них рекламу своей”*): В ретранслируемой передаче “НТВ” “Утро” (06:24) был выдан в эфир сюжет об открытии филиала и стратегии компании “Недвижимость” в который были включены поздравления директора А.Хрусталёва и информация о грядущих успехах в продаже квартир.

• **Нарушение ст.22 (4) Кодекса телевидения и радио** (*“Продолжительность телемагазина без перерыва должна составлять не менее 15 минут”*): 27 августа с.г. передача “Teleshopping” (17:01) длилась всего 2 минуты.

• **Нарушение ст.13 (4) Кодекса телевидения и радио** (*“Доступ лиц с нарушениями слуха (глухих) к телевизионным передачам особого значения и информации о событиях дня гарантируется путем перевода их на язык мимики и жестов в объеме не менее 20 минут ежедневного объема вещания программного комплекса”*) и ст.1 Постановления КСТР № 21 от 26.02.2008 г. (*“Телевизионные станции, находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова, с 1 мая 2008 г. обязуются переводить на язык мимики и жестов или субтитровать не менее одного информационного выпуска в день”*): В течение всего подвернутого мониторингу эфирного времени ни один информационный выпуск не был переведен на язык мимики и жестов или субтитрирован.

• **Нарушения сетки вещания:**

- **25.08.2011 г.** не были выпущены в эфир следующие передачи: “Cotidian” (02:00, 07:00); “Film serial” (05:00); “Astăzi în Moldova” (07:30, 20:30); “Extrem de periculos” (08:00) “Teleshopping” (14:30); “Cotidian business” (20:00). Передачи “Cotidian” и “Teleshopping” были показаны не в предусмотренное сеткой вещания время, первая – в 00:59 вместо 02:00, 04:30, 07:00, 08:30, 18:00; вторая – в 10:00, 15:30 вместо 12:35, 14:30.

- **26.08.2011 г.** не были выпущены в эфир следующие передачи: “Cotidian” (02:00); “Film serial” (05:00); “Astăzi în Moldova” (07:30; 20:30); “Extrem de periculos” (08:00) “Teleshopping” (14:30); “În jurul lumii”(18:30); “Studioul deschis” (18:45); “Situatie excepțională” (20:00). Передачи “Cotidian” и “Teleshopping” были показаны не в предусмотренное сеткой вещания время, первая – в 00:58 вместо 02:00, 04:30, 07:00, 08:30, 18:00; вторая – в 15:29 вместо 12:35, 14:30.

- **27.08.2011 г.** были выданы в эфир не предусмотренные сеткой вещания передачи “ЧП” (01:04), “Уголовный кодекс” (01:57), “Обзор” (02:47), “Один день” (03:11). Не была выпущена в эфир передача “Extrem de periculos” (08:00-08:30).

**Телеканал “Jurnal TV”** (15-19 сентября 2011 г.):

## Центр Независимой Журналистике

• **Нарушения ст.19 (14) Кодекса телевидения и радио** (“Скрытая реклама и скрытая телеторговля запрещены”): 15 сентября 2011 г., в передаче “Deșteptarea”, ведущие рекламировали журнал “Аргоро Magazin” (07:12) путем показа книги “Cele mai mari explozări geografice”, сопровождаемого следующим текстом: “Эту книгу можно приобрести купив “Аргоро Magazin”. Вы ее не выигрываете, а покупаете по невероятной цене, всего за 39 леев. Узнайте самые свежие сплетни, истины, скандалы и эксклюзивности из “Аргоро Magazin”. В тот же день скрытая реклама “Аргоро Magazin” была осуществлена в передаче “Acasă devreme” (14:49). В 14:54 ведущая информировала телезрителей, что они могут приобрести вместе с журналом книгу “Cele mai mari explozări geografice”.

• **Нарушения сетки вещания:**

- **16 и 17 сентября с. г.** не была выпущена в эфир в повторе передача “Прямой разговор” (02:00).

**Телеканал “Pro TV Chișinău”** (15-19 сентября 2011 г.):

• **Нарушения ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г.** (“Publicitatea privind una și aceeași marfă (lucrare, serviciu), precum și unul și același furnizor de publicitate se permite nu mai mult de două ori, cu o durată totală de până la două minute, pe parcursul unei ore de emisie pe un canal de frecvență”):

- **15.09.2011 г.** рекламный спот “Orange” был показан 3 раза на протяжении эфирного часа (22:07; 22:53; 22:59);

- **17.09.2011 г.** были показаны по 3 раза на протяжении эфирного часа рекламные споты “BT Leasing” (11:00-12:00 : 00:00, 11:57, 25:49); “Star Net” (15:00-16:00 : 06:13, 22:41, 50:46).

• **Нарушения ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио** (“Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами”):

- **16.09.2011 г.** рекламный спот концерта “Pro FM scool” (“Postul de radio “Pro FM” organizează un concert pe data 24 septembrie la ora 19:00, locația: parcare Metero, str.Chișinău 5, com.Stăuceni. Partener compania Cash & Cary”) не был отделен от остальной части программного комплекса в 14:19; 15:55; 16:28; 17:38; 18:17; 20:43; 21:23; 22:21; 23:19;

- **17.09.2011 г.** рекламный спот концерта “Pro FM scool” (“Postul de radio “Pro FM” organizează un concert pe data 24 septembrie la ora 19:00, locația: parcare Metero, str.Chișinău 5, com.Stăuceni. Partener compania Cash & Cary”) не был отделен от остальной части программного комплекса в 00:22; 09:20; 10:34; 13:03; 14:27; 15:24; 20:40; 21:48; 22:39; 23:42.

- **18.09.2011 г.** рекламный спот концерта “Pro FM scool” (“Postul de radio “Pro FM” organizează un concert pe data 24 septembrie la ora 19:00, locația: parcare Metero, str.Chișinău 5, com.Stăuceni. Partener compania Cash & Cary”) не был отделен от остальной части программного комплекса в 00:31, 08:53, 09:38, 10:48, 13:03, 14:40, 15:49, 16:45, 17:59, 19:40, 20:42, 21:34, 22:30, 23:26. Это же нарушение было допущено при вещании рекламного спота продукта “Lenor” (16:43).

• **Нарушения ст.2 Постановления КСТР № 13 от 11.02.2010 г.** (“Рекламные споты фармацевтических продуктов должны содержать следующие компоненты: а) название продукта, б) регистрационный номер или номер торговой лицензии, с) терапевтические показания (болезни, при лечении которых лекарственное средство применяется, d) оповещение “Это лекарство отпускается без рецепта. При появлении побочных эффектов обращайтесь к врачу или фармацевту”. Укороченная реклама (не превышающая 10 сек.) должна включать оповещение “Рекомендуется внимательное ознакомление с проспектом”) и **ст.3 того же Постановления** (“Оповещения, изложенные в ст.2 d), вещаются в конце рекламного спота в звуковом и графическом изложении на протяжении не менее 5 секунд. При вещании спота длительностью менее 10 сек. оповещение будет изложено на протяжении рекламного спота, в условиях, обеспечивающих ясное восприятие его содержания”):

## Центр Независимой Журналистике

- **15.09.2011 г.** в рекламном споте фармацевтического продукта “Otilin” (09:15; 11:17; 17:36; 22:53:18; 23:00) отсутствовало требуемое оповещение;

- **16.09.2011 г.** в рекламном споте фармацевтического продукта “Otilin” (09:23; 18:15; 19:53; 21:48) отсутствовало требуемое оповещение;

- **17.09.2011 г.** в рекламном споте фармацевтического продукта “Otilin” (11:12; 17:46; 21:15; 21:44; 22:44) отсутствовало требуемое оповещение;

- **18.09.2011 г.** в рекламном споте фармацевтического продукта “Otilin” (15:10, 17:21, 19:55, 21:54, 22:51) отсутствовало требуемое оповещение;

- **19.09.2011 г.** в рекламном споте фармацевтического продукта “Otilin” (09:16, 11:15, 17:43, 20:39, 21:27) отсутствовало требуемое оповещение.

• **Нарушение ст.6 Постановления КСТР № 44 от 30.04.2010 г.** (*“Могут быть выпущены в эфир только во временном интервале 23.00–06.00 следующие аудиовизуальные произведения: а) фильмы ужасов, эротические фильмы, фильмы, включающие крайнее насилие; б) соревнования full-contact”*): 18.09.2011 г. в 16:51 был показан фильм “Cronicile Spiderwick”, который содержит сцены ужаса.

• **Нарушения сетки вещания:**

- **15.09.2011 г.** не были выпущены в эфир передачи “Europa League” (02:45); “Ştirile PRO TV” (22:30). Были показаны следующие не предусмотренные сеткой вещания передачи: “Serviciu, vă rog” (01:07:11; 14:08:11); “Ştirile PRO TV România” (03:28:43); “Omul care aduce cartea” (09:55:18). Передача “Europa League”: (19:58:09) согласно сетке вещания должна выпускаться в эфир в 21:00;

- **16.09.2011 г.** в 01:00 не была выпущена в эфир информационная передача “Ştirile Pro TV”. Передача была показаны в 00:00, 02:02, 05:07, хотя сеткой вещания для нее предусмотрено время в 01:00, 04:15, 06:00, 17:00, 20:00.

- **17.09.2011 г.** не была выпущена в эфир информационная передача “Ştirile Pro TV” (01:00);

- **18.09.2011 г.** повтор передач “Ştirile PRO TV” (03:55) и “În profunzime” (05:19) не предусмотрен сеткой вещания.

Согласно положению ст.38 (7) Кодекса телевидения и радио (*“Координационный совет по телевидению и радио информирует вещательную организацию или распространителя программ о любых касающихся их расследованиях, обвинениях в их адрес и предоставляет им возможность представить свое дело в Координационном совете по телевидению и радио”*) предприятия “SELECTCANAL – TV” SRL, основатель телеканала “N 4”, и “Ştiri Media Grup” SRL, основатель телеканала “Publika TV”, запросили отложить рассмотрение результатов мониторинга на одно из последующих заседаний КСТР.

На основании вышеизложенного, в соответствии с положениями ст.37, 38, 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Устава Координационного совета по телевидению и радио и Регламента по процедуре и условиям выдачи лицензий на право вещания и разрешений на право ретрансляции, утвержденных Постановлением Парламента Республики Молдова № 433-XVI от 28.12.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** За несоблюдение условий Лицензии на вещание сер. АММП № 014615 от 25.09.2007 г., п.3.1, с) (невыполнение сетки вещания), требований ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г. ст.21 (1), ст.22 (2), (4) и ст.21 (6) Кодекса телевидения и радио, в соответствии со ст.38 (2), б) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на предприятие “EURO – TV CHIŞINĂU”, основателя телевизионной станции “Euro TV Chişinău”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.

**Ст.2.** За несоблюдение условий Лицензии на вещание сер. АММП № 014637 от 18.03.2008 г., п.3.1, с) (невыполнение сетки вещания), требований ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г. ст.20 (1) б) и ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио, в соответствии со ст.38 (2), б), h)

## Центр Независимой Журналистике

и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на предприятие “Cotidian” S.A., основателя телевизионной станции “TVC 21”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.

**Ст.3.** За несоблюдение условий Лицензии на вещание сер. AA № 073716 от 21.05.2010 г., п.3.1, с) (невыполнение сетки вещания), в соответствии со ст.38 (2), b) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на предприятие “ALTERNATIV TV” SRL, основателя телевизионной станции “ALT TV”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.

**Ст.4.** За несоблюдение требований ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г., ст.19 (10), ст.20 (1) b), ст.21 (1), (8), и ст.22 (3), (4) Кодекса телевидения и радио, в соответствии со ст.38 (2), h) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на предприятие “Noile Idei Televizate” SRL, основателя телевизионной станции “NIT”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.

**Ст.5.** За несоблюдение условий Лицензии на вещание сер. AAMMII № 082519 от 03.12.2010 г., п.3.1, с) (невыполнение сетки вещания), требований ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г., ст.11 (3), ст.19 (10), (14), ст.22 (2), (3), (4) Кодекса телевидения и радио и ст.1. Постановления КСТР № 21 от 26.02.2008 г, в соответствии со ст.38 (2), b), f), h) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на предприятие “Analiticmedia-Grup” S.A., основателя телевизионной станции “TV 7”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.

**Ст.6.** За несоблюдение условий Лицензии на вещание сер. AA 082521 от 24.09.2010 г., п.3.1, с) (невыполнение сетки вещания), требований ст.13 (8) Закона о рекламе № 1227 от 27.06.1997 г., ст.21 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.2-3 Постановления КСТР № 13 от 11.02.2011 г. и ст.6 Постановления КСТР № 44 от 30.04.2010 г., в соответствии со ст.38 (2), b) и ст.38 (3) Кодекса телевидения и радио наложить на предприятие “PRODIGITAL” SRL, основателя телевизионной станции “PRO TV CHIȘINĂU”, административное взыскание в виде публичного предупреждения.

**Ст.7.** В соответствии с положениями Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 года радиостанциям “Euro-TV Chișinău”, “TVC 21”, “Alt TV”, “NIT”, “TV 7” и “Pro TV Chișinău” проинформировать общественность о причинах и предмете санкции в соответствии с действующим законодательством.

**Ст.8.** Руководителям телевизионных станций “Euro TV Chișinău”, “TVC 21”, “ALT TV”, “NIT”, “TV 7”, “Jurnal TV” и “Pro TV Chișinău” представить в пятнадцатидневный срок отчет о принятых мерах по устранению допущенных нарушений.

**Ст.9.** Контроль над исполнением настоящего постановления осуществить управлению мониторинга.

**Ст.10.** Настоящее постановление опубликовать в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova” и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

## Центр Независимой Журналистике

Секретарь

Дорина Курник

Кишинэу, 30 сентября 2011 г.  
№ 133.

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.133 din 30.09.2011 cu privire la rezultatele monitorizării generale a serviciilor de programe ale posturilor de televiziune "Euro TV Chieinru", "TVC 21", "ALT TV", "NIT", "TV 7", "Jurnal TV", "Pro TV Chieinru", "N 4", "Publika TV" și "Bravo" //Monitorul Oficial 182-186/1714, 28.10.2011

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

об исполнении действующего законодательства, условий  
разрешений на ретрансляцию и лицензий на вещание

№ 134 от 30.09.2011

*Мониторул Официал № 182-186/1715 от 28.10.2011*

\* \* \*

В период 14-20 сентября текущего года была проведена проверка деятельности следующих распространителей программ из муниципия Кишинэу и района Орхей: ООО "Starnet", АО "Megan TV", ООО "Teodad", ООО "Coscomsat", ООО "Jelanste", ООО "Tele Luci", ООО "Metical" и ООО "Marteh Plus".

В результате проверки были выявлены отклонения от законодательства на предприятиях: ООО "Starnet", АО "Megan TV", ООО "Teodad", ООО "Coscomsat", ООО "Jelanste", ООО "Metical" и ООО "Marteh Plus".



## Центр Независимой Журналистике

**КП “STARNET” ООО** (учредитель кабельной телестудии “TvBox” из Кишинэу и Унгень) не соблюдает условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000092 от 11.02.2010 г. (приложение № 1). А именно: студия ретранслирует 193 канала вместо 83, утвержденных Постановлением КСТР № 78 от 18.05.2011; из оферты утвержденных программных комплексов не ретранслируются 3 канала: Первый деловой, Duck TV HD и Pescuit și Vânătoare. Помимо оферты ретранслируются 113 каналов: BBC, Rusia Today, PV TV, Mezzo HD, Realitatea, NHK World, СТС+7, ДТВ 2, GEM, Italia CH, Kîrgîzstan (K+), Kanal D, Карусель, МТВ+2, НТВ, Первый канал, Pro TV, ТВ Клуб, TVR 1, TV-5 Monde, 2x2, ДТВ, 24 Техно, Arte, Armenia 1, Bloomberg, Детский, Домашние животные, Дом Кино, Дом 1 магазин, Drive, Eurokino, НСТ, Илюзион+, Inter Az, Живи, Nickelodeon, Охота и Рыбалка, Ретро, Первый канал (другой вариант), Психология 21, RZD, Русский Илюзион, TNV TRO, XXI, Вопросы и ответы, Время, Здоровое ТВ, Animaux, Enciclo, Escapes, CHASSENП, Ski Fi, AXN, Comedy, SyFu, Universal, 7 ТВ, Спорт Эхтрим, NTV Dance, Zone Reality, Fashion One HD, TF1, Trase Urban HD, НТВ+Спорт, НТВ+Баскетбол, НТВ+Футбол 1, НТВ+Футбол 2, НТВ+Теннис, НТВ Наш Футбол, НТВ Спорт+, НТВ+Киноклуб, НТВ+Премьер, Индия ТВ, НТВ Кино +, Комедия, НТВ +Наше Кино, Ностальгия, Русский Эхтрим, 365 Дней, Рен ТВ, Россия 2, Premier League HD, AXN Crime, AXN Ci Fi, Antena 1, Antena 2, Antena 3, Авто+, В1, Бульвар ТВ, Cinemax, Discovery Science (ro), Disney (ro), Diva Universal, Dolce Sport, Euforia Life Style, GSPTV, НВО, НВО Comedy, Интересное ТВ, Много ТВ, Movies 24, Național TV, Prima TV, Pro Cinema, Vacanța, Sport ro, TVR 2, TVR Cultural, Pro Pocker, ESPN, TV-3.

Постановлениями КСТР № 93 от 15.06.2011 г. и № 108 от 08.07.2011 г., на ООО “STARNET” было наложено два штрафа в размере 1800 и 5400 леев.

**АО “MEGAN TV”** (учредитель кабельной телестудии “TV Prim” из г.Глодень, с.Петруня и ком.Трушень) не соблюдает условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000062 от 26.11.2008 г. (приложение № 2). А именно: студия ретранслирует 40 каналов вместо 50, утвержденных Постановлением КСТР № 101 от 26.11.2008 г.; из оферты утвержденных программных комплексов не ретранслируются 25 каналов: TVR 1, TVR Cultural, Național TV, N 24, Аха TV, Alfa Omega, Antena 1 Int., TV Prim, ДТВ, TVM Int., Money Channel, TV-6 Bălți, XXI, Бульвар ТВ, Феникс-Арт, Ля Минор, TV-3 Moldova, Interesnoe TV, Беларусь ТВ, А-One, Первый музыкальный канал, УТР, Travel, TV-5, DW. Помимо оферты ретранслируются 15 каналов: Jurnal TV, TV Dixi, Noroc TV, РТР Планета, Accent TV, TV 7, Eurosport, Мир, SET, Телепутешествия, Дом Кино, Publika TV, Alt TV и TV 1000 Action.

Постановлением КСТР № 108 от 08.07.2011 г., АО “Megan TV” было публично предупреждено за подобные нарушения.

**КП “TEODAD” ООО** (учредитель кабельной телестудии “ТЕО” из с. Сэрэчений Векь, района Теленешть и с.Суслень, района Орхей) не соблюдает условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000124 от 15.10.2010 г. (приложение № 2). А именно:

в с. Сэрэчений Векь студия ретранслирует 25 каналов вместо 20, утвержденных Постановлением КСТР № 118 от 15.10.2010; из оферты утвержденных программных комплексов не ретранслируются 7 каналов: NIT, TVM Int., TV 7, SET, РБК, TV- 5 и 2 Plus. Помимо оферты ретранслируются 12 каналов: NGC, ДТВ, Acasă, Рен ТВ, Discovery, Eurosport, НТВ, TV 1000 Action, НТВ+Кино, Новое Кино, TV-3 и Шансон;

в с.Суслень студия ретранслирует 23 канала вместо 20, утвержденных Постановлением КСТР № 118 от 15.10.2010; из оферты утвержденных программных комплексов не ретранслируются 8 каналов: TVM Int., TV 7, SET, N 4, РБК, TV- 5, Euro TV Chișinău и 2 Plus. Помимо оферты ретранслируются 11 каналов: TVC-21, TV-3, НТВ, ДТВ, Рен ТВ, Animal Planet, Eurosport, Discovery, Шансон, Acasă и НТВ+Кино.

**КП “COSCOMSAT” ООО** (учредитель кабельной телестудии “TV Select” из с.Селиште, Брэвичень и Миток района Орхей) не соблюдает условий Лицензии на вещание серии А ММII № 014554 от 14.02.2006 г. (приложение № 1). А именно:

## Центр Независимой Журналистике

в с.Миток, студия ретранслирует 20 каналов вместо 25, утвержденных Постановлением КСТР № 78 от 18.05.2011; из оферты утвержденных программных комплексов не ретранслируются 16 каналов: 2 Plus, Național TV, N 24, NIT, TVC- 21, Muzica TV, Euro TV Chișinău, 1 Music Moldova, Беларусь ТВ, N 4, TV 7, SET, Publika TV, Elita TV, Noroc TV и Alt TV. Помимо оферты ретранслируются 11 каналов: Eurosport, DTV, Ren TV, Pro TV, TV-3, NGC, Animal Planet, Discovery, TV- 5, Travel и НТВ;

в с.Брэвичень, студия ретранслирует 20 каналов вместо 25, утвержденных Постановлением КСТР № 78 от 18.05.2011; из оферты утвержденных программных комплексов не ретранслируются 15 каналов: 2 Plus, Național TV, N 24, NIT, TVC – 21, Muzica TV, Euro TV Chișinău, 1 Music Moldova, Беларусь ТВ, N 4, TV 7, SET, Publika TV, Noroc TV и Alt TV. Помимо оферты ретранслируются 10 каналов: НТВ, TV-3, Discovery, NGC, Acasă, Рен ТВ, ДТВ, Pro TV, Eurosport и Animal Planet.

**КП “JELANSTE-TV” ООО** (учредитель кабельной телестудии “Jelanste-TV” из с.Желобок, Похорничень и Пятра района Орхей) не соблюдает условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000077 от 14.05.2009 г., (приложение № 2). А именно: из оферты программных комплексов, утвержденных Постановлением КСТР № 39 от 25.03.2011, не ретранслируются 4 канала – 1 Music Moldova, 2 Plus, Național TV и N 24. Помимо оферты ретранслируются каналы: TVR Int., Домашний, Premiera и Travel.

**КП “METICAL” ООО** (учредитель кабельной телестудии “Metical-TV” из г.Орхей) не соблюдает условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000121 от 15.10.2010 г. (приложение № 1). А именно: студия ретранслирует 63 канала вместо 55, утвержденных Постановлением КСТР № 51 от 13.04.2011 г.; из оферты утвержденных программных комплексов не ретранслируются 4 канала: НТВ + Спорт Союз, 2 Plus, CNN Int. и 1 Music Moldova. Помимо оферты ретранслируются 12 каналов: TVR Int., Discovery, NGC, Acasă, Disney, Euro TV Chișinău, ДТВ, Спорт 2, Euronews, ТВ-3, Fashion и Europa+TV.

**КП “MARTEN PLUS” ООО** (арендатор кабельной телестудии “P-TV” из с.Пересечина район Орхей) не соблюдает условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000111 от 22.06.2010 г., (приложение № 1). А именно: студия ретранслирует 35 каналов вместо 34, утвержденных Постановлением КСТР № 78 от 18.05.2011; из оферты утвержденных программных комплексов не ретранслируются 2 канала: 1 Music Moldova и Беларусь ТВ. Помимо оферты ретранслируются 3 канала: NGC, Munele и ТВ-3.

Данными действиями вышеуказанные предприятия нарушают ст.4 (5), 18 и 28 (1) Кодекса телевидения и радио и ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию. На основании установленных фактов и в соответствии со ст.25, 28, 29, 37, 38 и 40 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., и ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Рассмотрение результатов контроля деятельности КП “STARNET” ООО отложить до следующего заседания.

**Ст.2.** За повторные нарушения ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1(b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000062 от 26.11.2008 г. и приложения № 2 к разрешению, выданному АО “MEGAN TV”, учредителю кабельной телестудии “TV Prim” из ком.Трушень, согласно ст.38 (2) е), (3) а), б) Кодекса телевидения и радио, наложить штраф в размере 1800 леев.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.3.** За нарушение ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1(b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000124 от 15.10.2010 г. и Приложения № 1 к разрешению, выданному КП “TEODAD” ООО, учредителю кабельной телестудии “ТЕО” из с. Сэрэчений Векь, район Теленешть и Суслень, Орхей, согласно ст.38 (2) е), (3) а), б) Кодекса телевидения и радио, вынести публичное предупреждение.

**Ст.4.** За нарушение ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1 (b) условий Лицензии на вещание серии А ММІІ № 014554 от 14.02.2006 г. и Приложения № 1 к лицензии, выданной КП “COSCOMSAT” ООО, учредителю кабельной телестудии “TV Select” из с.Селиште, Брэвичень и Миток района Орхей, согласно ст.38 (2) е), (3) а), б) Кодекса телевидения и радио, вынести публичное предупреждение.

**Ст.5.** За нарушение ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1(b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000077 от 14.05.2009 г. и Приложения № 2 к разрешению, выданному КП “JELANSTE-TV” ООО, учредителю кабельной телестудии “Jelanste-TV” из с.Желобок, Похорничень и Пятра района Орхей, согласно ст.38 (2) е), (3) а), б) Кодекса телевидения и радио, вынести публичное предупреждение

**Ст.6.** За нарушение ст.28 (1) Кодекса телевидения и радио, ст.36 (2) Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию и несоблюдение п.1.4, 2.2, 3.1(b) условий Разрешения на ретрансляцию серии АВ № 000121 от 15.10.2010 г. и Приложения № 1 к разрешению, выданному КП “METICAL” ООО, учредителю кабельной телестудии “Metical-TV” из г. Орхей, согласно ст.38 (2) е), (3) а), б) Кодекса телевидения и радио, вынести публичное предупреждение

**Ст.7.** Предупредить КП “MARTEN PLUS” ООО, арендатора кабельной телестудии “P-TV” из с.Пересечина, район Орхей, о необходимости строгого соблюдения оферты программных комплексов, утвержденных Координационным советом по телевидению и радио.

**Ст.8.** Санкционированным предприятиям немедленно прекратить ретрансляцию каналов ТВ, непредусмотренных списком, утвержденным КСТР.

**Ст.9.** В 10-дневный срок со дня публикации настоящего постановления в Monitorul Oficial al Republicii Moldova указанным предприятиям представить КСТР рапорт о ликвидации нарушений.

**Ст.10.** В соответствии с положениями Постановления КСТР № 96 от 17.10.2008 года, указанным предприятиям проинформировать общественность о причинах и предмете санкции в соответствии с действующим законодательством.

**Ст.11.** Управлению экспертизы и лицензирования провести повторную проверку указанных предприятий и их филиалов по вопросам, касающимся выполнения настоящего постановления.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.12.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования и главному бухгалтеру.

**Ст.13.** Настоящее постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 30 сентября 2011 г.  
№ 134.**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.134 din 30.09.2011 cu privire la modul de executare a prevederilor legislației în vigoare și a condițiilor la autorizațiile de retransmisie și licențele de emisie //Monitorul Oficial 182-186/1715, 28.10.2011

**CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA**



**КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**о выдачи разрешений на ретрансляцию**

**№ 135 от 30.09.2011**

*Мониторул Официал № 182-186/1716 от 28.10.2011*

\* \* \*

## Центр Независимой Журналистике

5 сентября текущего года КП “COSCOMSAT” ООО учредитель кабельной телестудии “TV Select” из с.Селиште, Брэвичень и Миток района Орхей, подало в КСТР заявление, с необходимым пакетом документов, для получения Разрешения на ретрансляцию на следующий период деятельности.

Постановлением КСТР № 119 от 1 сентября текущего года рассмотрение заявления КП “NICALMOL” ООО было отложено для дополнительных уточнений. 13.09.2011, названное предприятие представило КСТР модифицированные “Оферту программных комплексов” и “Проект оферты” студии “NICALMOL”, попросив о выдачи Разрешения на ретрансляцию на следующий период деятельности.

В ходе данного публичного заседания директор КП “NICALMOL” ООО отозвал свое заявление.

Вследствие рассмотрения поданного заявления и в соответствии с положениями ст.28, 29 Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006, ст.30-35 Регламента о процедуре и условий выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, Координационный совет по телевидению и радио

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

**Ст.1.** Выдать Разрешение на ретрансляцию КП “COSCOMSAT” ООО для кабельной телестудии “TV Select” из с.Селиште, Брэвичень и Миток района Орхей.

**Ст.2.** Утвердить оферту ретранслируемых программных комплексов студией кабельного телевидения “TV Select” из с.Селиште, Брэвичень и Миток района Орхей – 25 каналов: Moldova 1, PRIME, Pro TV Chişinău, 2 Plus, Naţional TV, Favorit TV, N 24, NIT, TVC 21, Muzica TV, Euro TV Chişinău, 1 Music Moldova, Jurnal TV, Беларусь ТВ, N4, TV 7, TV Dixi, Bravo, TV Com, Super TV, Minimax, Publika TV, Elita, Noroc TV и Alt TV.

**Ст.3.** За выдачу разрешения на ретрансляцию КП “COSCOMSAT” ООО уплатить 2500 леев.

**Ст.4.** Контроль исполнения настоящего постановления осуществить управлению экспертизы и лицензирования.

**Ст.5.** Настоящее постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 30 сентября 2011 г.  
№ 135.**

## Центр Независимой Журналистике

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.135 din 30.09.2011 cu privire la eliberarea autorizațiilor de retransmisie //Monitorul Oficial 182-186/1716, 28.10.2011

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

об объявлении конкурса на использование  
радиочастот и каналов ТВ

№ 137 от 30.09.2011

*Мониторул Официал № 170-175/1551 от 14.10.2011*

\* \* \*

Во исполнение ст.23 и 40 п.ж), 1) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 года, Устава КСТР, Регламента о процедуре и условиях выдачи лицензий на вещание и разрешений на ретрансляцию, постановлений КСТР № 83 от 30.09.2008 года, № 110 от 15.07.2011 года, № 122 от 01.09.2011 года и основываясь на извещениях Министерства информационных технологий и связи № 01/1008 от 16.06.2011 года, № 01/1239 от 15.07.2011 года и № 01/М-227 от 03.08.2011 года, Координационный совет по телевидению и радио

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** Объявить конкурс на использование радиочастот, каналов ТВ, телевизионных систем MVDS и MMDS со следующими параметрами:

**КАНАЛЫ ТВ:**

## Центр Независимой Журналистике

№ п/п	Канал	МИМ (дБВт)	Азимуты сектора понижения МИМ (градусы/дБВт)	H <sub>ef</sub> max. (м)	Поляризация сигнала <sup>2</sup>	Название станции
1.	52	3,0		45	Г	Кириет-Лунга
2.	21	24,8	185-195/20,0	210	В	Костешть (Рышкань)

### Радиовещательная сеть № I, полоса UCV-СМ (64-74 МГц)\*

72,02 МГц	– 43,0 дБВт	– Стрэшень RC-658	-	Горизонтальная	450
66,68 МГц	– 39,0 дБВт	– Мындрештий Ной RC-155	-	Горизонтальная	341
67,37 МГц	– 43,0 дБВт	– Кахул RC-348	180-205/31.5	Горизонтальная	339
70,31 МГц	– 39,0 дБВт	– Единец RC-114	-	Горизонтальная	244
71,24 МГц	– 43,0 дБВт	– Кэушень RC	-	Горизонтальная	238
68,00 МГц	– 43,0 дБВт	– Унгень RC-783	180-240/34.8	Горизонтальная	397

### РАДИОЧАСТОТЫ:

№ п/п	Частота (МГц)	МИМ (дБВт)	Азимуты сектора понижения МИМ (градусы/(дБВт))	H <sub>ef</sub> max. (м)	Поляризация сигнала <sup>2</sup>	Название станции
1.	69,86	22,8		50	Г	Басарабяска
2.	71,72	22,8		50	Г	Басарабяска
3.	71,15	21,4		155	В	Бэлць
4.	68,30	28,0		50	В	Кахул
5.	71,00	25,0		121	Г	Кишинэу
6.	69,74	27,0		117	В	Комрат
7.	68,60	17,0		126	В	Талмаза
8.	69,95	23,0		95	В	Тараклия
9.	67,46*	42,3		200	Г	Единец
10.	67,58*	42,3		200	Г	Стрэшень
11.	68,99	30,0	180-240/20,0	170	В	Единец
12.	66,41	24,0		160	В	Кишинэу
13.	68,66	13,0		42	В	Корлэтенъ
14.	101,8	20,5	350-100/14,9	116	В	Глодень

## Центр Независимой Журналистике

15.	91,10	23,0		101	Г	Кишинэу
-----	-------	------	--	-----	---	---------

\* Частоты Государственного Предприятия "Radiocomunicații".

### СИСТЕМА МНОГОКАНАЛЬНОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ MVDS (При условии использования цифровых систем)

Населённый пункт	Нижняя частота, ГГц	Верхняя частота, ГГц
Кишинэу	40,5	40,75
Кишинэу	42	42,25

### СИСТЕМА МНОГОКАНАЛЬНОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ MMDS (При условии использования цифровых систем)

№.	Населённый пункт	Нижняя частота, МГц	Верхняя частота, МГц
1.	Ниспорень	2200	2292

**Ст.2.** Условия представления документов для участия в конкурсе:

(Содержание комплекта документов для участия в конкурсе):

1. Заявление об участии в конкурсе на получение лицензии на вещание (в соответствии с моделью).
2. Копия сертификата о регистрации предприятия, учреждения, организации.
3. Свежая копия (выданная в течение последних 3 месяцев) выписки из Государственного регистра предприятий и организаций с указанием руководителя предприятия, учредителей, видов деятельности и уставного капитала.
4. Копия устава предприятия заявителя, заверенная надлежащим образом (нотариус, орган, выдавший документ), с приложением всех изменений.
5. Справка из налоговой инспекции об отсутствии у предприятия задолженности перед госбюджетом и фондом социального страхования или, в некоторых случаях договор об эшелонировании задолженности.
6. Генеральная концепция программного комплекса (в соответствии с моделью), включительно в электронном виде.
7. Творческий проект радиовещателя: задачи, цели, время и объем вещания, тематика и размещение их в процентах по отношению к общему объему вещания, язык вещания передач, музыкальный формат для радиостанций (вид музыкальных произведений, предназначенных для вещания), способ передачи (эфирный, кабельный, радиорелейный, спутниковый и т.д.), территория вещания и аудитория, на которую рассчитано вещание.
8. Еженедельная сетка вещания: название передач, время вещания, тематика, язык, на котором будет производиться вещание, другие элементы программного комплекса и/или список ретранслируемых каналов: название, страна-производитель, язык вещания.



## Центр Независимой Журналистике

9. Бизнес-план на весь период действия лицензии, информация о других проектах в области средств массовой информации, капитал предприятия, этапы реализации проекта, источники финансирования, кадровый состав организации и его опыт в области телерадиовещания, результаты опроса общественного мнения о проекте, который предполагается реализовать.

10. Предварительное соглашение о закупке необходимого технического оборудования или об его аренде.

11. Заявление претендента об участии (неучастии), прямом или косвенном, в уставном фонде других телерадиоорганизаций (в процентах).

12. Название телерадиоорганизации, ее идентификационные данные (графика эмблемы телестудии, запись позывных радиостанции).

### **Примечание.**

- Документы представляются на государственном языке Республики Молдова (набранные на компьютере) и подписываются руководителем предприятия или уполномоченным лицом.
- Материалы, включенные в п.1, 6-12, должны быть подписаны, с печатью и с указанием даты исполнения.
- Копии документов, указанных в п.2, 3 и 10, представляются вместе с оригиналом, который после сверки возвращается заявителю.
- Документы, включенные в п.1, 6, 7, 8 и 9, представляются вместе с 10 копиями.
- На основе одного комплекта материалов для участия в конкурсе, заявитель может претендовать только на одну радиочастоту или канал ТВ в одном и том же населенном пункте.
- Сотрудник КСТР, который принимает документы, вручает заявителю соответствующую расписку.

**Ст.3.** Критерии оценки предложения претендентов на частоты, объявленные на конкурс, в соответствии со статьей 23 пунктом 3:

*Лицензия на вещание выдается Координационным советом по телевидению и радио на основании следующих критериев:*

*а) лицензия на вещание выдается с последующим выполнением задач, установленных в Стратегии покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами в соответствии с Национальным планом распределения наземных электрорадиочастот;*

*б) при выдаче лицензии на вещание должен соблюдаться принцип обеспечения плюрализма в области телевидения и радио, при этом должна исключаться возможность возникновения предпосылок для установления монополии и концентрации собственности в области телевидения и радио и в области средств массовой информации в целом и учитываться степень соответствия этим критериям существующих вещательных организаций, обладающих лицензией в данной области;*

*с) решение о выдаче лицензии принимается только с учетом реальной финансовой жизнеспособности заявителя при условии соответствия его предложений его финансовым возможностям;*

*д) при выдаче лицензии на вещание преимуществом пользуются заявители, предоставляющие собственные и отечественные программные комплексы и европейские произведения.*

**Ст.4.** Срок действия лицензии на вещание для трансляции программных комплексов радиовещания – 7 лет, для трансляции программных комплексов телевидения – 7 лет (крайний срок перехода к цифровому телевидению для Республики Молдова – 17 июня 2015 года), срок действия лицензии на вещание для ретрансляции телевизионных каналов системами MVDS и MMDS – 7 лет (*Кодекс телевидения и радио, ст.23 (5)*).

**Ст.5.** Размер государственного сбора за выдачу лицензии на вещание: 2500 леев.

## Центр Независимой Журналистике

**Ст.6.** Прием материалов для участия в конкурсе и устранение установленных недостатков осуществляются в течение 30 дней со дня опубликования настоящего постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”. В этот же период конкуренты имеют возможность консультироваться по вопросам правильного оформления документов.

**Ст.7.** Частоты и каналы, объявленные на конкурс в составе сетей, распределяются в комплексе.

**Ст.8.** Последний срок представления документов на конкурс – 30-й день со дня публикации настоящего постановления в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”.

**Ст.9.** В период, предусмотренный для подачи предложений, КСТР будет публиковать представленные концепции программных комплексов и информацию об участниках конкурса.

**Ст.10.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществляют управление экспертизы и лицензирования, секретарь КСТР.

**Ст.11.** Настоящее постановление публикуется в “Monitorul Oficial al Republicii Moldova”, на web-странице Координационного совета по телевидению и радио.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 30 сентября 2011 г.  
№ 137.**

---

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.137 din 30.09.2011 cu privire la anunțarea concursului pentru utilizarea frecvențelor radio și a canalelor TV //Monitorul Oficial 170-175/1551, 14.10.2011

Центр Независимой Журналистике

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**об утверждении Соглашения о сотрудничестве между  
Координационным советом по телевидению и радио  
и Академией наук Молдовы**

**№ 138 от 30.09.2011**

*Мониторул Официал № 170-175/1552 от 14.10.2011*

\* \* \*

С целью выполнения своей миссии – гаранта общественного интереса и единого регулирующего органа в области телевидения и радио Координационный совет по телевидению и радио и Академия наук Молдовы договорились о долгосрочном сотрудничестве в осуществлении конкретных мероприятий по защите информационного пространства, языкового и национально-культурного достояния в рамках проекта по мониторингу качества румынского языка в области телевидения и радио Республики Молдова.

В соответствии со ст.39, 40 (1) а), b), d), ст.41 (1) е) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

**ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Утвердить Соглашение о сотрудничестве между Координационным советом по телевидению и радио и Академией наук Молдовы о мониторинге качества румынского языка в области телевидения и радио (Соглашение будет размещено на сайте КСТР).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 30 сентября 2011 г.**

**№ 138.**

## Центр Независимой Журналистике

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.138 din 30.09.2011 cu privire la aprobarea Acordului de colaborare entre Consiliul Coordonator al Audiovizualului ei Academia de Stiintae a Moldovei //Monitorul Oficial 170-175/1552, 14.10.2011

CONSILIUL COORDONATOR  
AL AUDIOVIZUALULUI DIN  
REPUBLICA MOLDOVA



КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ  
ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**о внесении дополнений в Регламент об управлении Фондом  
поддержки вещательных организаций, утвержденный  
Постановлением КСТР № 125 от 04.12.2007 г .**

**№ 139 от 30.09.2011**

*Мониторул Официал № 170-175/1553 от 14.10.2011*

\* \* \*

Для достижения целей, предлагаемых в Соглашении о сотрудничестве между Координационным советом по телевидению и радио и Академией Наук Молдовы о мониторинге корректности румынского языка в области телевидения и радио, предлагается дополнить Регламент об управлении Фондом поддержки вещательных организаций, утвержденный Постановлением КСТР № 125 от 04.12.2007.

В Регламент об управлении Фондом поддержки вещательных организаций предлагается внести следующие дополнения: Раздел III. Управление средствами фонда, – п.11, f): “*мониторинг содержания программных комплексов с целью выполнения обязанностей КСТР в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио*”.

В соответствии со ст.40, 47 (3) Кодекса телевидения и радио № 260-XVI от 27.07.2006 г., опубликованного в Monitorul Oficial al Republicii Moldova № 131 от 18.08.2006 г., Координационный совет по телевидению и радио

## Центр Независимой Журналистике

### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

**Ст.1.** Дополнить Регламент об управлении Фондом поддержки вещательных организаций, утвержденный Постановлением КСТР № 125 от 04.12.2007 г., в разделе III – Управление средствами фонда, – п.11, f): “*мониторинг содержания программных комплексов с целью выполнения обязанностей КСТР в соответствии с положениями Кодекса телевидения и радио*”.

**Ст.2.** Контроль исполнения настоящего Постановления осуществить главному бухгалтеру.

**Ст.3.** Настоящее Постановление опубликовать в Monitorul Oficial al Republicii Moldova и на web-странице КСТР.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КООРДИНАЦИОННОГО  
СОВЕТА ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО**

**Мариан ПОКАЗНОЙ**

**Секретарь**

**Дорина Курник**

**Кишинэу, 30 сентября 2011 г.  
№ 139.**

Consiliul Coordonator al Audiovizualului

Decizie nr.139 din 30.09.2011 cu privire la completarea Regulamentului privind gestionarea Fondului de susoinere a radiodifuzorilor, aprobat prin Decizia CCA nr.125 din 04.12.2007 //Monitorul Oficial 170-175/1553, 14.10.2011

**GUVERNUL  
REPUBLICII MOLDOVA**



**ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**о некоторых мерах в области е-Преобразования управления**

**№ 709 от 20.09.2011**

## Центр Независимой Журналистике

*Мониторул Официал № 156-159/779 от 23.09.2011*

\* \* \*

Согласно статье 2 Закона о ратификации Финансового соглашения между Республикой Молдова и Международной ассоциацией развития для реализации Проекта “е-Преобразование управления” № 173 от 28 июля 2011 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 2011 г., № 131-133, ст.425) и абзацу первому статьи 31 Закона о Правительстве № 64-ХП от 31 мая 1990 года (повторное опубликование: Официальный монитор Республики Молдова, 2002 г., № 131-133, ст.1018), с последующими изменениями и дополнениями, а также в целях ускорения процесса преобразования в области информационных и коммуникационных технологий в государственном секторе, создания необходимых институциональной основы, инфраструктуры и правовой базы Правительство

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Государственной канцелярии совместно с Центром электронного управления (E-Government) и Государственным предприятием “Центр специальных телекоммуникаций” обеспечить:

1) сотрудничество в области информационных и коммуникационных технологий (в дальнейшем – ИКТ) в государственном секторе между центральными отраслевыми органами публичного управления и другими государственными учреждениями и органами;

2) разработку и представление Правительству концепции, дорожной карты и предложений об усовершенствовании нормативной базы по использованию ИКТ в государственном секторе;

3) развитие и внедрение общей инфраструктуры для Правительства “M-Cloud” на основе технологии “Cloud Computing”;

4) оказание необходимого содействия для развития правительственных порталов “Правительство для Гражданина (П-Г)”, “Правительство для Бизнеса (П-Б)” и “Правительство для Правительства (П-П)”;

5) методологическую поддержку в целях непрерывного развития общей инфраструктуры Правительства “M-Cloud”, улучшения инфраструктуры подключения и потенциала развития услуг ИКТ в государственном секторе, развития и внедрения е-услуг для граждан и организаций, оцифровки баз данных и электронных регистров, необходимых для развития е-услуг, развития и внедрения на базе платформы “M-Cloud” горизонтальных электронных (удостоверение подлинности в режиме он-лайн, уведомление, платежи в режиме он-лайн и т.д.) и общих отраслевых услуг (человеческие ресурсы, приложения, отношения с клиентами, веб-сайты и т.д.);

6) осуществление разработки стандартов и программ профессионального обучения кадров, ответственных за ИКТ в государственном секторе;

7) приобретение софтов и обеспечение информационной безопасности в области ИКТ в государственном секторе, а также их распределение уполномоченным органам публичного управления, ответственным за их внедрение;

8) поддержание необходимой инфраструктуры в соответствии с вышеперечисленными направлениями.

2. Установить, что для обеспечения устойчивости процесса е-Преобразования управления будут использованы, бюджетные средства, выделенные согласно закону Государственной канцелярии и центральным отраслевым органам публичного управления для внедрения проектов в области е-управления в государственном секторе.

3. Министерству информационных технологий и связи и другим центральным отраслевым органам публичного управления, государственным учреждениям оказать Государственной канцелярии необходимую поддержку, включая запрошенную информацию и документы в течение 15 дней с момента запроса или в течение 30 дней, если информация является сложной и требует дополнительного времени.

## Центр Независимой Журналистике

4. Государственной канцелярии ежегодно (до 15 марта следующего года) представлять Правительству отчет об осуществленной деятельности (в том числе о возникших проблемах и о путях их преодоления).

**ПРЕМЬЕР-МИНИСТР**

**Владимир ФИЛАТ**

**Кишинэу, 20 сентября 2011 г.**

**№ 709.**

Hotrrorele Guvernului

709/20.09.2011 Hotrrore cu privire la unele mrsuri on domeniul e-Transformare a guvernrii //Monitorul Oficial 156-159/779, 23.09.2011

**GUVERNUL  
REPUBLICII MOLDOVA**



**ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

### **ПОСТАНОВЛЕНИЕ**

**об утверждении Стратегической программы технологической  
модернизации управления (е-Преобразование)**

**№ 710 от 20.09.2011**

*Мониторул Офичиал № 156-159/780 от 23.09.2011*

\* \* \*

В целях выполнения статьи 2 Закона о ратификации Финансового соглашения между Республикой Молдова и Международной ассоциацией развития для реализации Проекта “е-Преобразование управления” № 173 от 28 июля 2011 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 2011 г., № 131-133, ст.425), положений Национальной стратегии создания информационного общества – “Электронная Молдова”, утвержденной Постановлением Правительства № 255 от 9 марта 2005 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 2005 г., № 46-50, ст.336) и Концепции

## Центр Независимой Журналистике

электронного правления, утвержденной Постановлением Правительства № 733 от 28 июня 2006 г. (Официальный монитор Республики Молдова, 2006 г., № 106-111, ст.799), Правительство

### **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить Стратегическую программу технологической модернизации управления (е-Преобразование) (прилагается).
2. Процесс внедрения Стратегической программы координируется Национальной комиссией по е-Преобразованию и обеспечивается Государственной канцелярией совместно с Центром электронного управления (E-Government), Министерством информационных технологий и связи, другими министерствами и центральными административными органами.
3. Министерствам и другим центральным административным органам:
  - а) разработать годовые планы по достижению целей е-Преобразования управления, в том числе по модернизации публичных услуг и повышению эффективности управления через информационные технологии (ИТ);
  - б) назначить лиц (на уровне заместителей министров), которые в сотрудничестве с координатором по е-Преобразованию, ИТ-менеджерами и управлениями по анализу, мониторингу и оценке политик ответственны за реализацию указанной Стратегической программы.
4. Контроль за выполнением настоящего Постановления возложить на Государственную канцелярию.

**ПРЕМЬЕР-МИНИСТР**

**Владимир ФИЛАТ**

Кишинэу, 20 сентября 2011 г.

№ 710.

Утверждена  
Постановлением Правительства  
№ 710 от 20 сентября 2011 г.

## **СТРАТЕГИЧЕСКАЯ ПРОГРАММА ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ МОДЕРНИЗАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ (Е-ПРЕОБРАЗОВАНИЕ)**

### **1. ОПИСАНИЕ ТЕКУЩЕГО ПОЛОЖЕНИЯ**

1. В XXI веке информационные технологии (в дальнейшем – ИТ) стали неотъемлемой частью повседневной жизни. Правительства всех стран предпринимают усилия, чтобы идти в ногу с прогрессом, и все более широко используют информационные технологии в своей деятельности. Технологии способствуют повышению качества публичных услуг, делают управленческую деятельность более эффективной и облегчают осуществление демократического участия, что ведет к улучшению взаимодействия правительств и граждан.

2. Граждане Республики Молдова заслуживают современное правительство, которое использует технологические инновации для улучшения качества жизни. Правительство, использующее информационные технологии, является более эффективным, рациональным и лучше реагирует на



## Центр Независимой Журналистике

вызовы времени. Настоящая Стратегическая программа внедряется для того, чтобы сделать государственные институты более прогрессивными, более динамичными и более внимательными к потребностям граждан.

3. В последнее время граждане Республики Молдова все чаще используют информационные и коммуникационные технологии. В 2010 году 89% молдавского населения пользовалось услугами мобильной связи, 38% пользовалось интернетом и в 37% домашних хозяйств имелся компьютер.<sup>1</sup> В настоящее время регуляторные реформы способствовали значительному снижению цен на услуги широкополосного доступа в интернет. Другим благоприятствующим фактором является нахождение Республики Молдова в первой десятке стран мира по скорости интернета.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>“Показатели создания информационного общества: доступ населения к информационным и коммуникационным технологиям”, [www.mtic.gov.md/statistics/](http://www.mtic.gov.md/statistics/)

<sup>2</sup>“The State of the Internet” [Положение дел в области Интернет], Volume 4, Number 1, 1st Quarter, 2011 Report, Akamai

4. Государственный сектор Республики Молдова отстает в плане принятия технологий по модернизации публичных услуг и повышения эффективности управления. Граждане и деловая среда по-прежнему получают государственные услуги традиционным образом, создавая очереди у единых окон органов власти для получения сертификатов, бланков и информации. Традиционный способ взаимодействия граждан с государственными учреждениями требует затрат средств и времени, что вызывает недовольство и создает возможности для развития коррупции.

5. ИТ являются неотъемлемым фактором для достижения целей управления и внедрения реформ. Используя технологические инновации, правительство сможет ускорить модернизацию государственного сектора и обеспечить более эффективное внедрение реформы публичного управления и программ стратегического планирования государственного сектора. Настоящая Стратегическая программа будет способствовать достижению целей, предусмотренных Программой деятельности Правительства “Европейская интеграция: Свобода, Демократия, Благополучие” на 2011-2014 годы, Стратегией реформы центрального публичного управления, Национальной стратегией по предупреждению и борьбе с коррупцией, Национальной стратегией создания информационного общества – “Электронная Молдова”, Концепцией электронного правления, Законом о прозрачности процесса принятия решений, Законом о доступе к информации и планами институционального развития центральных публичных органов.

6. В целях реализации задач управления публичное управление осуществляет инвестиции в ИТ-решения, которые будут способствовать предоставлению качественных услуг и повышению эффективности управленческой деятельности при минимальных затратах. Сэкономленные ресурсы можно будет использовать для инвестирования в приоритетные для граждан области, такие как здравоохранение, образование, социальная защита, и в развитие экономики, основанной на знаниях и инновациях.

## 2. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ

7. Процент обращений граждан с целью получения государственных услуг составляет примерно 70%.<sup>3</sup> Граждане Республики Молдова, обращающиеся за получением государственных услуг, сталкиваются с рядом проблем, таких как коррупция, бюрократия и неэффективность государственных учреждений, длительное ожидание у единых окон центральных административных органов, недостаточное взаимодействие и неполное информирование о путях получения доступа к государственным услугам.<sup>4</sup>

<sup>3</sup>“Citizen Report Cards”, Институт публичной политики и Consulting Magenta, 2011.

<sup>4</sup> IRI, Baltic Surveys/The Gallup Organization, 2011

## Центр Независимой Журналистике

**8.** Около 90% граждан Республики Молдова считают, что коррупция является проблемой для Республики Молдова, а примерно 50% склонны давать взятки за решение проблем в государственных учреждениях. Взяточничество в последнее время являлось обычным путем для решения вопросов граждан при взаимодействии с государственными учреждениями в более чем 80% случаев.<sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> То же

**9.** Длительное ожидание у единых окон, неадекватные условия, неэффективное предоставление услуг в некоторых учреждениях не соответствуют стандартам ЕС или международным стандартам, а также ожиданиям граждан. Граждане вынуждены преодолевать большие расстояния, затрачивать время, усилия и деньги для того, чтобы получить информацию или воспользоваться услугами государственных учреждений.<sup>6</sup>

---

<sup>6</sup> То же

**10.** Уровень развития государственных услуг, доступных в интернете, по-прежнему низок, а качество содержания многих веб-страниц государственного сектора является неудовлетворительным, что препятствует быстрому доступу граждан к информации.<sup>7</sup> Предоставление Правительством государственных услуг в режиме он-лайн задерживается, притом, что около 80% граждан в возрасте от 16 до 25 лет и 60% городского населения пользуются интернетом<sup>8</sup>, а Республика Молдова находится в первой десятке стран по скорости интернета.

---

<sup>7</sup> UN Global E-Government Survey, 2010

<sup>8</sup> IRI, Baltic Surveys/The Gallup Organization, 2011

**11.** Использование ИТ-ресурсов в области публичного управления характеризуется непостоянством и несогласованностью, что снижает эффективность и гибкость управления. В результате исследования, проведенного в 2010 году Министерством информационных технологий и связи, была выявлена недостаточность имеющейся в учреждениях вычислительной техники, бюджетных средств, направляемых на эти цели, а также необходимость изменения способа управления финансовыми ресурсами, которые выделяются в целях информатизации органов ЦПУ.<sup>9</sup>

---

<sup>9</sup> Сводный отчет об информатизации и оснащенности вычислительной техникой, 2010 г., [http://www.mtic.gov.md/img/news/2011/08/raport\\_1\\_inf\\_2010.pdf](http://www.mtic.gov.md/img/news/2011/08/raport_1_inf_2010.pdf)

**12.** По данным исследований, проведенных в 2011 году Американским агентством по международному развитию (USAID), в распоряжении государственного сектора находятся более ста центров обработки данных, которые используются на уровне ниже 20% своих возможностей, уязвимы с точки зрения безопасности и имеют высокие эксплуатационные расходы. Такое рассеивание ИТ-ресурсов в государственном секторе затрудняет как предоставление качественных услуг гражданам и деловой среде, так и эффективное сотрудничество между органами власти и государственными служащими.

## Центр Независимой Журналистике

13. Сегодня большая часть ИТ-работ в государственном секторе осуществляется внутри государственного сектора, а созданные ИТ-системы часто основываются на продуктах проприетарного программного обеспечения, в которых используются закрытые стандарты, что создает зависимость от некоторых поставщиков и препятствует их интеграции в интероперабельную экосистему ИТ. Данный способ управления ресурсами и системами ИТ не допускает повторного использования и эффективного распределения ресурсов, создавая избыточность и низкий уровень безопасности.

14. Сотрудничество с частным сектором является минимальным и ограничивается лишь приобретением продуктов аппаратного и программного обеспечения. Результатом применения данной практики в государственном секторе являются высокие эксплуатационные затраты и низкое качество ИТ-систем, а также ограниченное использование инновационных моделей предоставления услуг.

15. В государственном секторе ощущается острая нехватка персонала для управления ИТ-ресурсами и для продвижения информационных технологий в сфере оказания публичных услуг и повышения эффективности работы правительства. Низкая оплата труда работников в государственном секторе не позволяет публичным учреждениям нанимать экспертов высокой квалификации. Этот недостаток приводит к неравномерному развитию различных государственных секторов в области ИТ и препятствует широкому использованию информационных технологий. В исследовании, проведенном Программой развития ООН в 2011 году, подчеркивается, что низкая заработная плата и отсутствие схем стимулирования тормозят развитие ИТ- возможностей в государственном секторе.

### 3. ОБЩИЕ ЦЕЛИ И КОНКРЕТНЫЕ ЗАДАЧИ

16. В 2010 году Правительство Республики Молдова начало процесс е-Преобразования управления. Настоящая Стратегическая программа устанавливает цели этого процесса и дает системное видение модернизации публичных услуг и повышения эффективности деятельности правительства при использовании ИТ. В то же время этот документ создает основу для интеллектуальных инвестиций в ИТ и повышения возможностей ИТ в государственном секторе.

17. **Общая цель:** До 2020 года в Республике Молдова будет установлено прозрачное, передовое и ответственное управление, благодаря интеллектуальным инвестициям в ИТ и их массовому использованию в государственном секторе.

#### 18. Конкретными задачами являются:

**а) модернизация публичных услуг** посредством оцифровки и реорганизации операционных процессов. Гражданам и деловой среде будет легче получить доступ к информации и электронным услугам, которые предоставляются органами центральными административными органами через единый правительственный портал. Эти услуги будут доступны через различные каналы: интернет, мобильная телефонная связь, киоски, интерактивные терминалы и другие;

**б) повышение эффективности управления** через интероперабельность ИТ-систем, а также путем укрепления и повторного использования ИТ-ресурсов. Государственные учреждения смогут преодолеть ведомственную изоляцию, будут функционировать и взаимодействовать на основе общей технологической платформ. Граждане будут предоставлять государственным органам власти личные данные всего один раз, а государственные учреждения будут повторно использовать эти данные для оказания услуг.

19. Достижение этих целей изменит способ управления и использования технологий государственным сектором. Обеспечение регуляторной базы, развитие возможностей ИТ, применение системы интеллектуальных инвестиций в ИТ и расширенное сотрудничество с частным сектором

## Центр Независимой Журналистике

позволят реализовать согласованный и последовательный подход в области ИТ, включая стратегическое и бюджетное планирование, концептуализацию, управление, заключение контрактов и контроль за качеством инвестиций в ИТ.

**20.** Реформы, которые становятся возможными благодаря ИТ, устранят низкоэффективные практики управления при взаимодействии с гражданами и в рамках внутреннего функционирования. Неэффективные и избыточные процессы будут реструктурированы в целях сокращения дублирования ресурсов и усилий путем стандартизации аналогичных процессов и распределения ресурсов.

**21.** Целью настоящей Стратегической программы является оказание поддержки управлению в реализации задач развития, предусмотренных Программой деятельности “Европейская интеграция: Свобода, Демократия, Благополучие” (2011-2014), которая выделяет электронное управление как приоритетное направление для Республики Молдова.

### 4. МЕРЫ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ

#### 4.1 Продвижение принципов открытого правительства

**22.** Будет разработана и внедрена Программа открытого правительства в целях широкого продвижения прозрачности, борьбы с появлением и распространением коррупции, повышения эффективности управления и модернизации публичных услуг для граждан и деловой среды.

**23.** В 2011 году в рамках данной программы было проведено несколько пилотных мероприятий, таких как запуск портала открытых данных ([date.gov.md](http://date.gov.md)), опубликование базы данных о государственных расходах Министерства финансов, утверждение и внедрение директивы, согласно которой каждый центральный публичный орган власти ежемесячно будет публиковать не менее трех комплектов “ценных” данных для граждан и деловой среды. Также в августе 2010 года Правительство Республики Молдова выразило заинтересованность в отношении присоединения к глобальной инициативе “Open Government Partnership” (Партнерство открытых правительств).

**24.** Программа открытого правительства предусматривает проактивное предоставление государственными учреждениями как можно более подробных общедоступных данных в машиночитаемых форматах (*machine-readable*).

**25.** Государственный сектор владеет и производит самый большой объем общедоступных данных. В рамках Программы открытого правительства государственные органы власти будут сотрудничать с деловой средой, независимыми разработчиками ИТ и гражданским обществом в целях использования общедоступной информации посредством новых технологий и инновационных приложений. Таким образом, улучшится качество публичных услуг, будет стимулироваться участие граждан в процессе принятия решений и в повышении эффективности управления.

**26.** Повторное использование данных государственного сектора будет обеспечиваться национальной нормативно-правовой базой, в которой будут соблюдаться основные права граждан, а также право доступа к информации, право на личную жизнь и безопасность личных данных, а также европейские и международные стандарты относительно общедоступных данных.

**27.** Программа открытого правительства будет включать новые технологии в области коммуникаций, а также социальные сети (*social media*) для продвижения прозрачности деятельности государственных служащих. В настоящее время социальные сети становятся все более значимой средой распространения информации. Учитывая растущее количество граждан, использующих новые технологии, государственный сектор сможет использовать их, предоставляя качественные услуги, продвигая инновации в сфере управления, распространяя информацию о решениях и мероприятиях и принимая во внимание предложения граждан в процессе управления.

#### 4.2. Оцифровка публичных услуг

## Центр Независимой Журналистике

**28.** До 2020 года все публичные услуги, которые подлежат оцифровке, будут предоставляться гражданам и деловой среде как в электронном формате, так и традиционными способами. Министерства и другие органы публичного управления разработают планы оцифровки публичных услуг, которые будут интегрированы в отраслевые стратегии и планы институционального развития. Будут выявлены и устранены барьеры юридического характера, которые создают препятствия для предоставления публичных услуг в электронной форме и использования ИТ во внутренних процессах управления.

**29.** В процессе оцифровки услуг государственные учреждения будут учитывать Методологию предоставления электронных услуг, которая охватывает этапы концептуализации, дизайна, разработки, заключения контрактов и продвижения. Эта методология будет предусматривать организационные, технологические, финансовые, юридические аспекты, а также аспекты оценки эффективности предоставления публичной услуги в электронной форме. Методология предоставит инструменты рационализации публичных услуг, что позволит предоставлять электронные услуги быстро, эффективно и стабильно. При оцифровке публичных услуг приоритетное внимание будет уделяться услугам, в которых нуждаются граждане и деловая среда, а также услугам, необходимым для осуществления реформ и европейской интеграции.

**30.** Государственные учреждения будут направлять инвестиции в ИТ в целях улучшения качества публичных услуг, в том числе инициативы развития баз данных, для приобретения систем поддержки и оборудования ИТ, таким образом, чтобы любые инвестиции в ИТ со стороны государственного сектора превращались в дополнительные преимущества для граждан и деловой среды.

**31.** Государственный сектор будет интенсивно сотрудничать с частным сектором, академической средой, независимыми разработчиками и гражданским обществом в целях продвижения и внедрения настоящей Стратегической программы. В частности партнерские отношения с частным сектором, гражданским обществом, местным публичным управлением и партнерами по развитию позволят достичь высокого уровня распространения государственных электронных услуг, в соответствии со стандартами и целями ЕС.

**32.** Сбалансированная реализация целей е-Преобразования управления будет обеспечиваться Национальной комиссией по е-Преобразованию и Советом координаторов е-Преобразования.

### **4.3. Реорганизация публичных услуг и операционных процессов**

**33.** Процесс е-Преобразования управления предполагает не только оцифровку существующих публичных услуг, но и их реформирование и реструктуризацию. Государственные услуги будут пересмотрены таким образом, чтобы малоэффективные, фрагментарные или устаревшие процессы были устранены, а действующие процессы и услуги были перегруппированы, с тем чтобы обеспечивать максимальный комфорт, минимальный уровень затрат и быстрое взаимодействие между государством и гражданами.

**34.** Информационные технологии позволяют осуществить межведомственную интеграцию и предоставление комплексных государственных услуг для граждан и деловой среды путем обеспечения интероперабельности ИТ-систем и распределения ИТ-ресурсов.

**35.** Будет разработан план для оцифровки отделов документации (back-office), который будет включать в себя инвентаризацию существующих ИТ-ресурсов государственного сектора и оценку способа их использования. Этот план будет описывать этапы процесса оцифровки архивов и регистров на бумажных носителях и в форматах, не разрешающих интероперабельность, или дальнейшее развитие электронных услуг.

### **4.4. Обеспечение современных каналов доступа к общественным услугам**

## Центр Независимой Журналистике

**36.** Около половины граждан Республики Молдова уже присутствуют в сети интернет, что позволяет им обращаться за публичными услугами, которые предоставляются он-лайн, независимо от их физического местоположения и институциональной структуры публичного управления в непрерывном режиме.

**37.** Настоящая Стратегическая программа окажет поддержку государственному сектору в приеме этих обращений, что сделает его более доступным для граждан и обеспечит им возможность выбора наиболее удобного способа доступа к публичным услугам: интернет, мобильная связь, интерактивные киоски и т.д. Этот подход к цифровой интеграции отвечает потребностям граждан Республики Молдова, а также лиц с ограниченными возможностями.

**38.** Единый правительственный портал упростит доступ и использование публичных услуг в электронном формате. Правительственные веб-сайты будут пересмотрены и усилены, а пути доступа к электронным услугам будут интегрированы в правительственный портал таким образом, чтобы население могло легко найти необходимую информацию и услуги. Меры безопасности для портала будут усилены в соответствии с новой ролью этого портала и переходом от предоставления информационных услуг к интерактивным и транзакционным услугам. Граждане будут иметь персонифицированный опыт взаимодействия с органами местного публичного управления, пользуясь преимуществами инновационных технологий персонификации и контекстуализации.

### **4.5. Создание и использование общей правительственной технологической платформы**

**39.** Центральное публичное управление обеспечит создание и будет использовать общую, надежную, гибкую, масштабируемую, защищенную и эффективную технологическую платформу, которая облегчит отраслевые преобразования и достижение целей е-Преобразования управления.

**40.** Общая технологическая платформа предоставляет следующие преимущества:

- a) инновационная модель предоставления услуг, основанная на потреблении инфраструктурных услуг, услуг платформы и программных услуг;
- b) повышение эффективности ИТ-ресурсов путем их повторного использования и реорганизации;
- c) освобождение публичных учреждений от обязанности управления собственной инфраструктурой, с тем чтобы они могли посвятить себя своей миссии и созданию услуг с дополнительными преимуществами;
- d) снижение затрат по обслуживанию в центрах обработки данных посредством рационализации, укрепления и создания виртуальной среды;
- e) сокращение объема бумаги, используемой в процессе управления.

**41.** Данная платформа позволит предоставлять качественные услуги гражданам и деловой среде, а также повысит эффективность ИТ-ресурсов в государственном секторе. Технология “cloud computing” (“вычисления в облаке”) позволяет разделять системы и ИТ-ресурсы и максимально расширять их использование при гораздо меньших затратах. Использование технологии “cloud” в государственном секторе позволит снизить будущие расходы на приобретение аппаратного обеспечения и лицензий на программное обеспечение.

**42.** Развитие в области ИТ создает возможности для различных групп, департаментов или даже учреждений в области сотрудничества и разделения ИТ-ресурсов. Это обеспечит большую гибкость и способность реагировать на потребности граждан и деловой среды с одновременным снижением затрат.

**43.** Правительственная технологическая платформа будет выполнять роль центрального узла управления общих услуг, таких как электронная почта, система мгновенных сообщений, управление документами, виртуальные рабочие пространства, общие календари и другие инструменты коммуникаций и сотрудничества. Кроме того, публичное управление оптимизирует ИТ-затраты путем постепенной замены физических рабочих

## Центр Независимой Журналистике

станций виртуальными рабочими станциями. Данные меры приведут к снижению затрат и повышению безопасности ИТ-систем в государственном секторе.

**44.** Другими услугами, предоставляемыми на правительственной технологической платформе и распределенными между государственными учреждениями, будут “платформенные услуги” (Platform as a Service), включающие такие услуги, как удостоверение подлинности, услуга электронных платежей, уведомление и услуга по проведению аудита систем.

**45.** Будет обеспечено усовершенствование и использование существующих телекоммуникационных сетей, которые подключают министерства, агентства и государственные учреждения и обеспечивают высокоскоростной защищенный доступ к услугам и ИТ-ресурсам правительственной технологической платформы.

**46.** Будет утверждено и внедрено Положение об использовании и эффективной эксплуатации общей правительственной технологической платформы в целях обеспечения умных инвестиций из средств налогоплательщиков и иностранных и местных доноров. Данное положение будет предусматривать использование органами центрального публичного управления услуг общей правительственной технологической платформы, при создании новых или улучшении уже существующих инфраструктур и ИТ-систем. ИТ-системы смогут развиваться независимо от общей технологической платформы лишь в исключительных, хорошо аргументированных случаях, таких как государственная безопасность.

**47.** Для удовлетворения растущих потребностей по оцифровке публичных услуг, архивов и регистров в будущем общая технологическая платформа будет расширена для предоставления на ее основе дополнительных электронных услуг.

### **4.6. Консолидация центров обработки данных**

**48.** Консолидация центров обработки данных призвана решить нынешнюю проблему рассеивания ИТ-ресурсов в более ста центрах обработки данных, что делает государственный сектор уязвимым, снижает его эффективность, способствуя развитию коррупции и отсутствию прозрачности.

**49.** Консолидация центров обработки данных является ключевым элементом в обеспечении безопасности управления и граждан, защиты ИТ-ресурсов и плана непрерывности электронных услуг. Общая технологическая платформа будет предоставлять услуги резервного копирования данных (data back-up), архивирования и восстановления приложений в режиме реального времени в случае отсутствия данных.

**50.** До 2020 года большинство существующих центров обработки данных будут консолидированы на основании общей правительственной технологической платформы. Сюда войдут миграция информационных систем и ресурсов в общую платформу и начало предоставления электронных услуг на данной платформе. Миграция и начало предоставления электронных услуг на правительственной технологической платформе будут осуществляться постепенно начиная с учреждений с наиболее высоким уровнем подготовки.

**51.** Более ста центров обработки данных будут консолидированы в несколько центров, отвечающих всем мерам безопасности и надежности и соответствующим международным стандартам качества. В целях предоставления электронных услуг в полном объеме эти центры обработки данных будут связаны между собой, а также с государственными учреждениями посредством телекоммуникационной сети государственных учреждений.

**52.** Создание общей правительственной технологической платформы, а также консолидация центров обработки данных позволит государственным учреждениям пользоваться современными методами защиты данных, обеспечивая доступность и непрерывность услуг и удобную модель предоставления этих услуг.

### **4.7. Внедрение правительственной архитектуры в крупном масштабе**

## Центр Независимой Журналистике

**53.** Утверждение и внедрение Системы правительственной архитектуры в крупном масштабе (Enterprise Architecture Framework) на правительственном уровне обеспечат всестороннее видение способа, которым государственные учреждения осуществляют свою деятельность, и способа, которым ИТ-системы способствуют этой деятельности.

**54.** Будут утверждены архитектурные принципы, направленные на услуги (Service Oriented Architecture), в качестве составной части правительственной архитектуры в крупном масштабе. Архитектурные принципы, направленные на услуги (SOA), предлагают проверенные и стандартные методы достижения гибкости в оказании услуг, для облегчения сотрудничества и повторного использования услуг, а также для поддержки операционных процессов в государственном секторе.

**55.** SOA представляет собой набор принципов, предназначенных для развития и интегрирования систем, позволяющих осуществлять улучшенное взаимодействие посредством гибкого интегрирования между операционными услугами и системами (loose coupling). Принципы SOA часто рассматриваются в непрерывности с другими концепциями в области ИТ, такими как распределенная обработка данных (distributed computing), модульное программирование и облачное вычисление (cloud computing). Хорошо управляемая среда SOA позволит правительству быстро реагировать на возникающие вопросы, увеличит гибкость операционных процессов и консолидирует существующие ИТ-ресурсы путем повторного использования.

**56.** Общая правительственная технологическая платформа является частным информационным облаком (private cloud), основанным на принципах SOA, который предлагает три основных уровня оказания услуг – инфраструктурные услуги, платформенные услуги и программные услуги.

**Рис.1.** Правительственная архитектура в крупном масштабе

### **4.7.1. Инфраструктурные услуги**

**57.** Использование инфраструктурных услуг позволит министерствам и другим административным органам власти расширить свой потенциал и ИТ-ресурсы за очень короткий срок. Когда запрашиваемые ресурсы перестанут быть необходимыми, учреждение сможет отключиться и прекратить платежи по инфраструктурным услугам. Этот способ предоставления инфраструктурных услуг основывается на принципе оплаты только за потребленные услуги, без необходимости капитальных инвестиций со стороны каждого государственного учреждения.

### **4.7.2. Платформенные услуги**

**58.** Платформенные услуги основываются на идентификации и обобщении функциональности для большего количества конечных программных услуг, оказываемых министерствами и центральными административными органами, таких как удостоверение подлинности и электронные платежи. Такой подход ускорит оцифровку публичных услуг и позволит предоставлять все публичные услуги в электронном формате до 2020 года. Повторное использование платформы услуг приведет к значительной экономии в публичном секторе.



## Центр Независимой Журналистике

59. Будут рационализированы функциональные свойства ИТ-систем, используемых в государственном секторе за счет выявления общих и характерных функциональных свойств и их предоставления на уровне платформенных услуг для повторного использования министерствами и другими публичными органами власти при оказании конечных электронных услуг. Эта платформа предоставит настраиваемые, универсальные, простые, гибкие и расширяемые услуги.

60. Важными преимуществами данной архитектуры платформы являются:

<b>Высокая доступность</b>	Данная архитектура способствует более высокой доступности услуги, и в случае, если у одного поставщика услуг произойдет сбой, остальные смогут продолжить работу
<b>Эффективность затрат</b>	Во-первых, обеспечивается экономия средств, затрачиваемых на внедрение и интегрирование, которые следовало бы осуществить при отсутствии этой общей услуги. Во-вторых, данная архитектура позволяет подключиться к нескольким поставщикам услуг и способствует здоровой конкуренции в качестве услуг и ценах
<b>Функциональная гибкость</b>	Дает возможность использовать разнообразие поставщиков конечных услуг в различных сценариях использования. Также предоставляется возможность использовать услуги одного и нескольких поставщиков для одной и той же операции в зависимости от потребностей
<b>Эффективное обслуживание</b>	Компоненты архитектуры отделены и связаны хорошо определенным интерфейсом. Все поставщики объединены настраиваемыми параметрами, которые позволяют добавлять новых поставщиков или быстро отключать уже существующих
<b>Технологическая нейтральность</b>	Архитектура предоставляет равные возможности и условия подключения для поставщиков услуг и для выбора поставщиков для граждан

Таблица 1. Преимущества платформенной архитектуры услуг

61. В настоящее время определены следующие многоцветные платформенные услуги:

- a) **услуга удостоверения подлинности и контроля доступа** предлагает равномерный многоцветный способ решения задач, связанных с безопасностью систем и приложений ИТ, таких как удостоверение подлинности, электронная идентификация и авторизация операций;
- b) **услуга электронных платежей** предлагает равномерный многоцветный способ принятия электронных платежей для всех государственных учреждений;
- c) **услуга уведомления** является равномерным многоцветным способом передачи уведомлений, упрощая, тем самым, физическое взаимодействие государственных учреждений с гражданами в зависимости от потребностей;
- d) **услуга проведения аудита** предлагает равномерный многоцветный способ хранения и извлечения данных, касающихся деятельности пользователя в рамках систем ИТ.

## Центр Независимой Журналистике

Рис.2. Архитектура платформенных услуг

**62. Услуга удостоверения подлинности** обеспечит целостность и безопасность данных в процессе предоставления электронных услуг и осуществления финансовых операций. Гражданам и деловой среде предлагается несколько механизмов удостоверения подлинности, соответствующих различным контекстам безопасности: простое удостоверение подлинности посредством имени пользователя и пароля, электронная идентификация (удостоверение подлинности посредством цифровых сертификатов) и мобильная электронная идентификация (удостоверение подлинности посредством мобильных технологий).

**63.** Будут использоваться технологии удостоверения подлинности и электронной идентификации, такие как инфраструктура открытого ключа (public key infrastructure) и мобильной электронной идентификации для выполнения этих требований. Кроме того, услуга удостоверения подлинности и услуга контроля доступа будут выполнять основные задачи безопасности, такие как идентификация и удостоверение подлинности пользователей и определение их прав в различных правительственных системах ИТ.

**64.** Услуга электронных платежей позволит поставлять интерактивные и транзакционные электронные услуги. Эта услуга предоставит каждому государственному учреждению возможность получать электронные платежи посредством любого финансового инструмента, доступного на рынке.

**65.** Платежи являются частью процесса предоставления публичных услуг: от услуг документирования населения до дорожных штрафов. Часто граждане вынуждены по несколько раз ходить из государственного учреждения в банк и обратно для осуществления платежей, что отнимает много времени.

**66.** На основе платформенной архитектуры услуг гражданам предлагается широкий спектр способов платежей, такие как электронные платежи при помощи банковских карточек. Услуга электронных платежей позволит государственным учреждениям предоставлять более качественные услуги и значительно увеличить свою производительность. Это подразумевает экономию времени персонала, экономию рабочих затрат по данной услуге, а также упрощенное и безошибочное взаимодействие с гражданами и деловой средой.

### 4.7.3. Программные услуги

**67.** Конечные услуги, предоставляемые в рамках крупномасштабной архитектуры, – это электронные услуги, предназначенные для граждан, деловой среды и публичных органов. Программные услуги объединяются в две основные категории – отраслевые услуги и общие услуги.

**68.** Отраслевые услуги будут внедряться и предоставляться гражданам и деловой среде различными государственными учреждениями, например, в области образования, здравоохранения, социальной защиты и т.д. Эти услуги будут доступны посредством единого правительственного портала. Доступ к portalу будет возможен через разные каналы, такие как интернет, мобильная связь, интерактивные киоски и другие.

**69.** Общие услуги – это услуги, которые используются министерствами и другими государственными учреждениями. Это программные решения для обычных внутренних процессов, в том числе управление человеческими ресурсами, бухгалтерия, управление документами и электронными записями, системы заработной платы, геопространственные системы и системы отчетности. Эти общие услуги окажут помощь при оптимизации деятельности учреждений государственного сектора и при повышении эффективности управления.

### 4.8. Внедрение интероперабельной системы

## Центр Независимой Журналистике

70. Для эффективного и действенного управления необходимы интероперабельные системы ИТ, которые работают в порядке непрерывности и последовательности в целях предоставления качественных, менее дорогостоящих и более адаптированных к потребностям граждан, деловой среды и государственных учреждений услуг.

71. Предстоит разработать и утвердить Интероперабельную систему для государственного сектора, которая обеспечит интероперабельность и последовательность систем ИТ через присвоение или пересмотр технических регламентов и стандартов. Интероперабельная система является базовым компонентом Стратегической программы технологической модернизации управления (е-Преобразование) и определяет важнейшие условия для современного и инновационного управления.

72. Использование стандартов и спецификаций Интероперабельной системы является обязательным в государственном секторе. Посредством этой системы будут приниматься открытые и зрелые на технологическом рынке стандарты для всех правительственных систем. Государственные учреждения усовершенствуют свои внутренние функциональные и межведомственные процессы, используя преимущества от повышения уровня оперативной совместимости.

73. Внедрение Интероперабельной системы улучшит процесс сбора и последовательность данных, создавая условия, в которых данные персонального или коммерческого характера предоставлялись гражданами и деловой средой всего один раз, что позволит улучшить порядок взаимодействия с государством, предложить более качественные услуги и оптимизировать внутренние функциональные процессы, а также повысить эффективность управления. Интероперабельная система облегчит обмен данными между государственными учреждениями с согласия граждан на доступ к их персональным данным.

74. Министерства и другие органы власти будут осуществлять эффективный обмен данными и повторно использовать информацию, которая уже была собрана другим государственным учреждением в целях сокращения неудобств для граждан. Граждане смогут преодолеть сложность государственного управления и взаимодействовать со многими государственными учреждениями, без необходимости знания, какое учреждение несет ответственность за оказание услуги.

### **4.9. Обеспечение безопасности информации**

75. Процесс е-Преобразования управления требует доверия граждан и деловой среды к конфиденциальности, целостности и доступности информации, иными словами, обеспечения на практике безопасности информации государственного сектора.

76. Обеспечение безопасности информации является процессом управления рисками, которые связаны с созданием, сбором, обработкой, хранением, передачей и доступом к информации. Для того, чтобы до 2020 года можно было передавать электронным способом все публичные услуги, поддающиеся оцифровке, следует решить задачу, связанную с безопасностью информации, которая все более будет становиться разделенной и повторно использоваться в государственном секторе.

77. Риски для безопасности, связанные с электронными публичными услугами, будут контролироваться на протяжении всего их жизненного цикла (планирование, анализ, проектирование, развитие, тестирование, внедрение, работа и обслуживание, выведение из действия). В целях предупреждения актов мошенничества с использованием электронных услуг, кражи персональных данных и несанкционированного доступа к персональным данным будут приниматься соответствующие меры. Интероперабельная система и получение доступа к электронным услугам внутренними и внешними организациями охватывается сферой управления рисками безопасности.

## Центр Независимой Журналистике

**78.** Будет утверждена и внедрена Политика безопасности информации, а также, приняты международные и европейские стандарты и практики, способствующие обеспечению безопасности электронных услуг и защите конфиденциальной информации.

**79.** В рамках программ по наращиванию ИТ-потенциала координаторы е-Преобразования, менеджеры ИТ и другие государственные служащие пройдут обучение в области обеспечения безопасности информации.

**80.** Необходимо обеспечить структуры и повысить способности координирования проблем, связанных с безопасностью информации, в том числе для оперативного реагирования в случаях нарушения безопасности информации.

**81.** Важнейшими факторами успеха в достижении безопасности информации являются обеспечение регламентирующей базы, системный и комплексный подход, основанный на анализе рисков, а также программы обучения и информирования.

### **4.10. Применение инновационных технологий**

**82.** Намечено регулярно проводить оценку развивающихся технологий для применения их потенциала в целях предоставления электронных услуг и повышения эффективности и результативности управления.

**83.** К ключевым принципам, на которых будут основываться подходы к новым технологиям, относятся:

a) внедрение новых технологий будет поэтапным, а не радикальным, но результаты этих шагов повлекут за собой значительные изменения в государственных учреждениях;

b) информационные технологии приобретут повсеместный характер с широкодоступным мобильным подключением и встроенной функцией интеллектуальной обработки почти во всех устройствах;

c) услуги интернета будут интероперабельными и станут характерной чертой всех ИТ-систем, так как промышленность информационных технологий постепенно все более стандартизируется, и новые технологии становятся товарами широкого потребления;

d) потенциал Интернет-услуг будет реализован через применение открытых стандартов государственными учреждениями;

e) новые технологии должны продемонстрировать высокий уровень зрелости для широкомасштабного утверждения в государственном управлении.

**84.** Новые технологии будут проходить в непрерывном порядке мониторинг и оценку на предмет потенциального применения при предоставлении публичных услуг или повышении эффективности работы государственных учреждений. На момент опубликования настоящей Стратегической программы некоторые из появившихся технологий могут быть оценены для использования в государственном секторе, например, интерфейсы следующего поколения, упреждающий анализ (predictive analytics), крупные массивы данных (big data), вычисление в оперативной памяти (in-memory computing), беспроводная связь 4G/5G (wireless), связь ближнего радиуса действия (near field communication), интернет вещей (internet of things) и дополненная реальность (augmented reality).

### **4.11. Развитие ИТ-потенциала в государственном секторе**

**85.** Чтобы стать конкурентоспособными в глобальной экономике, основанной на знаниях, и для достижения целей е-Преобразования управления (качественное предоставление публичных услуг и повышенная результативность управленческой деятельности), государственные служащие должны обладать навыками и знаниями в области ИТ, которые следует принять как часть институциональной культуры для связанного, открытого управления, основанного на современных технологиях.

## Центр Независимой Журналистике

**86.** Республика Молдова приобщится к передовой практике в развитии ИТ-потенциала Европейского союза, описанной в Цифровой повестке дня для Европы. Одновременно будут включены международные программы обучения, в том числе программы ЕС, для развития умений государственных служащих.

**87.** Государственный сектор будет обеспечен качественными специалистами в области ИТ через:

- a) запуск программ по укреплению потенциала для менеджеров ИТ и координаторов е-Преобразования;
- b) продвижение менеджмента знаний в области ИТ для менеджеров ИТ, координаторов е-Преобразования и других категорий служащих;
- c) адаптацию университетских программ в области ИТ к профессиональным требованиям государственного сектора;
- d) программы стажировки в партнерстве с университетами в целях привлечения молодых талантов в области ИТ в государственный сектор;
- e) включение компонента ИТ в общие планы развития человеческих ресурсов министерств и государственных учреждений;
- f) выработать навыки управления ИТ-проектами и закупками в области ИТ;
- g) формализованное утверждение карьеры в ИТ для привлечения и удержания талантливых работников в области ИТ в государственном секторе;
- h) развитие конкурентоспособной базы и системы стимулирования для кадров ИТ в государственном секторе.

**88.** Проведение инвентаризации и консолидации имеющихся возможностей в области ИТ государственного сектора и использование практики менеджмента изменений для внедрения инициатив электронного управления. Программы по консолидации возможностей должны касаться государственных служащих, координаторов е-Преобразования, менеджеров ИТ и персонала, осуществляющего руководство ИТ-ресурсами и проектами в государственном секторе.

**89.** В процессе консолидации возможностей в государственном секторе будет сделан акцент на следующих областях:

- a) компьютерной грамотности (computer literacy) государственных служащих;
- b) управлении ИТ-проектами;
- c) управлении договорами и публичными закупками в области ИТ;
- d) широкомасштабной архитектуры и дизайна ИТ.

**90.** Общая эталонная система управления человеческими ресурсами государственного сектора будет включать в себя аудит навыков в ИТ, планирование требований к навыкам в будущем, программы развития, стандартизацию должностей в государственной системе, а также выделение ресурсов.

**91.** Будут учреждены должности: координатор е-Преобразования и менеджер ИТ в государственном секторе, которые включают в Единый классификатор государственных должностей. Схемы стимулирования и возможностей профессионального роста должны продвигать развитие потенциала в области ИТ. Системы оценки достижений в государственном секторе будут включать потенциал в области ИТ в качестве основного показателя.

**92.** Специальные программы обучения, касающиеся ролей и повышения ответственности целевых групп, будут проводиться на основании передовых международных практик и в сотрудничестве с наиболее конкурентоспособными партнерами в области образования.

**93.** Регулярно будут организовываться программы обучения для менеджеров ИТ и координаторов е-Преобразования в качестве составной части программ по непрерывному совершенствованию государственных служащих, направленные на создание контингента лидеров, которые

## Центр Независимой Журналистике

обладают твердыми знаниями в области электронного правительства. В результате успешной сдачи экзаменов будут выдаваться дипломы об окончании. Программа обучения должна содержать минимальный объем следующих модулей:

- a) лидерство (е-управление, стратегическое планирование, управление портфелем ИТ, управление изменениями);
- b) технические компетенции (крупномасштабная архитектура, архитектура е-управления, безопасность информации и систем, поддержка и услуги);
- c) менеджмент (управление ИТ-ресурсами и ИТ-проектами, управление закупками и договорами, управление отношениями с поставщиками ИТ, финансовое управление ИТ);
- d) повышение эффективности связи (разработка концепций и презентаций).

**94.** Особое внимание следует уделить созданию навыков управления ИТ-проектами в государственных учреждениях для обеспечения успешного инвестирования продуктов или качественных систем.

**95.** Технологические достижения, такие как интернет и мобильная связь будут поддерживать новые модели обучения в государственном секторе, в том числе виртуальную среду обучения.

**96.** Публичное управление должно активно сотрудничать с частным сектором и партнерами в области образования в целях укрепления своего потенциала в области ИТ. В партнерстве с органами ЦПУ в области образования и частными компаниями государственным служащим будут предоставлены конкурентоспособные программы для е-Преобразования управления. Необходимо оказывать содействие сотрудничеству местных научных учреждений с их международными партнерами, а также сотрудничеству с многонациональными компаниями в области ИТ для повышения технологических способностей в государственном секторе. Будет усилен потенциал учебных учреждений, исследовательских и инновационных организаций и частного сектора в предоставлении индивидуализированного обучения в соответствии с реальными потребностями государственного сектора.

### **4.12. Осуществление интеллектуальных инвестиций в области ИТ**

**97.** Большинство работ ИТ будут переданы частному сектору в целях улучшения качества ИТ в государственном секторе и развития конкурентоспособности частного сектора и государства. Для достижения этой цели будет разработана и использована система интеллектуальных инвестиций в ИТ, которая поможет достичь цели е-Преобразования управления (предоставление качественных государственных услуг и повышение эффективности управления).

**98.** Система интеллектуальных инвестиций в ИТ в государственном секторе включает:

- a) стратегическое планирование и составление бюджета;
- b) управление проектами;
- c) управление закупками и отношениями с поставщиками;
- d) оценка достижений.

**99.** Министерства и другие органы публичного управления должны действовать в соответствии с данной системой инвестиций в области ИТ в целях обеспечения планирования, управления и устойчивости государственных инвестиций.

**100.** Эта система будет поощрять использование передовых практик и их последовательность посредством методологий и инструментов, способствующих улучшению стратегического планирования и эффективности управления, для достижения пользы и результатов, поддающихся

## Центр Независимой Журналистике

оценке. Кроме того, эта система увеличит прозрачность затрат в области ИТ, оптимизирует результативность инвестиций в ИТ, улучшит частно-государственное партнерство и практики использования внешних ресурсов в области ИТ.

### 4.12.1. Стратегическое планирование и составление бюджета

**101.** Министерства и другие публичные органы власти разработают планы ИТ, которые будут согласованы с отраслевыми стратегиями и планами институционального развития. Каждому учреждению следует ежегодно планировать список государственных услуг, которые подлежат оцифровке, и, таким образом, к 2020 году все государственные услуги будут предоставляться он-лайн.

**102.** Государственные учреждения включают в процессы составления бюджета усилия и затраты, необходимые для предоставления государственных услуг посредством интернета. Будет проводиться мониторинг затрат и внедрения ИТ-проектов из государственного бюджета и фондов партнеров по развитию в целях оптимизации инвестиций в части ИТ и согласования проектов с миссией учреждения, приоритетами e-Преобразования управления и с общими целями правления.

**103.** Государственные учреждения внедряют внутренние программы для управления затратами, связанными с электронными публичными услугами. Они будут основываться на повышении эффективности закупок, оптимизации внутренних процессов, снижении постоянных затрат, измерении объема и качества оказанных услуг. Стоимость электронных публичных услуг будет обоснована с точки зрения необходимых затрат для их предоставления публичным органам.

**104.** Заявки на фонды, предназначенные для ИТ, будут сосредоточены на следующих ключевых пунктах, которые максимально увеличат значение для каждого учреждения, правительства в целом и самое главное для граждан:

- a) инвентаризация ИТ-ресурсов;
- b) аудит существующих ИТ-проектов и систем;
- c) обоснование бюджетов в области ИТ, которые будут включать в себя расчет совокупной стоимости (total cost of ownership) и возврат инвестиций (return on investmnets).

### 4.12.2. Управление ИТ-проектов

**105.** Будут использоваться принципы гибкого развития, направленные на достижение результатов. Эти принципы признаны в качестве самых передовых практик в частном секторе и связаны с высоким уровнем успеха и низким уровнем риска в управлении инвестициями ИТ.

**106.** ИТ-проекты в государственном секторе будут запланированы таким образом, чтобы предоставлять функциональные модули в течение 12 месяцев, а в идеале – менее чем за 6 месяцев с конечной доставкой товара не позднее чем через 18 месяцев с начала проекта.

**107.** Менеджеры ИТ-проектов должны планировать и определять каждый этап проекта и строго управлять деятельностью, а частному сектору надлежит поощрять к использованию гибких, современных и новаторских подходов для управления ИТ-проектами до тех пор, пока услуги будут предоставляться согласно предусмотренным срокам, запланированному бюджету и соответствующим качественным требованиям.

### 4.12.3. Управление закупками и отношениями с поставщиками ИТ

**108.** Правила государственных закупок и заключения договоров в области ИТ в государственном секторе будут улучшены для достижения цели передачи большинства работ в области ИТ частному сектору.

## Центр Независимой Журналистике

**109.** Повышение эффективности закупок в области ИТ требует глубоких знаний системы государственных закупок, глубокое понимание динамики рынка ИТ, а также знание проблем, присущих успешному предоставлению ИТ-проектов повторяющимся образом.

**110.** Планы государственных учреждений по закупкам в области ИТ будут пересмотрены для продвижения согласованных решений об инвестициях в области ИТ. Сотрудничество государственных учреждений касательно закупок в области ИТ поможет правительству получить самые удобные ставки и улучшить эффективность и результативность своей деятельности.

**111.** Для обеспечения профессиональных отношений между государственными учреждениями и частными поставщиками ИТ-решений, последние будут оцениваться по 10 критериям результативности, которые охватывают технические, коммерческие и человеческие аспекты способности поставщика успешно предоставлять ИТ-проекты (таблица 2). Эти оценки поставщиков ИТ-решений, осуществивших работу в области ИТ для государственного сектора, будут доступны для всех государственных учреждений, которые находятся в процессе приобретения решений и осуществления других работ в области ИТ.

**112.** Будут разработаны образцы договоров для получения выгоды от самых эффективных из доступных технологий, для снижения рисков доставки ИТ-проектов и обращения в капитал предметов интеллектуальной собственности, созданных в результате проектов, а также для создания дополнительной стоимости. Таким образом будут исключены расточительная трата денег налогоплательщиков, несвоевременная доставка проектов и размытая стоимость инвестиций в ИТ.

**113.** Также будут пересмотрены и разработаны более ясные и охватывающие политики по заключению договоров и приобретению ИТ в целях открытия рынка, а также средних и малых предприятий. Малые предприятия в области ИТ обычно стимулируют технологическое новаторство во всей экономике и являются ключевыми элементами в этом секторе.

**114.** Для получения долгосрочных изменений будут предоставлены стандартизированные программы обучения для специалистов в области закупок, ускорив таким образом, комплексные закупки ИТ в рамках управления.

<b>Качество предоставления</b>	Доставка товаров и предоставление услуг высокого качества
<b>Предоставление согласно бюджету</b>	Предоставление услуг без отклонений от договорного бюджета
<b>Своевременное предоставление</b>	Предоставление проекта в соответствии с этапами внедрения, согласованными с государственным учреждением
<b>Результативность</b>	Оказание услуг в соответствии с согласованными показателями результативности (SLA), выполнение или превышение ожиданий конечных пользователей
<b>Управление проектом</b>	Лидерство, управление рисками, обеспечение непрерывности услуг
<b>Управление отношений с клиентом</b>	Поддержка повестки дня правительства, сотрудничество в целях достижения общих целей, открытость, инициатива, эффективность управления договором, решение задач
<b>Технико-экономическое обоснование и дизайн</b>	Качество предложений, качество дизайна, адекватное соотношение между объемом и стоимостью, соответствие срокам проекта
<b>Техническая компетентность</b>	Передовые технологии, эффективные процессы, зрелые и интуитивные продукты, соответствующие требованиям
<b>Интеграция и внедрение</b>	Выгоды для клиентов, удобный процесс интеграции и передача знаний



Иновация	Новаторство и проактивность в предоставлении технологий и услуг
----------	---

Таблица 2. Оценка результативности поставщиков решений в области ИТ

#### 4.12.4. Оценка результативности

**115.** Органы публичного управления и каждое государственное учреждение в частности проведет инвентаризацию ИТ-ресурсов и систем и осуществит аудиторскую деятельность соответственно согласованной методологии аудита в области ИТ. Данные, собранные при проведении инвентаризации ИТ-ресурсов и систем в рамках аудиторской деятельности ИТ, будут проанализированы для выполнения интеллектуальных инвестиций в ИТ в государственном секторе. Органы власти реструктурируют или закроют ИТ-проекты с низкой результативностью из личного портфеля и приспособят бюджет под другие инициативы. Результаты инвентаризации и анализа используются для рационализации систем и ресурсов ИТ и для обращения в капитал текущих государственных инвестиций.

**116.** Будет создана интегрированная система мониторинга и оценки эффективности внедрения процесса е-Преобразования управления на уровне каждого государственного учреждения. Показатели результативности, которые отражают эффективность внедрения, станут неотъемлемой частью планов органов центрального публичного управления по предоставлению качественных публичных услуг и повышению эффективности управления.

#### 4.13. Благоприятная регулирующая база

**117.** Для успешного внедрения Стратегической программы технологической модернизации управления (е-Преобразование) необходимо полностью пересмотреть существующую регулирующую базу. Это подразумевает не только принятие новых нормативных актов, но и пересмотр действующих нормативных актов. Более того, публичные органы должны оценить возникшие проблемы, учитывая международные передовые практики и регулирующую базу ЕС.

**118.** Новые инициативы совершенствования нормативной базы должны регулировать доступ к информации, электронную идентификацию, электронную подпись документов, порядок осуществления электронных платежей, обязанности публичных органов власти и государственных служащих, связанных с предоставлением публичных услуг в электронном формате и другие.

**119.** В целях получения доступа к услугам он-лайн публичные органы власти устранят не только барьеры законодательного характера, но и предусмотрят создание необходимых стимулов для обеспечения граждан и деловой среды доступом он-лайн к публичным услугам в электронном формате.

**120.** Нормативно-правовая база предоставит гражданам право доступа к публичным услугам он-лайн и ускорит повышение эффективности управления через использование ИТ.

**121.** Ключевыми правилами и стандартами, обеспечивающими успех внедрения Стратегической программы технологической модернизации управления (Е-Преобразование), являются:

- а) правительственная электронная почта;
- б) правительственные веб-ресурсы;
- с) удостоверение подлинности, электронная идентификация, контроль доступа;

## Центр Независимой Журналистике

- d) услуга электронных платежей;
- e) интероперабельная система;
- f) исходная архитектура электронных услуг;
- g) Положение об использовании общей технологической платформы;
- h) открытые стандарты;
- i) политики безопасности;
- j) процессы жизненного цикла программного обеспечения;
- k) политика повторного использования информации;
- l) политики социальных сред;
- m) мобильный доступ.

**122.** Внедрение новых положений будет систематически проходить мониторинг после консультаций с компетентными органами в данной области.

**123.** Также в случае возникновения барьеров в процессе внедрения Стратегической программы технологической модернизации управления (е-Преобразование) будут приняты меры по их устранению. В частности, будут устранены барьеры регуляторного характера, которые препятствуют улучшению результативности правительства или предоставления публичных услуг гражданам и деловой среде посредством информационных технологий.

**124.** Таким образом, в сотрудничестве с другими органами центрального публичного управления будет создан механизм внутреннего координирования. В его задачи войдет обеспечение эффективного координирования различных политик, связанных с необходимостью нормативной базы для внедрения настоящей Стратегии.

## 5. ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ И РАСХОДОВ

### 5.1. Определение воздействия

**125.** Эффективное внедрение настоящей Стратегической программы будет способствовать появлению ожидаемого воздействия, а именно: интеллектуальных инвестиций в информационные технологии и их массивное использование в государственном секторе к 2020 г., которые приведут к повышению прозрачности, эффективности и уровню реагирования Правительства, развитию динамичного конкурентоспособного частного сектора и созданию процветающего общества, основанного на знаниях.

### 5.2. Финансовые расходы

**126.** Публичное управление приложит усилия для вовлечения всех потенциальных партнеров в процесс консультаций, внедрения, привлечения инвестиций и создания подходящей системы для е-Преобразования управления.

**127.** Оценочные финансовые ресурсы в контексте появления воздействия:

- a) проект е-Преобразование управления, финансируемый по соглашению с Международной ассоциацией по развитию;
- b) бюджетный фонд “Электронная Молдова”;

## Центр Независимой Журналистике

- с) бюджеты органов центрального публичного управления, адаптированные к приоритетам, установленным в рамках настоящей Стратегической программы и смежных стратегий;
- д) международные партнеры по развитию, которые будут вовлечены на уровне выделения финансовых средств и специализированной международной экспертизы;
- е) частный сектор, которому предлагается инвестировать во внедрение и продвижение е-Преобразования управления, посредством улучшенных способов сотрудничества, на примере частно-государственного партнерства.

### 5.3. Нематериальные расходы

**128.** Нематериальные расходы, в первую очередь, будут касаться создания и повышения эффективности работы адекватной нормативной базы, которая позволит внедрить настоящую Стратегическую программу и достичь ожидаемых результатов.

**129.** Также, в дополнение к инвестициям финансового плана, важным фактором в формировании результатов и воздействия е-Преобразования управления на общество в целом станет мобилизация человеческого и политического потенциала, достижение благоприятного климата для плодотворного сотрудничества, а также продвижение конструктивного, позитивного, открытого, полного энтузиазма отношения, направленного на достижение результатов и эффекта. Это подразумевает профессиональные знания и навыки, опыт, доступность, политическую и личную волю институциональных, публичных и частных структур, вовлеченных в процесс е-Преобразования управления.

**130.** Общественное содействие и поддержка реформ, которые надлежит внедрить, являются предварительными условиями для доверия граждан, осознания преимуществ информационных технологий и выгод, которые они получают при оказании качественных публичных услуг, повышения эффективности и результативности управления. Они также будут способствовать участию граждан и общества в процессе е-Преобразования управления и укрепления партиципативной демократии.

**131.** Развитие и поддержание эффективных отношений с частным сектором и передача ИТ-проектов и инициатив е-управления сократят необходимые инвестиции из государственного бюджета для достижения целей е-Преобразования управления.

**132.** Институциональная архитектура (рис.3) будет способствовать предоставлению задач е-Преобразования управления посредством централизованного подхода на уровне стратегии и децентрализованного – на уровне реализации.

**133.** Национальная комиссия по е-Преобразованию была создана для установления видения и предоставления необходимого лидерства в рамках управления с целью внедрения этого видения. Комиссия представит необходимую платформу для принятия решений, оценки результативности и обеспечения интеллектуальных инвестиций и эффективного использования ИТ в государственном секторе.

**134.** На национальном уровне процесс внедрения будет координироваться Национальной комиссией по е-Преобразованию, созданной Постановлением Правительства № 632 от 8 июня 2004 г. и переименованной Постановлением Правительства № 760 от 18 августа 2010 г.

**135.** Институциональная архитектура будет пересмотрена для расширения и углубления предоставления целей процесса е-Преобразование управления. Это потребует приведение в соответствие роли и ответственности координаторов е-Преобразования, которые будут активно участвовать в разработке политик и руководить портфелем ИТ в государственных учреждениях.

**136.** Эти усилия позволят координаторам е-Преобразования сконцентрироваться на предоставлении ИТ-решений, которые поддерживают миссию государственных учреждений и уменьшают бюрократические препятствия при оказании качественных публичных услуг и эффективном функционировании в публичном управлении.

## Институциональная архитектура е-Преобразования управления

Рис.3. Институциональная архитектура е-Преобразования управления

### 6. ОЖИДАЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И ПОКАЗАТЕЛИ ДОСТИЖЕНИЙ

#### 6.1. Ожидаемые результаты

**137.** При оцифровке публичных услуг, предназначенных для граждан и деловой среды, развитию и внедрению единого правительственного портала, общей технологической платформы, адекватной интероперабельной системе, при консолидации потенциала ИТ упор делается на достижение следующих результатов:

- a) усиление и оптимизация коммуникационного процесса между государственным учреждением и гражданами, деловой средой и другими государственными учреждениями;
- b) оптимизация потока документов и информации в органах центрального публичного управления и на межведомственном уровне и сокращение множества административных процедур;
- c) постепенная борьба с коррупцией в органах центрального публичного управления;
- d) изменение менталитета и отношения государственных служащих к потребителям, которых обслуживают (открытость к инновациям и современным технологиям, любезность, справедливость, отзывчивость и т.д.);
- e) обеспечение свободного доступа к информации и публичным услугам;
- f) рост уровня прозрачности органов центрального публичного управления и поощрение участия граждан в процессе управления;
- g) более эффективное управление финансовыми, материальными и человеческими ресурсами в рамках органов центрального публичного управления;
- h) улучшение качества человеческого потенциала органов центрального публичного управления и укрепление кадрового потенциала в управлении и использовании ИТ;
- i) создание подходящих рамок конкурентоспособности для компаний в области информационно-коммуникационных технологий;
- j) улучшение сотрудничества в обществе как на уровне государство-гражданин, так и на уровне государственно-частного партнерства;
- k) афферентные результаты в контексте глобальных тенденций к сокращению потребления, защите окружающей среды, обеспечению равных условий доступа к публичным услугам для граждан с ограниченными возможностями и т.д.

**138.** В долгосрочной перспективе укрепление и сохранение этих результатов будут способствовать достижению ожидаемого воздействия в контексте улучшения качества и прозрачности процесса управления и его сосредоточения на гражданах, то есть эффективное, прозрачное, подключенное управление, сфокусированное на интересах и потребностях граждан.

## Центр Независимой Журналистике

### 6.2. Общая система показателей прогресса

**139.** В контексте создания общей системы мониторинга и оценки эффективности внедрения настоящей Стратегической программы будет использован ряд показателей, сгруппированных по разным категориям. В случае каждой отдельной области и, соответственно, вовлеченных органов центрального публичного управления параллельно будут внедряться специфические системы мониторинга и оценки с рядом соответствующих субпоказателей для каждого сектора и учреждения, с учетом и других факторов, таких как степень, в которой услуга оцифровывается и будет оцифровываться (оцифрованные части или процедуры на определенном этапе), специфика отрасли, учреждения и т.д. Часть показателей нижеприведенной общей системы представлена и как показатели результативности Проекта е-Преобразование управления, финансируемого за счет кредитов, предоставленных Международным агентством по развитию, и софинансируемого другими международными донорскими организациями, в то время как другие показатели относятся к международным рейтингам в области е-развития, в том числе е-управления и т.д.

**140.** Очевидна необходимость сотрудничества ряда учреждений, вовлеченных в процесс е-Преобразования, а также учреждений, которые занимаются мониторингом смежных отраслей. В этом контексте Центр электронного управления будет тесно сотрудничать с Министерством информационных технологий и связи, Национальным агентством в области электронных коммуникаций и информационных технологий, Национальным бюро статистики, а также со всеми вовлеченными органами центрального публичного управления, которые будут предоставлять данные о зарегистрированных прогрессах и возможных вызовах, с которыми они могут сталкиваться в процессе внедрения настоящей Стратегической программы в целях достижения вышеуказанных амбициозных задач и специфических целей.

### Ключевые показатели результативности (общая система)

Наименование показателя	Единица измерения	Описание показателя	Текущая ситуация 2010 г .	Целевые показатели 2020 г .	Периодичность отчетности	Источники информации/ методы сбора данных	Учреждение, ответственное за сбор/ распространение данных
<b>Показатели Международные рейтинги – Е-Управление</b>							
<b>Подготовка к е-управлению (E-GRI)</b>	<b>Коэффициент</b>	Данный показатель из международных рейтингов о е-развитии отражает состояние технологической инфраструктуры и уровень подготовки, наличие в стране потенциала по использованию ИТ и степень использования Правительством потенциала ИТ для экономического и социального развития	0.4611		Ежегодно	Ежегодный глобальный опрос “Е-управление”, проводимый под эгидой ООН Веб-страница Сети ООН для публичного управления	Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию), Министерство информационных технологий и связи (распространение результатов)
А. Субпоказатель развития правительственных веб-страниц (MI)	<b>Коэффициент</b>	Данный субпоказатель отражает уровень развития публичных услуг, доступных в интернете, и касается информационного	0.2952		Ежегодно		

## Центр Независимой Журналистике

		содержания, разнообразия и качества правительственных веб-страниц, уровень, на котором они обеспечивают легкий доступ к информации, и т.д.					
В. Субпоказатель развития телекоммуникационной инфраструктуры (ТИ)	<b>Коэффициент</b>	Данный субпоказатель отражает уровень развития инфраструктуры связи	0.1933		Ежегодно		
С. Субпоказатель развития человеческого капитала (HCI)	<b>Коэффициент</b>	Данный субпоказатель отражает уровень подготовки в области информационно-коммуникационных технологий государственных служащих, а также лиц, образовательного возраста, их активное вовлечение в процесс обучения	0.8999		Ежегодно		
<b>Освоение электронного управления гражданами Республики Молдова</b>							
А. Доля граждан, посещающих сайты Правительства	%	Данный показатель измеряет процентное соотношение граждан от общей численности населения Республики Молдова, хотя бы один раз посетивших сайт Правительства Республики Молдова за последние 12 месяцев (до 2016 г.) и один раз в 6 месяцев (с 2016 по 2020 г.)	7%	50%	Ежегодно	Опрос граждан – национальный уровень	Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию)
В. Число единичных посещений правительственного портала		Данный показатель представляет число единичных посещений правительственного портала	0	800,000	Ежегодно	Автоматически генерированная web-статистика	Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию)
<b>Восприятие е-управления гражданами Республики Молдова</b>							
А. Уровень удовлетворения граждан качеством публичных услуг, предоставленных он-лайн	%	Данный показатель измеряет долю граждан, удовлетворенных качеством публичных услуг, предоставленных он-лайн из общего числа граждан, которым были предоставлены цифровые услуги посредством портала Правительство-гражданам	0	70%	Ежегодно	Опрос граждан – национальный уровень	Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию)
В. Уровень осведомленности граждан о важности и преимуществах е-управления	%	Данный показатель измеряет долю граждан, которым известны преимущества и которые признают важность и пользу оцифровки в государственном секторе, из	0	80%	Ежегодно	Опрос граждан – национальный уровень	Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию)

## Центр Независимой Журналистике

		общего числа опрошенных граждан					
С. Уровень доверия к оцифровке и поддержка оцифровки публичных услуг широкой общественностью	%	Данный показатель измеряет долю граждан, которые доверяют качеству и безопасности предоставления публичных услуг в режиме он-лайн, через интернет или мобильную телефонию, желают пользоваться ими и рекомендуют другим	0	80%	Ежегодно		Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию)
<b>Освоение общей правительственной инфраструктуры органов центрального публичного управления Республики Молдова</b>							
А. Доля органов центрального публичного управления, включенных в е-Преобразование	%	Этот показатель определяет процент органов центрального публичного управления, перешедших/мигрировавших услуги и другие функции, которые могут быть оцифрованы в системе M-Cloud	0	100%	Ежегодно	Официальные статистические данные	Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию)
В. Доля оцифрованных публичных услуг	%	Этот показатель определяет долю услуг, предоставляемых он-лайн органами центрального публичного управления, которые могут быть оцифрованы	-	100%	Ежегодно	Годовые отчеты	Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию)
С. Число работников государственного сектора обученных в области ИТ и е-Преобразования	Число	Этот показатель определяет число работников бюджетной сферы, которые прошли обучение в области использования современных ИТ инструментов, управления проектами е-Преобразования, электронного руководства и т.д.	0	4,000	Ежегодно	Статистические данные, взятые из годовых отчетов прогресса	Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию)
Д. Доля государственных служащих, обладающих навыками использования ИТ	%	Этот показатель определяет долю сотрудников учреждений органов центрального публичного управления, которые владеют передовыми ИТ навыками	-	70%	Ежегодно	Государственные статистические данные	Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию)
Е. Доля расходов ИКТ в общей сумме расходов органов центрального публичного управления	%	Этот показатель определяет долю расходов ИКТ в общих годовых расходах, понесенных динамическими органами центрального публичного управления, в ходе реализации Стратегической программы	-		Ежегодно	Государственные статистические данные	Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию)
Ф. Доля жалоб, поступивших от граждан, по поводу качества и надежности электронных услуг,	%	Показатель измеряет процент жалоб, поступивших от граждан, по качеству и надежности электронных услуг, предоставляемых органами центрального	-	20%	Ежегодно	Ежеквартальные доклады, представленные органами центрального публичного управления выбранными/	Государственная канцелярия (Совет координаторов по е-Преобразованию)

## Центр Независимой Журналистике

предоставляемых органами центрального публичного управления, от общего количества жалоб		публичного управления из общего количества жалоб (по качеству публичных услуг), полученных от органов центрального публичного управления				участующими в процессе e-Преобразования	
Г. Количество жалоб граждан-заявителей публичных услуг на качество услуг, предоставляемых органами центрального публичного управления	№	Показатель измеряет ежегодное число жалоб и рекламаций, поступивших от граждан, на качество и надежность услуг, предоставляемых органами центрального публичного управления, в ходе внедрения Стратегической программы	-				
Н. Количество жалоб на коррумпированных государственных чиновников в связи с предоставлением публичных услуг органами центрального публичного управления		Этот показатель определяет количество жалоб, поступивших в Центр по борьбе с экономическими преступлениями и коррупцией или дисциплинарную комиссию на коррумпированных государственных чиновников в связи с предоставлением публичных услуг органами центрального публичного управления, чтобы выявить изменение этого показателя в результате реализации данной стратегической программы.	-*		Ежегодно	Ежегодные доклады, представленные Центру электронного управления и Государственной канцелярии каждым учреждением, отобранным для оцифровки услуг. Источник проверки: Центр по борьбе с экономическими преступлениями и коррупцией	Государственная канцелярия (Совет координаторов по e-Преобразованию)
<b>Консолидация центров обработки данных</b>							
Доля консолидированных центров обработки данных	%	Этот показатель измеряет процент центров обработки данных, которые были объединены в ходе реализации этой стратегической программы из количества всех существующих центров обработки данных	0	>50% (минимум 50%)	Ежегодно	Ежегодные отчеты соответствующих органов	Государственная канцелярия (Совет координаторов по e-Преобразованию)
<b>Открытое и прозрачное Правительство</b>							
А. Количество наборов данных, опубликованных на странице Open Data Government открытых данных Правительства	№	Этот показатель определяет количество наборов данных, размещенные органами центрального публичного управления и общедоступных на портале открытых данных Правительства	0	1,200	Ежегодно	Статистические данные web, генерированные автоматически	Центр электронного правления
В. Доля органов центрального публичного управления,	%	Этот показатель определяет долю центральных учреждений Правительства,	0	100%	Ежегодно	Отчеты соответствующих учреждений для Центра	Центр электронного правления



## Центр Независимой Журналистике

которые публикуют информацию на странице открытых данных Правительства		которое публикует свои данные на портале открытых данных Правительства из всех существующих государственных учреждений, которые представляют интерес для общественности, и могут быть опубликованы в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова				электронного управления	
<b>Аутсорсинг IT работ</b>							
Доля всех экстернализованных работ в числе существующих	%	Этот показатель определяет долю IT работ, которые были экстернализованы в частный сектор из всех выполняемых IT работ	0	50%	Ежегодно	Официальные статистические данные	Государственная канцелярия (Совет координаторов по e-Преобразованию)

\* Мониторинг постепенно начинается в учреждениях, отобранных для постепенного внедрения электронных услуг, а годом отсчета будет год до оцифровки услуг данного учреждения.

### 7. ПРОЦЕДУРЫ ОТЧЕТНОСТИ И МОНИТОРИНГА

**141.** Мероприятия по наблюдению за результатами будут соответствовать следующим целям:

- a) оценка результативности и воздействия проектов ИТ, распространение результатов оценки;
- b) мониторинг процесса расходования финансовых средств по сравнению с ожидаемым расходом, разработанным и утвержденным Министерству финансов;
- c) мониторинг процесса приобретения товаров, работ, услуг согласно установленным стандартам;
- d) мониторинг деятельности по проведению аудита ИТ и финансового аудита учреждений и использование аудиторских отчетов для оценки результативности органов центрального публичного управления;
- e) оценка уровня прогресса в процессе внедрения и достижения ожидаемых результатов;
- f) оказание содействия и стимулирование подходящей среды для обмена информацией и опытом между учреждениями, а также эффективности процесса обучения посредством тестирования инновационных инструментов общения и оценки;
- g) обеспечение прозрачности и распространение информации о деятельности по внедрению и ближайших, промежуточных и долгосрочных результатах.

**142.** Мониторинг внедрения мероприятий в рамках Повестки дня e-Преобразования управления будет проводиться на нескольких уровнях. На уровне каждого государственного учреждения мониторинг и оценка эффективности проектов будет осуществляться координатором e-Преобразования. Органы центрального публичного управления, участвующие в процессе e-Преобразования управления, будут ежеквартально отчитываться о прогрессе, достижениях, возможных проблемах или принуждениях, препятствиях в процессе внедрения. Центр электронного

## Центр Независимой Журналистике

управления в сотрудничестве с координатором е-Преобразования из каждого заинтересованного государственного учреждения разработают персонализированные системы мониторинга и оценки, в том числе специфические системы показателей прогресса.

**143.** На национальном уровне внедрения процесса е-Преобразования управления Государственная канцелярия будет осуществлять мониторинг действий по внедрению проектов, действий, связанных с нормативной базой, и по ее обеспечению периодически оценки, которые будут способствовать усовершенствованию порядка поставки товаров, достижения результатов и, в итоге, ожидаемого воздействия.

**144.** На уровне международных донорских организаций, вовлеченных в финансирование этапа, составной части или пакета мероприятий в рамках е-Преобразования управления, будут подчиняться установленным требованиям по отчетности и мониторингу и будут составлены регулярные отчеты о ходе работ, информационные бюллетени и отчеты об оценке в формате, согласованном между соответствующим финансовым учреждением-донором и Правительством.

**145.** Центр электронного управления будет обеспечивать участвующим учреждениям содействие при разработке структур институционального мониторинга и оценки, осуществлять сбор данных о динамике показателей результативности, организовывать и координировать опросы среди населения, а также среди вовлеченных учреждений, в период внедрения Проекта “е-Преобразование управления” будет ежеквартально представлять отчеты Всемирному банку, Национальной комиссии по е-Преобразованию и Государственной канцелярии. Инструментами отчетности и мониторинга, использованными на уровне государственных учреждений, являются ежеквартальная отчетность о ходе мероприятий, в том числе мониторинг показателей результативности и непрерывное ведение дневника мониторинга результативности.

**146.** На основании первичных данных, полученных от вовлеченных учреждений, а также данных, выписанных из внутренних и внешних опросов и опросов среди населения и среди отобранных учреждений, Государственная канцелярия будет составлять регулярные отчеты о результативности, оценочные отчеты в середине срока и конечные отчеты, пояснительные записки для соответствующих учреждений, по запросу и по необходимости, а также будет распространять отчеты, пояснительные записки, пресс-релизы о результатах, полученных на различных этапах внедрения проектов в рамках Повестки дня. Таким образом, упор делается на обеспечение исчерпывающей, прозрачной информацией, являющейся доступной гражданам, деловой среде и органам центрального публичного управления.

**147.** В целях обеспечения эффективного процесса сбора, проверки, отчетности и распространения данных по общим показателям прогресса (на национальном и международном уровне), по которым ведется мониторинг другими учреждениями, и которые требуют соответственно согласования усилий Государственной канцелярии и учреждений-партнеров по внедрению Стратегии, учреждения, вовлеченные в процесс внедрения, создадут совместный межведомственный механизм обмена данными, сотрудничества и мониторинга показателей, предполагающих такую необходимость, во избежание дублирования своих действий.

**148.** Сбор данных будет, по возможности, автоматизирован, источником будут служить отобранные учреждения о прогрессе, внутренние и внешние опросы (на национальном и международном уровне), автоматизированные отчеты, генерированные модулями для мониторинга числа посетителей, процедуры, совершенные в режиме он-лайн, продолжительность обслуживания, зарегистрированная автоматически, и т.д. Между тем оцифрованные публичные услуги, единый правительственный портал и общая технологическая платформа построены для осуществления автоматизированного сбора данных.

## 8. ЭТАПЫ ВНЕДРЕНИЯ

## Центр Независимой Журналистике

№ п/п	Мероприятия и результаты	Меры	Временной промежуток	Ответственный
1.	Утверждение <i>Программы открытого правительства</i>	4.1	2011 г.	Правительство
2.	Утверждение <i>Методологии для предоставления электронных услуг (e-Services Delivery Model)</i>	4.2	2011 г.	Правительство
3.	Разработка плана оцифровки архивов и регистров на бумажных носителях и в форматах, не позволяющих развитие электронных услуг	4.3	2011-2012 гг.	Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления
4.	Запуск единого правительственного портала	4.4	2011-2012 гг.	Государственная канцелярия
5.	Утверждение <i>Регламента использования и эффективной эксплуатации правительственной технологической платформы (Cloud First Policy)</i>	4.5	2011 г.	Правительство
6.	Создание общей правительственной технологической платформы	4.5	2011-2012 гг.	Государственная канцелярия
7.	Утверждение базы крупномасштабной правительственной архитектуры, в том числе <i>Каталога услуг, Государственной политики обеспечения безопасности информации и Модели управления услугами</i>	4.7	2011-2012 гг.	Правительство
8.	Создание услуг платформы: мобильная электронная идентификация и услуга электронных платежей	4.7	2011-2012 гг.	Государственная канцелярия
9.	Утверждение <i>Интероперабельной системы</i>	4.8	2011-2012 гг.	Правительство
10.	Ежегодно оценка публичных услуг для оцифровки	4.2	2011-2018 гг.	Совет координаторов по е-Преобразованию, Государственная канцелярия, Национальная комиссия по е-Преобразованию
11.	Оцифровка публичных услуг	4.2	2011-2019 гг.	Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления
12.	Оцифровка общих межправительственных услуг	4.5	2011-2015 гг.	Государственная канцелярия
13.	Развитие потенциала управления ресурсами ИТ	4.11	2011-2019 гг.	Органы центрального публичного управления
14.	Развитие технологических навыков государственных служащих	4.11	2011-2019 гг.	Государственная канцелярия, органы центрального публичного управления
15.	Развитие и обеспечение системы интеллектуальных инвестиций в ИТ	4.12	2011-2020 гг.	Государственная канцелярия, Агентство государственных закупок
16.	Передача работ ИТ частному сектору	4.12	2011-2020 гг.	Органы центрального публичного управления, Агентство государственных закупок
17.	Обеспечение благоприятной нормативно-правовой базы	4.13	2011-2020 гг.	Органы центрального публичного управления
18.	Оцифровка архивов и регистров на бумажных носителях и в форматах, не позволяющих развитие электронных услуг	4.3	2012-2018 гг.	Органы центрального публичного управления, Государственная канцелярия
19.	Внедрение <i>Модели работы</i> общей правительственной технологической платформы	4.5	2012 г.	Государственная канцелярия
20.	Расширение общей правительственной технологической платформы для размещения новых электронных услуг	4.5	2012-2015 гг.	Государственная канцелярия
21.	Утверждение требований ИТ для <i>Общей эталонной системы</i> управления человеческими	4.11	2012 г.	Государственная канцелярия

## Центр Независимой Журналистике

	ресурсами			
22.	Разработка планов рабочей силы в области ИТ как часть общих планов относительно человеческих ресурсов в Правительстве	4.11	2012 г.	Органы центрального публичного управления, Государственная канцелярия
23.	Реорганизация операционных процессов и процессов по предоставлению публичных услуг	4.3	2013-2018 гг.	Органы центрального публичного управления, Государственная канцелярия
24.	Обеспечение разнообразия каналов доступа: интернет, мобильная связь, киоски доступа и т.д.	4.4	2013-2020 гг.	Правительство
25.	Консолидация центров обработки данных	4.6	2015-2020 гг.	Органы центрального публичного управления, Государственная канцелярия

Hotrrorele Guvernului

710/20.09.2011 Hotrrore cu privire la aprobarea Programului strategic de modernizare tehnologică a guvernării (e-Transformare) //Monitorul Oficial 156-159/780, 23.09.2011